



BERNINA 700

Manual de utilizador

Índice

INSTRUÇÕES IMPORTANTES DE SEGURANÇA ...	7	Armazenamento dos acessórios	30
NORMAS DE SEGURANÇA INSTRUÇÕES IMPORTANTES	9	2.3 Conexão e ligar	31
1 My BERNINA	11	Conectar o pedal de motor (Acessório opcional)	31
1.1 Introdução	11	Ligar a máquina	31
1.2 Controlo de qualidade BERNINA	11	Colocar a caneta de toque	32
1.3 Bem-vindo ao mundo da BERNINA	11	Ligar a máquina	32
1.4 Visão geral da máquina	13	Ligar a luz de costura	32
Visão geral dos controlos frontais	13	2.4 Pedal de motor (Acessório opcional)	32
Visão geral frontal	14	Regular a velocidade pelo pedal de motor	32
Visão lateral	15	Subindo/descendo a agulha	33
Visão geral - Painel traseiro	16	2.5 Pino para bobinas	33
Visão geral do Módulo de bordado	17	Pino de Retrós	33
1.5 Acessórios fornecidos	18	Pino para carros de linha horizontal	34
Visão geral dos acessórios da máquina	18	Colocar suporte de cones múltiplo	34
Caixa de acessórios	20	2.6 Calcador de bordar	34
Visão geral do acessórios do módulo de bordado	21	Ajustar a posição do calcador com o botão «Calcador para cima/baixo»	34
1.6 Visão geral da interface de utilizador	22	Coloque o calcador de bordar	34
Visão geral das funções e vista	22	Selecionar a placa de pontos na interface do utilizador	35
Visão geral do sistema de Configurações	22	2.7 Agulha e chapa de agulha	35
Visão geral do menu de selecção	22	Inserir a agulha de bordado	35
Operação do software	23	Selecione a agulha no sistema operativo	36
1.7 Agulha, linha, tecido	25	Selecione o tipo de agulha e tamanho de agulha	36
Visão geral das agulhas	25	Colocar a chapa de agulha	37
Exemplo de descrição de agulha	26	Selecione a chapa de agulha no interface de usuário ..	37
Combinação agulha/linha	26	2.8 Enfiar a linha	37
Linha superior	26	Passando a linha superior	37
Linha da bobina	27	Enrolamento da linha de bobine	40
1.8 Informações importantes do bordado	27	Enfiar a linha da bobina	41
Escolher o desenho de bordado	27	Comando do enfiamento	43
Selecionar o formato do bordado	27	Indicação do nível de enchimento da linha da bobina ..	43
Teste de bordado	28	2.9 Prendendo o módulo	43
O tamanho do desenho de bordado	28	2.10 Selecionar o motivo de bordado	44
Desenhos de bordados de fornecedores externos	28	2.11 Bastidores de Bordado	44
Pontos de suporte	28	Visão geral da seleção de bastidores	44
Ponto cheio ou ponto de folha	28	Selecionar o bastidor	45
Ponto de recobrimento	29	Estabilizadores de rasgar	45
Pontos de ligação	29	Estabilizadores para cortar	45
2 Preparação de bordado	30	Usar spray adesivo	45
2.1 Antes da primeira utilização	30	Usar spray de goma	45
2.2 Caixa de acessórios	30	Usar entretelas de passar a ferro	45
Caixa para acessório	30	Usar estabilizador com papel adesivo	46
		Usar estabilizador solúvel em água	46
		Preparar o bastidor	46
		Montar o bastidor	47

Visão geral das funções de bordado	47	5.3	Verificar o tempo do bordado e o tamanho do desenho de bordado	59
Centrar o bastidor em relação à agulha	48	5.4	Regular a velocidade	59
Movimentar o bastidor para trás	48	5.5	Editar o desenho de bordado	60
Movimentar o braço do módulo para a esquerda	48		Visão geral da edição do motivo de bordado	60
Com/sem grelha	48		Aumentar a visualização do desenho de bordado	60
Localizar o Toque no ícone	48		Reduzir o desenho de bordado	60
Posicionamento virtual do bastidor	49		Movimentar a visualização do desenho de bordado	60
3 Programa de configuração	50		Movimentar o motivo de bordado numa visualização alargada	61
3.1 Ajustes de bordado	50		Movimentar o desenho de bordado	61
Ajustar a tensão da linha superior	50		Rodar o desenho de bordado	61
Ajustar a velocidade de bordado máxima	50		Alterar proporcionalmente o tamanho do desenho de bordado	62
Centrar ou abrir o motivo de bordado na posição original	50		Alterar o desenho de bordado não proporcionalmente	62
Calibrar o bastidor	50		Espelhar desenhos de bordados	63
Entrando a espessura do tecido	51		Mudar o tipo de ponto	63
Ativar/Desativar a função de puxar a linha	51		Alterar a densidade do ponto	63
Programação dos pontos de segurança	51		Verificar o tamanho e posição do motivo de bordado .	64
Ajustar o corte de linha	52		Bordado infinito	64
Mudar a unidade de medida	53		Duplicar o desenho de bordado	66
3.2 Seleccionando configurações pessoais	53		Apagar um desenho de bordado	66
3.3 Funções de monitorização	53		Mudar a sequência com uma combinação de bordado	66
Ativar o indicador de linha superior	53		Desfazer entradas	67
Ativar o indicador de linha da bobina	53		Agrupar motivos de bordado	67
3.4 Ativar os sinais sonoros	54	5.6	Posicionamento por pontos	68
3.5 Configurações da máquina	54		Posicionamento com grelha de pontos	68
Seleção do idioma	54		Posicionamento por ponto livre	69
Ajustar a luminosidade do ecrã	54	5.7	Combinar desenhos de bordado	70
Ajustar a luz de costura	55		Combinar desenhos de bordado	70
Calibrando o visor	55		Apagar um único desenho de bordado	70
Voltar aos ajuste básicos	55		Duplicar o desenho de bordado	70
Apagar dados do usuário	55		Duplicar uma combinação	71
Apagar motivos da PEN da BERNINA	56	5.8	Criar letras	71
Embalando o módulo de bordar	56		Visão geral dos alfabetos	71
Reverdo o número total de pontos	56		Criar letras	73
Registrar detalhes do revendedor	56		Editar letras	73
Guardar dados do serviço	57	5.9	Mudar as cores do motivo bordado	74
4 Configurações do sistema	58		Visão geral da mudança de cor	74
4.1 Aceder ao tutorial	58		Mudar de Cor	74
4.2 Chamar o consultor de bordado	58		Alterar a cor pela roda de cores	74
4.3 Aceder à Ajuda	58		Mudar a marca da linha	75
4.4 Usando o modo eco	58	5.10	Editar o desenho de bordado	76
4.5 Cancelar qualquer alteração com «clr»	58		Visão geral do menu de bordado	76
5 Bordados criativos	59		Adicionar pontos de alinhavo	76
5.1 Visão geral de bordado	59		Movimentar o bastidor	76
5.2 Seleccionar e alterar o desenho de bordado	59		Controle da sequência de bordado quando a linha se rompe	76
			Cortar os pontos de ligação	77
			Reduzir mudança de cores	77

Desenho de bordado multicolor ligado/desligado	77	Editar o desenho de bordado	98
Bordados infinitos	77	Projetos	98
Indicação da cor	78	Desenhos de quilt	99
5.11 Bordado com braço livre	78	Bordas e rendas	101
5.12 Gerir desenhos de bordados	79	Infantil	104
Gerir desenhos de bordados	79	Flores	107
Guardar os desenhos de bordado na memória pessoal	79	Estações	110
Guarda o desenho de bordado na pen USB BERNINA ..	80	Enfeites	112
Substituir os desenhos de bordado na memória pessoal	80	Desporto e hobbies	115
.....	80	Asia	117
Substituir o desenho de bordado na pen USB BERNINA	80	Monogramas encantados	118
.....	80	Animais	121
Carregar um desenho de bordado da memória pessoal	80	Projetos de design	123
.....	80	Monogramas a rosa	124
Carregar um desenho de bordado da pen USB		Monogramas em azul	127
BERNINA	81		
Apagar um desenho de bordado da memória pessoal .	81	Índice	130
Apagar um desenho de bordado da pen USB BERNINA	81		
.....	81		
6 Bordado	82		
6.1 Bordar através do botão «Começar/Parar»	82		
6.2 Aumentar a velocidade de bordado	82		
6.3 Ajustando a tensão da linha superior	82		
6.4 Bordar com o pedal de motor (Acessório opcional) .	83		
7 Cuidado e manutenção	84		
7.1 Firmware	84		
Recuperar dados guardados	84		
Verificar a versão do firmware	84		
Atualizar o firmware	84		
7.2 Máquina	85		
Limpar o ecrã	85		
Remover linhas de remate debaixo da chapa de agulha	85		
.....	85		
Limpeza da lançadeira	85		
Lubrificar a lançadeira	86		
Limpar o apanha linha	88		
8 Erros e avarias	89		
8.1 Mensagens de erro	89		
8.2 Solução de problemas	93		
9 Armazenamento e eliminação	96		
9.1 Armazenar a máquina	96		
9.2 Eliminação da máquina	96		
10 Dados técnicos	97		
11 Visão geral dos pontos	98		
11.1 Visão geral de desenhos de bordado	98		

- Para lubrificar a máquina, use apenas o óleo recomendado por BERNINA.

Instruções de Segurança

- Durante a utilização da máquina, todas as proteções devem estar no lugar e todas as tampas devem estar fechadas.

Uso adequado

- A máquina só poderá ser usada, limpa e cuidada por crianças a partir dos oito anos de idade ou por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou sem experiência se tiverem recebido instruções sobre a mesma.
- Além disso, estas pessoas devem ser supervisionadas durante a utilização da máquina e/ou devem saber como operar a máquina em segurança e ser informadas sobre os eventuais riscos.
- As crianças não podem brincar com o sistema.
- Quando a máquina estiver a ser utilizada por ou na presença de crianças, o cuidado deverá ser redobrado.
- Use a máquina apenas com o cabo de electricidade fornecido.
- Apenas EUA e Canadá: Não ligue a ficha de alimentação NEMA 1-15 a circuitos com mais de 150 V à terra.
- Utilize a máquina com o pedal fornecido do tipo LV-1.
- Não introduza objetos em quaisquer aberturas da máquina.
- Não coloque quaisquer objetos sobre o pedal.
- Durante a costura, guie o tecido gentilmente. Se puxar e empurrar o tecido poderá partir a agulha.
- Mantenha os dedos afastados das peças em movimento.
- Na zona da agulha, proceda com especial cuidado.

- Desligue a máquina antes de realizar qualquer atividade na zona da agulha, como colocar a linha na agulha, mudar a agulha, enfiar a linha na lançadeira ou mudar o calcador.
- Para desligar, coloque o interruptor a «0».
- Antes de remover as tampas de proteção, de lubrificar a máquina ou de efetuar quaisquer outras operações de limpeza e manutenção referidas neste manual de instruções, desligue a máquina e retire a ficha da tomada elétrica.
- Retire a ficha da tomada puxando pela própria ficha. Não puxe o cabo.

Sinais de segurança na máquina

Sinais de segurança	Finalidade
<p>ATTENTION Précis en soudant. Pour réduire les risques de blessure. Déconnecter avant toute opération d'entretien.</p> <p>CAUTION Moving parts. To reduce risk of injury. Switch off before servicing.</p>	<p>Cuidado; peças móveis.</p> <p>Para reduzir o risco de ferimentos, desligue a máquina antes de trabalhos de manutenção.</p>



NORMAS DE SEGURANÇA INSTRUÇÕES IMPORTANTES

Disponibilidade do manual de instruções

O manual de instruções é fornecido com a máquina.



- Mantenha as instruções a salvo e sempre à mão caso necessite de verificar ou procurar ajuda.
- Se trespassar a máquina para segunda mão, inclua sempre o manual de instruções.
- A mais recente versão deste manual de instruções pode ser descarregada em www.bernina.com

Uso apropriado

A sua máquina BERNINA é concebida e desenhada para uso doméstico. Está preparada para bordar tecidos e outro materiais como está descrito no manual de instruções. Qualquer outro uso não é considerado desaconselhado. A BERNINA não assume responsabilidades com consequências ocorridas com o uso inapropriado.

Equipamento e extensão de entrega

Nestas instruções, são usadas imagens exemplificativas para fins de ilustração. Por isso, as máquinas e acessórios apresentados nas imagens nem sempre são iguais aos itens incluídos na sua máquina. O acessório fornecido pode variar em função do país de entrega. Os acessórios mencionados ou apresentados que não estejam incluídos no fornecimento, podem ser adquiridos como acessórios opcionais junto de um revendedor especializado BERNINA. Em www.bernina.com podem ser encontrados acessórios adicionais.

Por razões técnicas e para melhorar o produto, podem ser feitas mudanças no equipamento da máquina e no volume de fornecimento a qualquer momento e sem aviso prévio.

Manutenção de produtos de isolamento duplo

Num produto com duplo isolamento, são fornecidos dois sistemas de isolamento em vez de ligação à terra. Nenhum dispositivo de ligação à terra é fornecido em produtos com isolamento duplo nem deve ser adicionado ao produto um meio de ligação à terra. A manutenção de um produto com isolamento duplo requer extremo cuidado e conhecimento do sistema e deve ser feita apenas por pessoal qualificado. As peças de substituição para um produto com isolamento duplo devem ser idênticas às peças originais do produto. Um produto com isolamento duplo é marcado com as palavras: «Duplo isolamento» ou «dupla isolação».

 O símbolo também pode estar marcado no produto.

Proteção Ambiental

A BERNINA International AG está empenhada na proteção ambiental. Esforçamo-nos para minimizar o impacto ambiental dos nossos produtos, melhorando continuamente o design do produto e nossa tecnologia de fabrico.



A máquina está etiquetada com o símbolo do caixote de lixo cruzado. Isto significa que a máquina não deve ser eliminada junto com o lixo doméstico quando deixar de ser necessária. A eliminação inadequada pode resultar na entrada de substâncias perigosas nas águas subterrâneas e, portanto, na nossa cadeia alimentar, prejudicando a nossa saúde.

A máquina deve ser devolvida gratuitamente a um ponto de recolha próximo para resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos ou a um ponto de recolha para reutilização da máquina. As informações sobre pontos de recolha podem ser obtidos junto da sua administração local. Quando compra uma nova máquina, o representante é obrigado a ficar com a sua máquina antiga de forma grátis e eliminá-la devidamente.

Se a máquina contém dados pessoais, é responsável por apagar os dados na máquina antes de a devolver.

Explicação dos símbolos



Designa um perigo com alto risco que pode levar a ferimentos graves ou até à morte, a menos que seja evitado.



Designa um risco de médio risco que pode causar ferimentos graves se não for evitado.



Designa um risco de baixo risco que pode levar a ferimentos leves ou moderados se não for evitado.



Designa um risco que pode levar a danos materiais, se não for evitado.



Tips by BERNINA **Embroidery experts** can be found next to this sign.

1 My BERNINA

1.1 Introdução

A sua BERNINA 700 incentiva a sua criatividade infinita devido às suas várias aplicações. Com esta máquina pode bordar, sem qualquer problema, tecidos delicados de seda ou cetim, bem como linhos pesados, velo e ganga. Estão à sua disposição inúmeros desenhos de bordado.

Além deste manual de instruções, estão sempre disponíveis os seguintes programas de ajuda que lhe darão conselhos úteis e o ajudarão a operar a sua BERNINA 700.

O **Tutorial** fornece informações e explicações sobre vários aspectos do bordado.

O **Consultor de Bordados** Informa-a sobre decisões de apoio sobre os projectos de bordado. Depois de escolher o tipo de tecido e o projecto de costura ou bordado desejado, sugestões em volta da agulha, linha, calçador mais adequado são apresentadas.

O **Programa de ajuda** contém informações sobre desenhos de bordados individuais, funções e aplicações na Interface de utilizador.

Para obter mais informações



Além deste manual de instruções para a sua BERNINA 700, estão incluídos mais materiais impressos informativos.

A versão atual do seu manual, bem como muitas outras informações sobre a máquina e os acessórios podem ser encontradas no nosso website <https://www.bernina.com>

1.2 Controlo de qualidade BERNINA

Todas as máquinas BERNINA são montadas com cuidado e submetidas a um extenso teste funcional. O contador de pontos integrado indica, assim, que a máquina já coseu alguns pontos, exclusivamente para fins de teste e controlo de qualidade. A limpeza minuciosa subsequente não exclui a possibilidade de ainda existirem resíduos de linha na máquina.

1.3 Bem-vindo ao mundo da BERNINA

Made to create (feita para criar) este é o slogan da BERNINA. Não o apoiamos só com as nossas máquinas, mas também na implementação de ideias. Além das ofertas abaixo, oferecemos muitas sugestões e instruções para os seus futuros projetos, bem como a oportunidade de trocar ideias com outros entusiastas de costura, acolchoados e bordados. Desejamos-lhe muita felicidade.

Canal BERNINA no YouTube



No YouTube, oferecemos uma vasta gama de vídeos de apoio e de "como fazer" relativos às funções mais importantes das nossas máquinas. Também poderá encontrar explicações detalhadas sobre muitos pedais, o que significa que os seus projetos têm sucesso garantido.

www.youtube.com/BerninaInternational

Disponível em inglês e alemão.

"inspiration" - a revista de costura criativa e loja online com padrões de corte



Está à procura de ideias, padrões de costura e instruções para bons projetos? Nesse caso, a revista BERNINA "inspiration" é exatamente o que necessita. A "inspiration" oferece-lhe ideias extraordinárias de costura e bordado três vezes por ano. Desde tendências de moda sazonais a acessórios e dicas práticas para decorar a sua casa de forma original e simpáticas ideias de costura para as crianças.

A revista está disponível em inglês, alemão, holandês e francês.

Pode adquirir a "inspiration" na nossa loja online, no formato eletrónico ou em versão impressa, e ainda como edição individual ou por assinatura. Além disso, tem à sua disposição muitos padrões de corte para descarregar! Visite-nos em inspiration.bernina.com e siga-nos no Instagram ([inspiration.sewing.magazin](https://www.instagram.com/inspiration.sewing.magazin)).

Blogue BERNINA



Instruções simples, padrões de corte livres e desenhos de bordado, assim como muitas novas ideias: tudo isto pode ser encontrado no blog semanal da BERNINA. Os nossos especialistas dão dicas úteis e explicam passo-a passo como conseguir os resultados desejados. Na comunidade, pode carregar os seus próprios projetos e trocar experiências e ideias com outros entusiastas da costura e dos bordados.

www.bernina.com/blog

Disponível em inglês, alemão, holandês e francês.

Redes Sociais BERNINA



Siga-nos nas redes sociais para saber mais sobre eventos, projetos, bem como dicas e truques de costura, bordado e quilting. Iremos mantê-lo informado e estamos ansiosos para lhe apresentar um ou outro destaque do mundo da BERNINA.

www.bernina.com/social-media

Aplicação BERNINA



Transfira a aplicação BERNINA da App Store para o seu smartphone e tenha acesso direto a toda a informação sobre os produtos. O organizador de acessórios oferece-lhe uma visão geral dos seus acessórios e daqueles que ainda gostaria de ter. Além disso, tem acesso direto ao portal de clientes, ao blog e à loja online "inspiration" podendo também encontrar a qualquer altura um revendedor especializado autorizado perto de si. A app está disponível na Apple App Store e na Google Play Store. Os links diretos de acesso estão disponíveis em: www.bernina.com/app



1.4 Visão geral da máquina

Visão geral dos controlos frontais



- | | | | |
|---|-----------------------------------|----|--|
| 1 | «Luz de costura ligada/desligada» | 7 | «Verificar o tamanho do motivo de bordado» |
| 2 | «Corta-linhas» | 8 | «Linha de bobine para cima» |
| 3 | «Calcador para cima/baixo» | 9 | «Botão multifuncional superior» |
| 4 | «Iniciar/parar» | 10 | «Botão multifuncional inferior» |
| 5 | «Centrar o bastidor com a agulha» | 11 | «Posicionamento de indicador» |
| 6 | «Mover bastidor para trás» | 12 | «Centrar motivo» |

Visão geral frontal



- | | | | |
|---|-----------------------------|----|---------------------------------|
| 1 | Conexão do módulo de bordar | 6 | Controle de velocidade |
| 2 | Tampa da caixa da bobine | 7 | Tampa do guia de linha superior |
| 3 | Calçador de bordar | 8 | Guia de linha superior |
| 4 | Passador de linha | 9 | Parafuso de fixação |
| 5 | Luz de costura | 10 | Conexão para mesa deslizante |

Visão lateral



- | | | | |
|---|-------------------------------|----|--|
| 1 | Conexão para pedal | 7 | Interruptor de alimentação |
| 2 | Ligação à assistência | 8 | Conexão para cabo de alimentação |
| 3 | Pino para bobinas | 9 | Suporte magnético para caneta do ecrã de toque |
| 4 | Dispositivo de corte de linha | 10 | Ranuras de ventilação |
| 5 | Suporte de cones retrátil | 11 | Porta USB |
| 6 | Volante | | |

Visão geral - Painel traseiro



- 1 Conexão para mesa extensível
- 2 Ranhuras de ventilação
- 3 Olhal do guia da linha
- 4 Pega de transporte

- 5 Pré-tensor do bobinador
- 6 Guia de linha
- 7 Corta-linhas
- 8 Placa de pontos

Visão geral do Módulo de bordado



- | | | | |
|---|----------------------------------|---|--------------------------------|
| 1 | Braço de bordado | 3 | Trilhos de guia para a máquina |
| 2 | Entradas para o modulo de bordar | 4 | Conexão à máquina |

1.5 Acessórios fornecidos



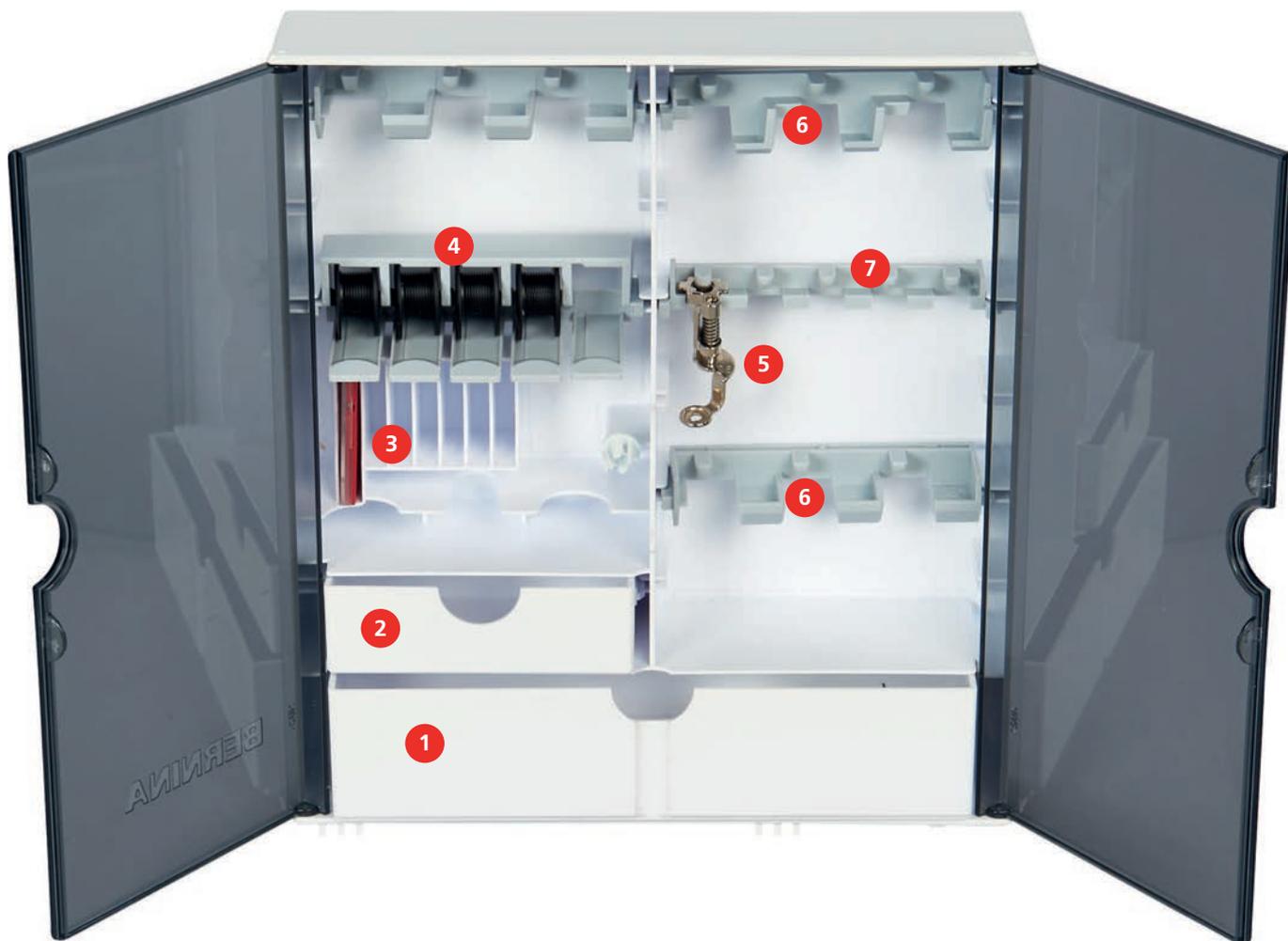
Encontra mais informações e dicas de aplicação nos acessórios fornecidos e opcionais em: <https://www.bernina.com/700#!accessories>

Visão geral dos acessórios da máquina

Ilustração	Nome	Função
	Capa protetora	Para proteger a máquina do pó e contaminações.
	Caixa de acessórios BERNINA	Armazenar os acessórios fornecidos e acessórios opcionais.
	Suporte de cones múltiplos	Para rápido acesso aos cones de linha, ex. motivo de bordado multicolor. Para uma distância maior até à agulha e por isso até à opção para desembaraçar linhas difíceis antes de bordar.
	Tampa para bobina	Apoiar o desenrolamento regular da linha da bobina.
	Bobine para lançadeira B9 Conjunto de 4	Para encher com linha para bobina.
	Almofada de espuma 2 peças	A almofada de espuma evita que a linha escorregue, se emaranhe ou parta no pino da bobina.
	Caneta para ecrã touchscreen	Operação precisa do ecrã tátil.
	Desmanchador de costuras	Para desfazer costuras e cortar casas de botão.

Ilustração	Nome	Função
	Chave de fenda Torx, cinza	Para mudar a agulha.
	Chave de fendas vermelha	Para apertar de desapertar parafusos.
	Chave angular Torx Torx	Para abrir a lateral da máquina.
	Inserir agulha/pincel	Para limpar o arrastador e a área da lançadeira.
	Óleo de máquina	Para olear a máquina.
	Cabo de alimentação	Para conectar a máquina ao sistema da fonte de alimentação.

Caixa de acessórios



- 1 Gaveta grande
- 2 Gaveta pequena
- 3 Agulhas sortidas
- 4 Pino para bobinas

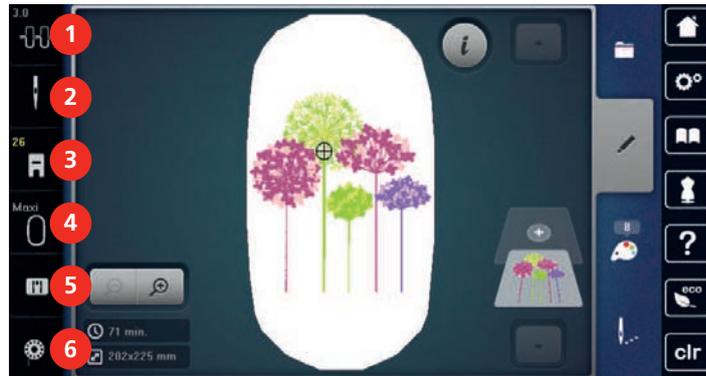
- 5 Calcador de bordar
- 6 Suporte para calcadores de 9,0 mm
- 7 Suporte para calcadores de 5,5 mm

Visão geral do acessórios do módulo de bordado

Ilustração	Nome	Função
	Calcador de bordar em forma de gota #26	Para bordar, cerzir e quilting mãos-livres.
	Bastidor médio oval	Para bordar grandes desenhos ou combinações de desenhos até 145 x 255 mm (5,70 x 10,04 in). Modelo incluído para posicionamento preciso do tecido.
	Bastidor médio	Para bordar desenhos de bordado médios até 100 x 130 mm (3,94 x 5,12 in). Modelo incluído para posicionamento preciso do tecido.
	Bastidor pequeno	Para bordar motivos de bordado até to 72 x 50 mm (2.83 x 1.97 in). Para bordados de braço livre me peças tubulares como mangas, pernas de calças e meias. Incluí uma grelha para posicionamento preciso do tecido.
	Sortido de agulha de bordar	Para bordar.
	Suporte para moldes	Para colocar e remover as grelhas do bastidor.
	Rede para bobina	Para desenrolamento uniforme de linhas suaves da bobina, p. ex., nylon, rayon, fios de seda ou linhas metálicas.

1.6 Visão geral da interface de utilizador

Visão geral das funções e vista



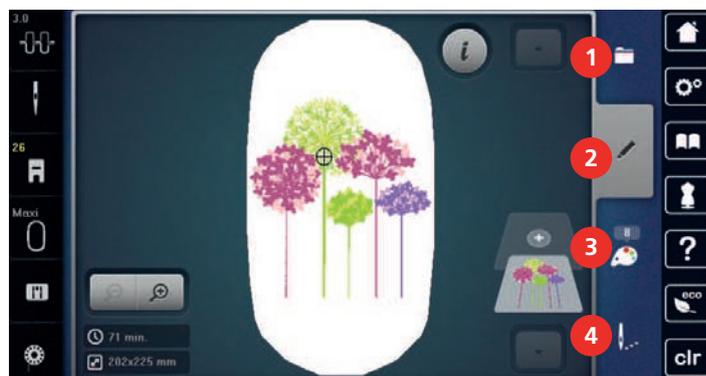
- | | | | |
|---|---|---|---|
| 1 | «Tensão da linha superior» | 4 | «Indicador de bastidor/Selecionar o bastidor» |
| 2 | «Seleção da agulha» | 5 | «Seleção da placa da agulha» |
| 3 | «Indicador do calcador/Seleção do calcador» | 6 | «Linha da bobina» |

Visão geral do sistema de Configurações



- | | | | |
|---|----------------------------|---|-----------------------|
| 1 | «Ecrã Inicial» | 5 | «Ajuda» |
| 2 | «Programa de configuração» | 6 | «Modo eco» |
| 3 | «Tutorial» | 7 | «Eliminar definições» |
| 4 | «Consultor de bordado» | | |

Visão geral do menu de selecção



- | | | | |
|---|-----------|---|---------------------|
| 1 | «Seleção» | 3 | «Informação de cor» |
| 2 | «Editar» | 4 | «Bordado» |

Operação do software

O ecrã sensível ao toque pode ser operado com um dedo ou com a caneta.

Tocar: Toque breve num elemento.

Deslizar: Toque num elemento e deslize rapidamente no visor.

Desenhar: Toque no ecrã e deslize suavemente numa direção, p. ex., para deslocar o ecrã para cima e para baixo.

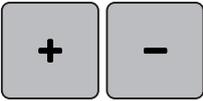
Navegação

Ilustração	Nome	Finalidade
	«Ecrã Inicial»	Mostrar Ecrã inicial.
	Caminho de navegação	Apresentar um nível do menu anterior.
	«Fechar»	Feche a janela.
	Mais	Apresentar mais funcionalidades ou informações.
	Continuar	Deslocar para o ecrã seguinte.
	Recurar	Deslocar para o ecrã anterior.

Ativar/desativar funções

Ilustração	Elemento	Estado
	Interruptor	Função ativada.
		Função desativada.
	Ícone	Função desativada.
		Função ativada.

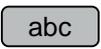
Ajustar valores

Ilustração	Nome	Finalidade
	Interruptor deslizante	Definir o valor com o interruptor deslizante. Restaurar o valor predefinido tocando no ponto pequeno.
	Campo «Mais» / «Menos»	«Mais» aumentar, «Menos» reduzir o valor.
	Moldura amarela	Indicação que o valor definido é diferente do valor predefinido. Restaurar o valor predefinido através de toque.

Introduzir texto e números

É apresentado um teclado correspondente para a introdução de valores numéricos ou de texto.



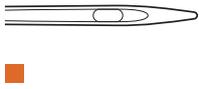
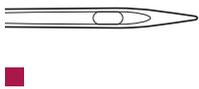
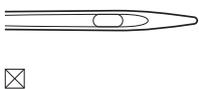
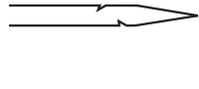
Ilustração	Nome	Finalidade
	Campo de introdução	Exibição da introdução. Apagar todos os caracteres introduzidos com um único toque.
	«Apagar»	Apagar o último carácter.
	«Caracteres minúsculos»	Mostrar as letras disponíveis em minúsculas.
	«Caracteres maiúsculos»	Mostrar as letras disponíveis em maiúsculas.
	«Números e caracteres matemáticos»	Mostrar os números e caracteres matemáticos disponíveis.
	«Caracteres especiais»	Mostrar os caracteres especiais disponíveis.
	«Confirmar»	Confirmar a entrada e abandonar o submenu.
	«Cancelar»	Cancelar a introdução e a vista fecha.

1.7 Agulha, linha, tecido

As agulhas desgastam-se ao longo do tempo. Por isso, a agulha deve ser substituída regularmente. Só uma ponta perfeita é capaz de oferecer um bom resultado de costura. No geral, quanto mais fino o tecido, mais fina a agulha. As agulhas apresentadas são fornecidas como acessório de série ou opcional, dependendo da máquina.

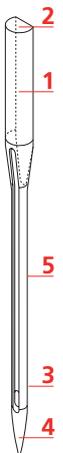
- Tamanhos da agulha > 70, 75: para tecidos leves.
- Tamanhos da agulha > 80, 90: para tecidos médios.
- Tamanhos da agulha > 100, 110, 120: para tecidos pesados.

Visão geral das agulhas

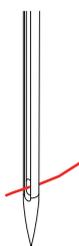
Ilustração	Nome da agulha	Descrição da agulha	Função
	Agulha para jersey/bordados 130/705 H SUK 80/12	Com ponta redonda média.	Para tecidos (leves, médios, pesados), malhas, plástico. Para costura geral, coser botões e casas de botões, fechos, bainhas e pespontos, costura decorativa, bordados.
	Agulha para bordados 130/705 H-E 75/11 – 90/14	Com ponta redonda leve e um olho e ranhura particularmente largos.	Para tecidos (leves, médios, pesados), malhas. Para linhas volumosas e de lã. Para costura geral, coser botões e casas de botões, fechos, bainhas e pespontos, costura decorativa, bordados.
	Agulha para tecidos finos 130/705 H SES 70/10 – 90/14	Com ponta redonda leve.	Para materiais finos e delicados, como veludo. Para costura geral, coser botões e casas de botões, fechos, bainhas e pespontos, costura decorativa, bordados, patchwork, quilting.
	Agulha Metafil 130/705 H METAF IL 80/12	Com ponta redonda média e olho longo (2 mm).	Para tecidos (leves, médios, pesados), malhas. Para costurar com efeitos especiais e linhas especiais, nomeadamente linhas metalizadas. Para bordados com linhas metalizadas. Para bainhas e pespontos, costura decorativa e bordados.
	Agulha de feltrar PUNCH	Com pequenas rebarbas.	Para tecidos (leves, médios, pesados), ganga. Para feltrar uma variedade de lãs e fios em tecidos básicos.

Exemplo de descrição de agulha

O sistema 130/705, que é o mais comum para máquinas de uso doméstico, é explicado pela seguinte imagem e uma agulha de jersey/tecido elástico.

	<p>130/705 H-S/70</p> <p>130 = comprimento da haste (1)</p> <p>705 = haste plana (2)</p> <p>H = entalhe da agulha (3)</p> <p>S = Ponta da agulha (aqui ponta redonda média) (4)</p> <p>70 = tamanho da agulha 0,7 mm (5)</p>
---	--

Combinação agulha/linha

	<p>A combinação de linha e agulha é correta, quando a linha encaixa na perfeição na ranhura da agulha e passa facilmente pelo olho da agulha. A linha costura na perfeição.</p>
	<p>A linha pode partir e a agulha pode saltar pontos se existir demasiada folga na ranhura longa e no olho da agulha.</p>
	<p>A linha pode partir e ficar presa se a linha raspar no rebordo da ranhura longa e não assentar bem no olho da agulha.</p>

Linha superior

Uma linha de boa qualidade (fabricante de marca) é essencial para que o bordado não seja afetado negativamente por uso de linhas de baixa qualidade ou quebras de linha.

O bordado é particularmente eficaz se usar linhas de bordar de rayon ou poliéster 40wt como linha superior. Estão disponíveis numa grande variedade de cores para bordados bonitos.

- O poliéster brilhante é uma linha de desgaste difícil e cor sólida que tem bastante elasticidade e é adequada a todos os tipos de bordado.
- Rayon é uma fibra macia de viscose com um brilho intenso, recomendada para bordados finos e delicados, ou itens que não serão usados regularmente.

- As linhas metálicas são linhas de peso médio-alto que adequadas a efeitos especiais em bordados.
- Ao trabalhar com linhas metálicas, o corta-linhas automático da bobina deve ser desativado. Os restantes corta-linhas também não devem ser usados, porque as lâminas se desgastam rapidamente.
- Quando usar linhas metálicas, a velocidade e a tensão da linha superior devem ser reduzidas.



Linha da bobina

Na maioria dos casos, é usada linha da bobina branca ou preta para bordar. Se for necessário que ambos os lados tenham o mesmo aspeto, recomendamos usar a mesma cor para a linha da bobina e para a linha superior.

- Bobbin Fill é uma linha de poliéster especialmente macia e leve adequada para uso como linha da bobina. Esta linha de bobina especial garante uma tensão uniforme da linha e o entrelaçamento ideal da linha superior com a linha da bobina.
- Para bordar e cerzir, as linhas de algodão mercerizado fino são as adequadas para bordados em algodão.



1.8 Informações importantes do bordado

Escolher o desenho de bordado

Desenhos de bordado simples com baixa contagem de pontos são mais adequados para materiais finos. Desenhos de bordado denso como, por ex., desenhos de bordado com múltiplas cores e direções de bordado, são adequados para materiais médios a pesados.

Selecionar o formato do bordado

Para que os desenhos de bordado possam ser lidos pela máquina de bordar BERNINA, têm de ser criados no software de bordado BERNINA e exportados para um ficheiro .EXP. Para além do ficheiro de bordado, são gerados um ficheiro .BMP e um .INF. O ficheiro .BMP permite-lhe visualizar o desenho de bordado e o .INF fornece a informação das cores das linhas. **Nota:** Se o ficheiro .INF não existir, o desenho de bordado não poderá ser apresentado nas cores reais, apenas em cores padrão. Nesse caso, as cores podem ser introduzidas de forma manual, na roda das cores de visualização do motivo.

Em adição, os seguintes formatos de bordados podem ser lidos pela máquina: .PES, .PEC, .XXX, .PCS, .JEF e .DST. a BERNINA Internacional AG não garante que os desenhos de bordados não criados e convertidos no programa de bordados BERNINA possam ser lidos corretamente e bordados.

Teste de bordado

Para o teste de bordado, use sempre o material original reforçado com o mesmo estabilizador que irá ser usado mais tarde. Para o bordado teste é recomendado que use as mesmas cores, linhas e agulhas que irá utilizar no projeto final.

O tamanho do desenho de bordado

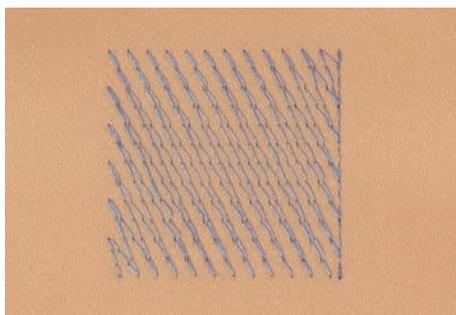
Os desenhos de bordado pode ser aumentado ou reduzido na máquina de bordar ou no PC com o software de bordado BERNINA (acessório opcional). O aumento/redução num intervalo de +/- 20 % oferece os melhores resultados.

Desenhos de bordados de fornecedores externos

BERNINA recomenda carregar um desenho de bordado em qualquer formato de ficheiro para uma pen USB com o programa «ART-Link» gratuito. O «ART-Link» assegura que os desenhos de bordado podem ser lidos e bordados corretamente. O «ART-Link» pode ser transferido gratuitamente em www.bernina.com/artlink.

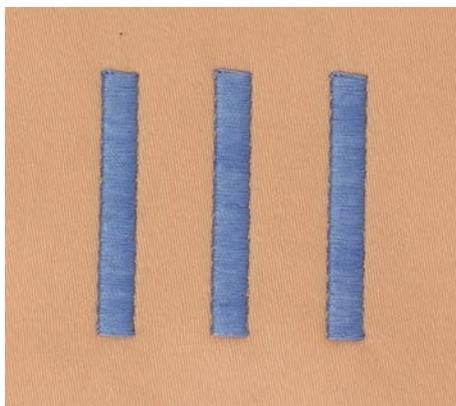
Pontos de suporte

Os pontos de suporte constituem a base do desenho e são usados para estabilizar o material de base e manter a sua forma. Também impedem que os pontos de cobertura do desenho perfurem a malha ou a superfície do material.



Ponto cheio ou ponto de folha

A agulha move-se da esquerda para a direita e vice-versa. O resultado é um ponto de ziguezague de cobertura muito denso para preencher a forma. Os enchimentos em ponto cheio são ideais para formas estreitas e pequenas. No entanto, o ponto cheio não é adequado para áreas maiores, dado que os pontos largos são muito soltos e não cobrem o tecido adequadamente. Além disso, existe o risco de, com pontos demasiado longos, as linhas possam ficar presas em algo e danificar o bordado.



2 Preparação de bordado

2.1 Antes da primeira utilização



A BERNINA recomenda que a lançadeira seja lubrificada antes de usar a máquina pela primeira vez ou após um período prolongado de não utilização. (veja página 84)

A lubrificação da lançadeira pode ajudar a evitar a ocorrência de ruídos indesejados na zona da lançadeira.

2.2 Caixa de acessórios

Caixa para acessório

> Na parte de trás da caixa, puxe ambas as extensões até que elas se encaixem em lugar.



Armazenamento dos acessórios



- > Inserir os suportes (1) para bobinas, calcadores e agulhas.
- > Guardar as pequenas peças, como os trava cones etc., nas gavetas (2) e (3).
- > Arrume o sortido de agulhas fornecido no compartimento especial (4).

ATENÇÃO

Riscos na superfície do sensor da bobina

Mau funcionamento do indicador de linha inferior. Se a superfície do sensor da bobina estiver riscada ou suja, o indicador de linha da bobina deixa de assinalar o nível reduzido de linha na bobina.

> Coloque sempre a bobina no suporte de bobinas com a superfície prata do sensor para a direita.

- > Insira as bobinas no compartimento (5) da caixa de acessórios para que as superfícies sensoriais prateadas fiquem do lado direito.
- > Para retirar uma bobina, pressione o suporte do compartimento para baixo.
- > Arrume o calcador de bordar de (5,5 mm or 9,0 mm) no suporte (6).

2.3 Conexão e ligar

Conectar o pedal de motor (Acessório opcional)

- > Desenrole o cabo do pedal de motor no comprimento desejado.



- > Insira o cabo do pedal de motor na conexão do pedal.



Ligar a máquina

Para garantir uma utilização segura da máquina, use apenas os cabos fornecidos. Os cabos elétricos estão concebidos para a gama de tensão aplicável no país onde serão utilizados. Se a máquina se destinar a ser utilizada noutro país que não o país de origem, o cabo de alimentação para esse país deve ser obtido do agente autorizado BERNINA.

O cabo de alimentação para EUA e Canadá possui uma ficha polarizada (um contacto é mais largo que o outro). Para reduzir o risco de choques elétricos, a ficha só pode ser inserida na tomada de uma única forma. Se a ficha não entrar na tomada, vire a ficha e insira na tomada. Se a ficha invertida ainda não couber, um electricista deve instalar uma ficha adequada. Não altere a ficha de nenhuma forma.

- > Introduza o conetor do dispositivo do cabo elétrico na conexão de cabo da máquina.



- > Introduza a ficha do cabo de alimentação na tomada.

Colocar a caneta de toque

- > Arrume a caneta de toque no suporte magnético.



Ligar a máquina

- > Coloque o interruptor em «I».



Ligar a luz de costura

Pré-requisito:

- A luz de costura tem que ser activada no programa de definições.



- > Para desligar a luz de costura, prima o botão «Luz de costura ligada/desligada».
- > Para ligar a luz de costura, volte a premir o botão «Luz de costura ligada/desligada».
 - A luz de costura também pode ser ligada e desligada no programa de definições. (veja página 55)

2.4 Pedal de motor (Acessório opcional)

Regular a velocidade pelo pedal de motor

O pedal permite um ajuste total da velocidade.

- > Pressione o pedal cuidadosamente para iniciar a máquina.
- > Para costurar mais rapidamente, pressione o pedal com mais força.
- > Solte o pedal para parar a máquina.



Subindo/descendo a agulha

- > Para levantar/baixar a agulha, prima o pedal com o calcanhar Back-kick.



2.5 Pino para bobinas

Pino de Retrós

Instalar o suporte de cones



Com linhas metálicas e outra especiais, é recomendado o uso do pino de retrós.

O suporte de cones retrátil é utilizado especialmente quando borda com linha especiais ou pode ser usado para encher a bobine.

- > Puxe o pino retrátil o máximo possível para cima.



Insira o suporte de esponja e o cone da linha.

A almofada de espuma impede que o fiquem presos no porta carretel giratório.

- > Coloque a almofada de espuma sobre o porta carretel giratório.
- > Coloque o carretel de linha no suporte de carretel.



Pino para carros de linha horizontal

Colocar a almofada de espuma, a bobina e a tampa para bobinas

As tampas para bobinas mantêm a bobina no lugar para a libertação adequada de linha da bobina. A tampa para bobinas é usada apenas com o suporte para bobinas horizontal.

- > Coloque a almofada de espuma no pino para bobinas.
- > Coloque a bobina da linha no pino para bobinas.
- > Posicione a tampa para bobinas adequada no pino da bobina, de modo a que não haja espaço entre a tampa e a bobina de linha.

Usar a rede para bobinas

A rede de cone segura a linha no carrinho e previne que prenda e parta. A rede para cones de linha só é utilizada com o suporte para bobinas horizontal.

- > Passe a rede do suporte por cima do carrinho. Certifique-se que a rede da bobina não escorrega, por ex. insira duas vezes a rede sobre as bobina de linha ou insira uma parte da rede na bobina da traseira.



Colocar suporte de cones múltiplo

Informações adicionais como colocar o suporte de cones múltiplo podem ser encontrados em instruções separadas dos suportes de cones.

2.6 Calcador de bordar

Ajustar a posição do calcador com o botão «Calcador para cima/baixo»



- > Para levantar o calcador, prima o botão «Calcador para cima/baixo».
- > Para baixar o calcador, prima o botão «Calcador para cima/baixo» novamente.

Coloque o calcador de bordar

- > Levante a agulha.
- > Ligue a máquina e desconecte da fonte de energia.
- > Empurre a alavanca de pressão para cima (1).
- > Guie o calcador de bordar por cima do cone (2).



- > Pressione a alavanca de pressão para baixo.



Selecionar a placa de pontos na interface do utilizador

Após instalar o calcador de bordar correspondente, este pode ser selecionado e guardado na máquina. Além disso, são apresentados quaisquer calcadores alternativos que estejam disponíveis para o respetivo desenho de bordado selecionado.

- > Ligue a máquina.
- > Selecione o desenho de bordado.
- > Toque em «Indicador do calcador/Seleção do calcador».



- > Para visualizar todos os calcadores disponíveis para o desenho de bordado selecionado, toque em «Calcador opcional».
- > Selecione o calcador de bordado adequado.

2.7 Agulha e chapa de agulha

Inserir a agulha de bordado



As agulhas de bordar de tipo 130/705 H-SUK possuem um olho maior e são ligeiramente arredondadas. Isto evita abrasão da linha ao usar linhas de bordados de rayon e algodão. Dependendo da linha de bordar, use uma agulha n.º 70-SUK a. 90-SUK.

- > Levante a agulha.
- > Desligue a máquina.
- > Retire o calcador.
- > Desaperte o parafuso na agulha usando a chave de fendas cinza Torx.



- > Puxe a agulha para baixo.
- > Segure a agulha nova com o lado liso para trás.
- > Insira a agulha o máximo para cima possível.
- > Aperte a fixação da agulha utilizando a chave de fendas Torx cinzenta.

Selecione a agulha no sistema operativo

Depois de mudar de agulha, poderá verificar se a mesma pode ser utilizada com a placa de pontos seleccionada.



- > Toque em «Seleção da agulha».
- > Selecione a agulha instalada.



- Se a agulha inserida é ajustável em combinação com a placa de pontos, o bordado pode ser iniciado.
- Se a agulha seleccionada não for indicada para a combinação com a placa de pontos, a iniciação da máquina é bloqueada automaticamente.

Selecione o tipo de agulha e tamanho de agulha

Função de memória conveniente: Para prevenir a perda de informação, o tipo de agulha e o tamanho de agulha pode ser salvo na máquina. O tipo de tamanho de agulha guardado pode ser verificado a qualquer altura.



- > Toque em «Seleção da agulha».



- > Toque em «Informações da agulha».



- > Selecione o tipo de agulha (1) da agulha instalada.
- > Selecione o tipo de agulha (2) da agulha instalada.

Colocar a chapa de agulha

A chapa de agulha tem um pequeno boraco na zona de inserção da agulha. A linha é puxada para cima e presa com um nós para um ponto perfeito.

Pré-requisito:

- A máquina deve ser desligada e desconectada da energia.
 - O calcador e a agulha são retiradas.
- > Pressione a chapa de agulha na marca na parte traseira no lado direito até ela saltar.



- > Remova a chapa de agulha.
- > Coloque as aberturas da chapa de agulha (PunchWork, acessório opcional) sobre os guias correspondentes e pressione para baixo até clicar no sitio.



Selecione a chapa de agulha no interface de usuário

Depois de mudar de placa de pontos, poderá verificar se a mesma pode ser utilizada com a agulha selecionada.



- > Toque em «Seleção da placa da agulha».
- > Selecione a chapa de agulha colocada (PunchWork, acessório opcional).



- Se a agulha inserida é ajustável em combinação com a placa de pontos, o bordado pode ser iniciado.
- Se a agulha selecionada não for indicada para a combinação com a placa de pontos, a iniciação da máquina é bloqueada automaticamente.

2.8 Enfiar a linha

Passando a linha superior

Pré-requisito:

- A agulha e o calcador são elevados.
 - A máquina está desligada.
- > Coloque a almofada de espuma no pino para bobinas.

- > Coloque a bobina da linha no pino para bobinas de forma a que a linha desenrole no sentido dos ponteiros do relógio.
- > Instale a tampa adequada da bobina.
- > Guie a linha na direcção das setas pela ranhura do guia de linha (1) segure a linha com uma mão e guie com a outra pelo tensor de linha para garantir que fica colocada correctamente.
- > Guie a linha em direcção à seta através do tensor de linha (2).



- > Guie a linha para baixo (3) à volta do gancho de recolha (4).
- > Guie a linha para cima e insira no gancho de recolha de linha (5).
- > Guie a linha para baixo novamente (6).



- > Guie a linha através dos guias (7/8) sobre o calcador.

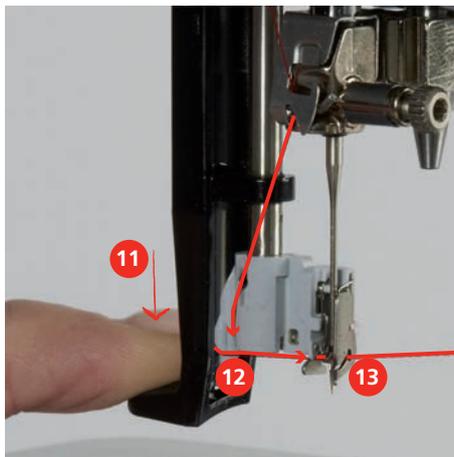


- > Ligue a máquina.

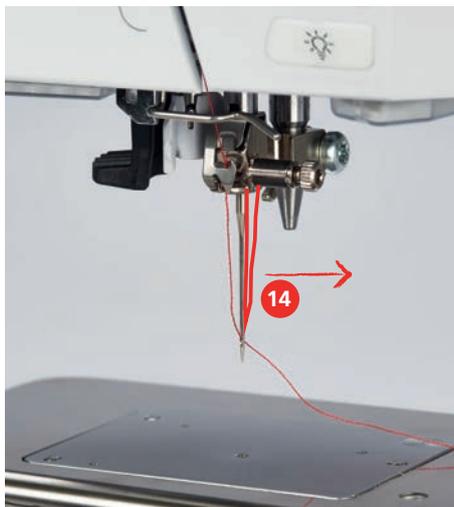
- > Pressione a alavanca do enfiador de linha semiautomático (9) ligeiramente para baixo, mantenha-o pressionado e puxe a linha para a esquerda por baixo do indicador/gancho cinzento do enfiador (10).



- > Guie a linha à volta do gancho cinza da esquerda para a direita (12).
- > Pressione o nivelador o máximo para baixo que conseguir (11) e puxe levemente a linha da esquerda para a direita (12) pelo gancho do enfiador (13) Até ficar ancorada no pequeno gancho no buraco da agulha.



- > Liberte o enfiador e a linha simultaneamente para ficar enfiada.
- > Puxe a argola de linha para trás (14).



- > Puxe a linha por debaixo do calcador e para trás sobre o cortador de linha (15) e corte.



Enrolamento da linha de bobine



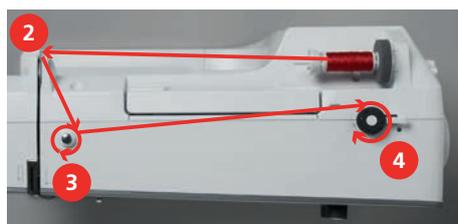
A bobine pode ser enchida enquanto estiver a bordar se o suporte giratório de cones estiver livre.

Pré-requisito:

- A almofada de espuma, o carro de linha e o trava carros estão instalados.
- > Coloque a bobine vazia no bobinador (1) de modo a ficar com a superfície prata do sensor para baixo.



- > Guie a linha para a esquerda para a traseira do guia (2).
- > Guie a linha em redor do pré-tensor do bobinador (3) no sentido dos ponteiros do relógio.
- > Enrole a linha no sentido dos ponteiros do relógio 2 – 3 vezes em redor da bobine vazia (4).



- > Puxe o excesso de linha sobre o corte de linha, posicionado na traseira do caneleiro (5) e corte.



- > Puxe o botão (6) para a bobine.

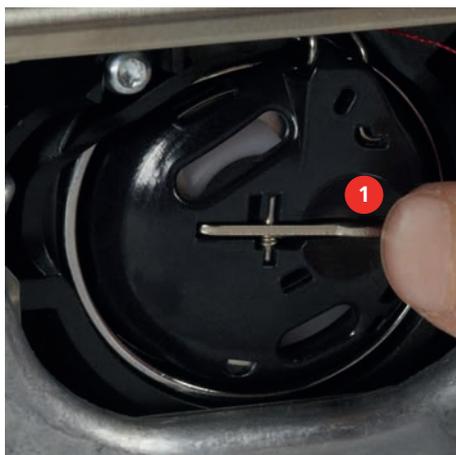


- A máquina enrola e o display de enchimento de bobine é exibido.
- > Defina a velocidade de enrolamento.
- > Para parar o processo de enrolamento, a alavanca de engate deve ser empurrada para a direita.
- > Empurre a alavanca envolvente em direção a bobine novamente para continuar o processo de enchimento.
 - Assim que a bobine estiver cheia, a máquina para automaticamente o processo de enchimento.
- > Remova a bobine e corte a linha usando o cortador de linha na alavanca do envolvente.

Enfiar a linha da bobina

Pré-requisito:

- A agulha está levantada.
- A máquina está desligada e a cobertura da bobina está aberta.
- > Pressione o desbloqueio da caixa da bobina na caixa da bobina (1).



- > Retire a caixa da bobina.
- > Retire a bobina da caixa.
- > Insira a nova bobina, de modo a que a superfície sensorial prateada fique voltada para a traseira da caixa da bobina.



- > Puxe a linha para a ranhura (2) a partir da esquerda.



- > Puxe a linha para a direita por baixo da mola (3), depois passe-a por baixo das duas guias da linha (4) e puxe-a para cima.



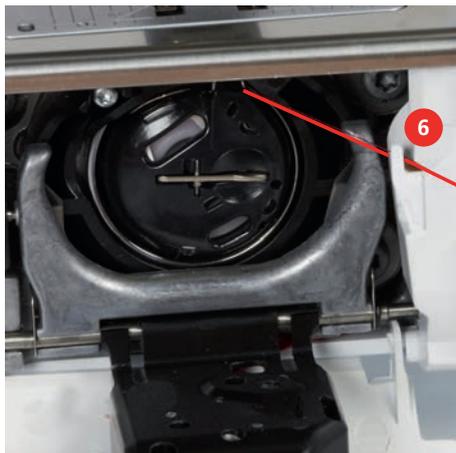
- > Para inserir a caixa da bobina na máquina, segure-a, de modo a que a guia da linha (5) aponte para cima.



- > Insira a caixa da bobina.
- > Pressione no centro da caixa da bobina até encaixar.



- > Puxe a linha pelo corta-linhas (6) e corte.



- > Feche a tampa da lançadeira.

Comando do enfiamento

A máquina está preparada para ao bordar trazer a linha da bobina para cima. A linha da bobina pode também ser puxada em um simples passo para rematar manualmente. Se não quiser pontos de segurança, é recomendado que desative os pontos de segurança nas configurações.

- > Segure a linha superior.
- > Prima o botão «Calçador para cima/baixo».
 - A linha da bobina é trazida automaticamente para cima.



Indicação do nível de enchimento da linha da bobina

Quando a bobina tiver pouca linha, surgirá uma animação no símbolo «Linha da bobina» para avisar que a linha está quase a acabar.

- > Para enrolar outra linha na bobina de acordo com a animação, toque em «Linha da bobina».



2.9 Prendendo o módulo

ATENÇÃO

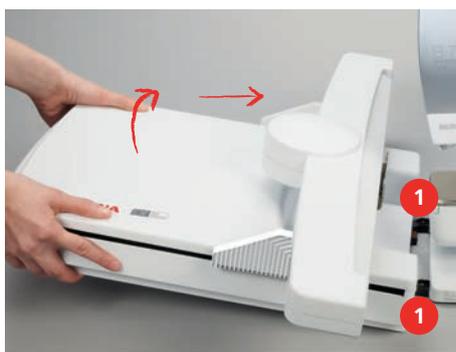
Transportar o módulo de bordar

Danos para a conexão do módulo de bordado e da máquina.

- > Retire o módulo de bordado antes de transportar a máquina.

Pré-requisito:

- A mesa extensora não deve ser montada.
- > Certifique-se que o módulo de bordar e a máquina são colocados numa superfície estável e plana.
- > Certifique-se que o braço de bordar consegue movimentar-se.
- > Levante o módulo do bordado do lado esquerdo.
- > Com cuidado puxe o módulo da esquerda para a direita para encaixar nas conexões (1) da máquina.



- > Para remover, levantar o módulo do bordado do lado esquerdo e puxe cuidadosamente para a esquerda.



2.10 Selecionar o motivo de bordado

Todos os desenhos de bordado podem ser bordados diretamente ou alterados usando diferentes funções oferecidas pela máquina. Todos os desenhos de bordado podem ser encontrados no final deste manual de instruções. Além disso, é possível carregar desenhos de bordado da memória pessoal ou da pen USB BERNINA (acessório opcional).

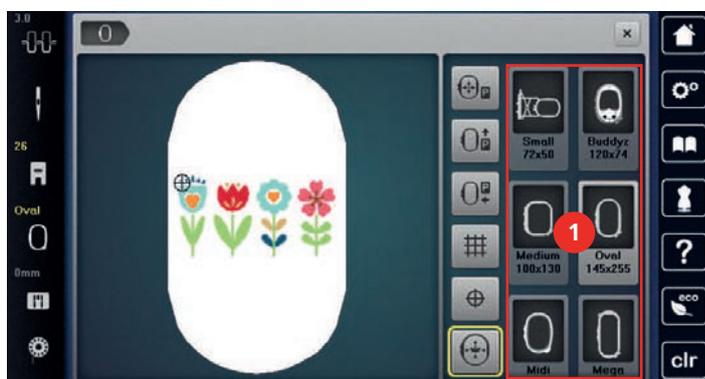
Pré-requisito:

- O Calçador de bordar em forma de gota #26 está montado.
- > Selecione um alfabeto, desenho de bordado ou desenho de bordado pessoal num dos ficheiros.



2.11 Bastidores de Bordado

Visão geral da seleção de bastidores



- 1 Seleção do bastidor

Selecionar o bastidor

Os melhores resultados de bordado são conseguidos quando é selecionado o bastidor mais pequeno possível para o desenho de bordado selecionado.

O desenho de bordado tem um tamanho predefinido que é apresentado.

Pré-requisito:

- O desenho de bordado está selecionado.



- > Toque em «Indicador de bastidor/Selecionar o bastidor».
 - A máquina seleciona automaticamente o bastidor de bordado ideal de acordo com o tamanho do desenho de bordado. Se o bastidor de bordado predefinido não estiver disponível, é possível selecionar outro. Se estiver montado um bastidor de bordado que não corresponda ao selecionado, o bastidor montado é considerado ativo e a zona do desenho de bordado é apresentada em conformidade.
- > Selecione o bastidor pretendido.

Estabilizadores de rasgar

Garanta uma maior estabilidade do projeto de bordado com recurso a um estabilizador. Um estabilizador amovível é adequado para todos os materiais tecidos e não elásticos. Podem ser utilizadas 1 a 2 camadas. Os estabilizadores estão disponíveis em diferentes pesos. Com áreas a bordar maiores, o estabilizador permanece por baixo do fio de bordar. O estabilizador é aplicado no lado do avesso do tecido com spray adesivo temporário. Depois de bordar, corte cuidadosamente o excesso de estabilizador.

Estabilizadores para cortar

Garanta uma maior estabilidade do projeto de bordado com recurso a um estabilizador. Um estabilizador amovível é adequado para todos os tecidos elásticos. Podem ser utilizadas 1 a 2 camadas. Os estabilizadores estão disponíveis em diferentes pesos. Com áreas a bordar maiores, o estabilizador permanece por baixo do fio de bordar. O estabilizador é aplicado no lado do avesso do tecido com spray adesivo temporário. Depois de bordar, corte cuidadosamente o excesso de estabilizador.

Usar spray adesivo

A aplicação de spray adesivo é recomendada para materiais elásticos e macios e malhas. Evita que o tecido perca a forma e escorregue. As aplicações podem ser posicionadas com exatidão com spray adesivo. O spray adesivo não deve ser aplicado perto da máquina para evitar contaminação.

- > Use o spray adesivo com cuidado a uma distância de 25 – 30 cm (9 – 12 pol) ao pulverizar o estabilizador.
- > Colocar o estabilizador pulverizado para o lado avesso do tecido com cuidado, alisando o material para que não fique franzido.
- > Coloque peça menores como abas bolsos e colarinhos no estabilizador.
- > Para evitar a possibilidade de obter marcas do aro, quando se trabalha com materiais cardados ou velo, não coloque no bastidor as peças, mas pulverize o estabilizador.
- > Aderir o tecido a ser bordado.
- > Remova qualquer resíduo de adesivo antes de ligar a máquina.

Usar spray de goma

O spray de goma é ideal para endurecer tecidos finos de malhas largas. Use sempre um estabilizador adicional no avesso do tecido.

- > Pulverize a área a bordar.
- > Deixe secar ou pressione suavemente com um ferro quente, se necessário.

Usar entretelas de passar a ferro

As entretelas de passar a ferro estão disponíveis numa variedade de pesos. Recomenda-se usar uma entretela de passar a ferro, que pode ser retirada facilmente do tecido de base. A entretela de passar a ferro é adequada para todos os materiais que distorcem facilmente, como tecido elástico em tricô ou jersey.

- > As entretelas de passar a ferro são colocadas do lado avesso do tecido usando um ferro quente.

Usar estabilizador com papel adesivo

Os estabilizadores com papel adesivo destinam-se a ser usados em tecidos como jersey e seda, bem como para bordados não adequados a ser colocados em bastidor.

- > Coloque o estabilizador no bastidor, de forma a que o lado do papel fique para cima.
- > Use uma tesoura para marcar/rasgar o papel e retire o papel do bastidor.
- > Posicione o tecido a ser bordado sobre o estabilizador e pressione-o no lugar.
- > Remova qualquer resíduo de adesivo antes de ligar a máquina.

Usar estabilizador solúvel em água



Para bordados em renda, recomenda-se colocar no bastidor 1 - 3 camadas de estabilizador solúvel em água. Uma vez que o desenho não é bordado no tecido, sobra apenas o desenho bordado a linha. Os desenhos de bordados devem ser combinados com pontos curtos, caso contrário, os desenhos podem cair.

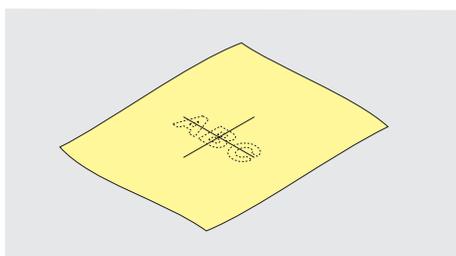
Os estabilizadores hidrossolúveis são ideais para tecidos finos e transparentes, onde outros estabilizadores podem ficar a ver-se através dos pontos, bem como para bordados em renda. O estabilizador dissolve-se em água. Os estabilizadores hidrossolúveis são ideais para proteção de tecidos com pelúcia, prevenindo as linhas de ficarem estragadas. Previne que as linhas penetrem no material e impede que as fibras do tecido atravessem o bordado.

- > Coloque o estabilizador de abaixo do tecido.
- > Use spray adesivo para colar o estabilizador, se necessário.
- > Para tecidos com pelo, reforce com um estabilizador adicional adequado no avesso do tecido.
- > Coloque todas as camadas juntas no bastidor.
- > Depois de dissolver, deite o desenho plano e deixe secar.

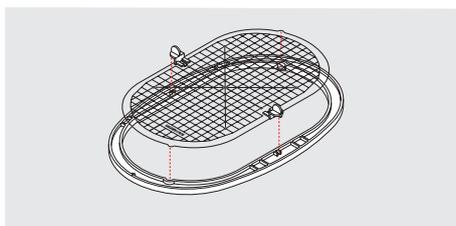
Preparar o bastidor

O bastidor é composto por um aro exterior e interior. Existe uma grelha correspondente para cada bastidor. A área a bordar é demarcada com quadrados de 1 cm (0,39 inch). O centro e os cantos são marcados com buracos. As marcas necessárias podem ser transferidas para o material.

- > Marque o centro do desenho de bordado no tecido com uma caneta solúvel em água.

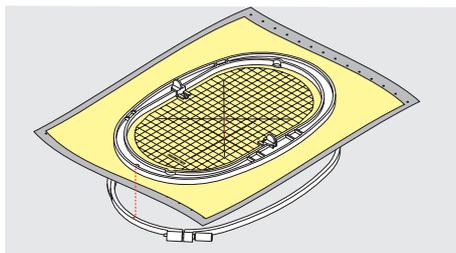


- > Desaperte o parafuso no aro exterior.
- > Retire o aro interior.
- > Certifique-se que a seta em ambos os aros coincidam.
- > Coloque o suporte do molde.
- > Coloque molde no aro interior, com o logotipo BERNINA no rebordo dianteiro na marca da seta até encaixar.



- > Coloque o tecido por baixo do aro interior.
- > Alinhe o centro do tecido marcado com o centro do molde..

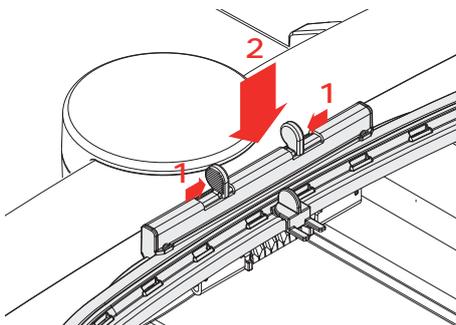
- > Coloque o tecido e o aro interior no aro exterior, de forma a que as setas de ambos fiquem alinhadas.



- > Monte os aros um no outro de forma a que o tecido não se mova.
- > Coloque o tecido esticado no bastidor.
- > Aperte o parafuso.
- > Retire o molde do bastidor usando o suporte.
- > Para evitar riscos no braço livre da máquina, pressione o aro interior do bastidor através do aro exterior de forma que o tecido fique até 1 mm abaixo.

Montar o bastidor

- > Levante a agulha.
- > Levante o calcador de bordar.
- > Segure o bastidor com o lado direito do tecido para cima e encaixe no mecanismo à esquerda.
- > Posicione o bastidor por debaixo do calcador de bordar.
- > Pressione ambos os mecanismos de fixação (1) do bastidor um em direção ao outro.
- > Posicione o bastidor (2) por cima do grampo do braço de bordar.
- > Pressione o bastidor para baixo até que encaixe.
- > Liberte o mecanismo de fixação (1).



- > Pressione os mecanismos de fixação do bastidor um em direção ao outro para retirar o bastidor.
- > Remova o bastidor.

Visão geral das funções de bordado



- | | | | |
|---|----------------------------------|---|--------------------------------|
| 1 | «Centrar a agulha no bastidor» | 4 | «Com/sem grelha» |
| 2 | «Mover bastidor para trás» | 5 | «Centro do desenho de bordado» |
| 3 | «Mover bastidor para a esquerda» | 6 | «Posicionamento virtual» |

Centrar o bastidor em relação à agulha

Mover o bastidor facilita o enfiamento quando a agulha está perto da margem do bastidor.



> Toque em «Indicador de bastidor/Selecionar o bastidor».



> Toque em «Centrar a agulha no bastidor».

> Enrolar a linha superior.



> Para mover o bastidor para a sua posição anterior, prima o botão «Iniciar/parar».

Movimentar o bastidor para trás

Para facilitar a mudança da bobina, é recomendado mover o bastidor para trás antes de enfiar a linha. Isto torna mais fácil abrir a tampa da bobina.



> Toque em «Indicador de bastidor/Selecionar o bastidor».



> Toque em «Mover bastidor para trás».

> Enrolar a linha da bobina. (veja página 41)



> Para mover o bastidor para a sua posição anterior, prima o botão «Iniciar/parar». Se disponível, puxe a linha superior para trás.

Movimentar o braço do módulo para a esquerda



> Toque em «Indicador de bastidor/Selecionar o bastidor».

> Remover o bastidor.



> Toque em «Mover bastidor para a esquerda».

– Uma animação «Retire o bastidor aparece».



> Toque em «Confirmar».

– O braço bordado move-se para a esquerda para a posição de estacionamento.

Com/sem grelha

Quando o centro do bastidor e a grelha são exibidos, o desenho de bordado pode ser posicionado com mais exatidão.



> Toque em «Indicador de bastidor/Selecionar o bastidor».



> Para visualizar o centro do bastidor no visor, toque em «Com/sem grelha».

> Para visualizar as linhas de grelha, toque novamente no símbolo «Com/sem grelha».

> Para ocultar o bastidor e as linhas de grelha, toque novamente no símbolo «Com/sem grelha».

Localizar o Toque no ícone

O bastidor de bordado é posicionado de forma que a agulha fique exatamente sobre o centro ou o início do desenho.



> Toque em «Indicador de bastidor/Selecionar o bastidor».



> Para posicionar o bastidor de modo a que a agulha fique exatamente sobre o centro do desenho de bordado, toque em «Centro do desenho de bordado».

> Para posicionar o bastidor de modo a que a agulha fique exatamente sobre o início do motivo de bordado, toque novamente no símbolo «Centro do desenho de bordado».

Posicionamento virtual do bastidor

O bastidor é automaticamente movimentado para a nova posição assim que o desenho de bordado é reposicionado. Como tal, o símbolo «Posicionamento virtual» é ativado automaticamente e sublinhado a amarelo quando o bastidor de bordado é montado.

Pré-requisito:

- O bastidor está montado.



> Toque em «Indicador de bastidor/Selecionar o bastidor».



> Para desativar o movimento automático do bastidor depois de reposicionar o desenho de bordado, toque em «Posicionamento virtual».

- O «Posicionamento virtual» não fica sublinhado a amarelo.

> Para ativar o movimento automático do bastidor depois de reposicionar o desenho de bordado, toque novamente em «Posicionamento virtual».

3 Programa de configuração

3.1 Ajustes de bordado

Ajustar a tensão da linha superior

Mudar a tensão da linha superior no programa de configuração afeta os desenhos de bordado.



> Toque em «Programa de configuração».



> Toque em «Ajustes de bordado».



> Toque em «Ajustar a tensão da linha superior».
> Ajuste a tensão da linha superior.

Ajustar a velocidade de bordado máxima

Esta função permite reduzir a velocidade máxima.



> Toque em «Programa de configuração».



> Toque em «Ajustes de bordado».



> Toque em «Velocidade máxima de bordado».
> Configurar a velocidade de costura máxima.

Centrar ou abrir o motivo de bordado na posição original

Quando abre os motivos de bordado na máquina, estes estão sempre centrados no bastidor de bordado. Se desejar abrir motivos de bordado na posição original (determinada pelo software de bordado da BERNINA), tem de ser ativada a função «Centrar o desenho de bordado».



> Toque em «Programa de configuração».



> Toque em «Ajustes de bordado».



> Toque em «Centrar o desenho de bordado».



> Toque no interruptor.
– Um motivo que previamente foi salvo numa nova posição é aberto na posição salva depois de ser selecionado.



> Toque novamente no interruptor.
– O motivo de bordado é centrado no bastidor para bordado.

Calibrar o bastidor

A calibração do bastidor consiste na coordenação da agulha com o centro do bastidor.

Pré-requisito:

- Conecte o módulo de bordado e fixe o bastidor de bordado com o modelo adequado de bordado.



> Toque em «Programa de configuração».



> Toque em «Ajustes de bordado».

 > Toque em «Calibrar o bastidor».

 > Para eliminar a calibração atual, toque em «Apagar» (1).
> Centre a agulha usando as setas no ecrã.



Entrando a espessura do tecido

Se o tecido tiver mais de 4 mm de espessura, por ex., atalhados, recomenda-se que seleccione 7,5 mm ou 10 mm. Quanto mais grosso for o tecido, mais lenta será a velocidade de bordado da máquina. Quando a máquina é desligada, as alterações são repostas na definição básica de 4 mm.

 > Toque em «Programa de configuração».

 > Toque em «Ajustes de bordado».

 > Toque em «Introduzir a espessura do tecido».
> Seleccione a espessura do tecido.

Ativar/Desativar a função de puxar a linha

Para alcançar a extremidade da linha após o corte e para puxá-la do tecido, a função deve ser ativada. Para os motivos de bordado com pontos longos, recomenda-se que desative a função «Thread Away». Se a distância entre o calcador e o bastidor de bordado for demasiado pequena, a função não será realizada.

 > Toque em «Programa de configuração».

 > Toque em «Ajustes de bordado».

 > Toque em «Função «Thread Away»».

 > Ativação/Desativação da função «Thread Away».

Programação dos pontos de segurança

Motivos de bordado são programados tanto com ou sem pontos de segurança. Se um motivo de bordado tiver programados pontos de remate, estes serão bordados. Se o motivo de bordado estiver programado com pontos de remate, estes podem ser removidos através do Software de Bordado BERNINA.

A máquina reconhece a ausência de pontos de remate programados e adiciona-os. Se não desejar pontos de remate, estes podem ser desativados.

 > Toque em «Programa de configuração».

 > Toque em «Ajustes de bordado».



> Toque em «Pontos de remate».



> Para desativar os pontos de remate no início, desligue o interruptor na secção superior.
– Se o motivo de bordado não tem programado pontos de segurança, estes não serão bordados.



> Para desativar os pontos de remate no início, ligue o interruptor na secção superior.
– Se o motivo de bordado não tem programado pontos de segurança, os pontos de segurança serão adicionados e bordados.



> Para desativar os pontos de remate no final, desligue o interruptor na secção inferior.
– Se o motivo de bordado não tem programado pontos de segurança, estes não serão bordados.



> Para ativar os pontos de remate no final, ligue o interruptor na secção inferior.
– Se o motivo de bordado não tem programado pontos de segurança, os pontos de segurança serão adicionados e bordados.

Ajustar o corte de linha

A definições do corte de linha podem ser personalizadas. Desative o corte de linha antes de uma mudança de cor (1) ou ajuste o comprimento do ponto de ligação (3). A máquina faz os cortes das linhas de ligação no comprimento determinado por si. Primeiro, defina o tamanho com que os pontos de ligação são cortados, e depois seleccione o desenho de bordado.



O comprimento da linha de ligação pode ser ajustado entre 1 mm e 15 mm, a predefinição é de 6 mm. Isto significa que todos os pontos de ligação com mais de 6 mm são cortados automaticamente. Se o valor for reduzido para 1 mm, mais cortes de linha são feitos, leva mais tempo para bordar e há mais pedaços de linha soltos no avesso do tecido, especialmente quando a função 'Thread-away' também está ativada. No lado direito do tecido não haverá praticamente linhas soltas ou de ligação, o que resulta de uma formação de pontos perfeita. Reduzir o comprimento dos cortes para 1 mm é particularmente vantajoso ao bordar texto. Quando ambos os lados dos desenhos de bordado são visíveis, pode ser adequado não reduzir tanto o comprimento do corte de linha para que não haja muitas pontas de linha soltas no avesso do tecido. Ao coser sobre pontas soltas torna-se difícil removê-las posteriormente.



> Toque em «Programa de configuração».



> Toque em «Ajustes de bordado».



> Toque em «Definições do corte de linha».



> Para desativar o corte automático de linha antes de mudar a linha, toque no interruptor na secção superior do ecrã (1).
> Para ativar o corte automático de linha antes de mudar a linha, toque novamente no interruptor na secção superior do ecrã (1).
> Toque no interruptor na secção central do ecrã (2) de modo a que a máquina pare após 7 pontos e a linha restante possa ser cortada manualmente.
> Toque novamente no interruptor na secção central do ecrã (2) se pretender que a máquina não pare para o corte manual da linha.

- > Para ajustar o comprimento a partir do local de corte dos pontos de remate, toque em «Menos» ou em «Mais» (3).

Mudar a unidade de medida

A unidade de medida no modo de bordado pode ser alterada de milímetros para polegadas. As configurações padrão estão em mm.



- > Toque em «Programa de configuração».



- > Toque em «Ajustes de bordado».



- > Toque em «Unidade de medida».
- > Para visualizar as medições no Modo de Bordado em polegadas, toque em «polegadas».
- > Para visualizar as medições no Modo de Bordado em mm, toque em «mm».

3.2 Selecionando configurações pessoais



- > Toque em «Programa de configuração».



- > Toque em «Configurações pessoais».
- > Selecione a cor do ecrã e do fundo.
- > Toque na caixa de texto por cima das definições de cores.
- > Introduza e confirme o texto de boas-vindas.

3.3 Funções de monitorização

Ativar o indicador de linha superior



- > Toque em «Programa de configuração».



- > Toque em «Funções de monitorização».



- > Toque no interruptor na secção superior do ecrã para desativar o indicador de linha superior.
- > Toque novamente no interruptor para ativar o indicador de linha superior.

Ativar o indicador de linha da bobina



- > Toque em «Programa de configuração».

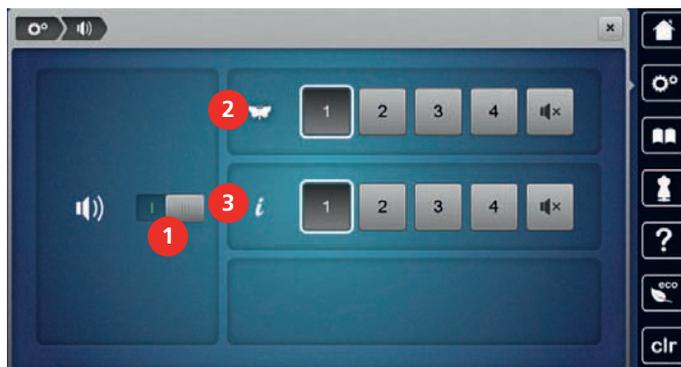


- > Toque em «Funções de monitorização».



- > Toque no interruptor na secção inferior do visor para desativar o indicador de linha da bobina.
- > Toque novamente no interruptor para ativar o indicador de linha da bobina.

3.4 Ativar os sinais sonoros



> Toque em «Programa de configuração».



> Toque em «Configurações de som».

> Para ligar ou desligar todos os sinais sonoros, toque em (1).



> Para desligar o som ao selecionar um desenho de bordado, toque na área correspondente (2) «Ligar/desligar os sons».

> Para ligar o som ao selecionar um desenho de bordado, toque na área correspondente (2) «1 – 4».



> Para desligar o som ao selecionar funções, toque no «Ligar/desligar os sons» correspondente na área (3).

> Para ligar o som ao selecionar funções, toque no «(1 – 4)» correspondente na área (3).

3.5 Configurações da máquina

Seleção do idioma

A Interface de Utilizador pode ser programada em diversas línguas de acordo com o desejo do cliente, pois a BERNINA disponibiliza uma vasta série de idiomas para os seus clientes. Através de atualizações de firmware, podem ser adicionadas mais línguas ao Interface de Utilizador.



> Toque em «Programa de configuração».



> Toque em «Configurações da máquina».



> Toque em «Seleção de idioma».

> Selecione o idioma.

Ajustar a luminosidade do ecrã

A luminosidade do ecrã pode ser ajustada de acordo com as suas necessidades.



> Toque em «Programa de configuração».



> Toque em «Configurações da máquina».



> Toque em «Configurações do ecrã».

> Ajuste a luminosidade do ecrã na secção superior do mesmo.

Ajustar a luz de costura

A intensidade da luz de costura pode ser ajustada de acordo com as suas preferências.



> Toque em «Programa de configuração».



> Toque em «Configurações da máquina».



> Toque em «Configurações do ecrã».
> Ajuste a luminosidade da luz de costura na secção inferior do ecrã.



> Toque no interruptor para desligar a luz de costura.
> Toque novamente no interruptor para ligar a luz de costura.

Calibrando o visor

Encontra mais informações sobre este tópico no capítulo "Resolução de problemas". (veja página 89)



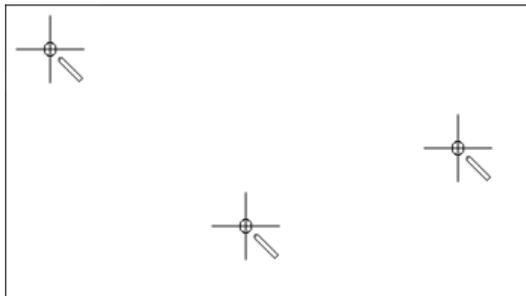
> Toque em «Programa de configuração».



> Toque em «Configurações da máquina».



> Toque em «Calibrar o ecrã».
> Toque as cruzes em sequência usando a caneta de tela sensível ao toque.



Voltar aos ajuste básicos

Cuidado: A utilização desta função apaga todas as configurações individuais.



> Toque em «Programa de configuração».



> Toque em «Configurações da máquina».



> Toque em «Definições de fábrica».



> Toque em «Predefinições de bordado», confirme e ligue a máquina de novo.

Apagar dados do usuário



> Toque em «Programa de configuração».



> Toque em «Configurações da máquina».



> Toque em «Definições de fábrica».



> Toque em «Eliminar desenhos de bordado pessoais» e confirme.

Apagar motivos da PEN da BERNINA

- > Insira a pen USB BERNINA na entrada USB da máquina.
- > Toque em «Programa de configuração».



- > Toque em «Configurações da máquina».



- > Toque em «Definições de fábrica».



- > Toque em «Eliminar pen USB» e confirme.

Embalando o módulo de bordar

Para embalar o módulo bordado na embalagem original, sem mover o braço do bordado manualmente, o braço de bordado precisa ser levado à posição de embalagem.

Pré-requisito:

- O módulo de bordado é ligado com a máquina.



- > Toque em «Programa de configuração».



- > Toque em «Configurações da máquina».



- > Toque em «Manutenção/Atualização».



- > Toque em «Posição de embalagem».
- > Siga as instruções do visor.

Revendo o número total de pontos

É visualizado o número total de pontos realizados pela máquina e o número de pontos desde a última manutenção efetuada por um agente especializado BERNINA.



- > Toque em «Programa de configuração».



- > Toque em «Configurações da máquina».



- > Toque em «Informações».



- > Toque em «Dados da máquina».

Registrar detalhes do revendedor

O contacto do seu revendedor especializado BERNINA pode ser gravado.



- > Toque em «Programa de configuração».



- > Toque em «Configurações da máquina».



- > Toque em «Informações».

-  > Para introduzir os dados do agente, toque em «Dados do agente».
-  > Para introduzir o nome do agente especializado BERNINA, toque em «Nome».
-  > Para introduzir a morada do agente especializado BERNINA, toque em «Endereço».
-  > Para introduzir o contacto telefónico do agente especializado BERNINA, toque em «Número de telefone».
-  > Para introduzir o sítio web ou endereço eletrónico do agente especializado BERNINA, toque em «Endereço de e-mail».

Guardar dados do serviço

Os dados de serviço relativos ao estado atual da máquina podem ser guardados num dispositivo USB e consequentemente fornecidos ao agente especializado BERNINA.

- > Insira um dispositivo USB com espaço livre suficiente na entrada USB da máquina.
-  > Toque em «Programa de configuração».
-  > Toque em «Configurações da máquina».
-  > Toque em «Informações».
-  > Toque em «Dados de assistência».
-  > Toque em «Exportar os dados de assistência».
 - O símbolo «Exportar os dados de assistência» está sublinhado a branco.
- > Se a moldura branca deixar de ser visível, retire o dispositivo USB.

4 Configurações do sistema

4.1 Aceder ao tutorial

O Tutorial fornece informações e explicações sobre vários aspectos do bordado.



- > Toque em «Tutorial».
- > Selecione o tópico pretendido para visualizar as informações.

4.2 Chamar o consultor de bordado

O consultor criativo de bordado informa das decisões que deve tomar para o determinado projecto. Depois de escolher o tipo de tecido e o projecto de costura ou bordado desejado, sugestões em volta da agulha, linha, calcador mais adequado são apresentadas.



- > Toque em «Consultor de bordado».
- > Selecione o projecto de bordado.
- > Selecione o tecido em qual quer bordar.



- > Toque em «Confirmar».
 - Se o motivo de bordado já foi selecionado, um aviso irá parecer a informar que está em sobreposição.

4.3 Aceder à Ajuda

- > Toque na janela no ecrã onde a ajuda é necessária.
- > Para iniciar o modo de ajuda, toque duas vezes em «Ajuda».
- > Toque no símbolo do ecrã onde a ajuda é necessária.



4.4 Usando o modo eco

Durante uma interrupção prolongada, a máquina pode ser colocada em modo de poupança de energia. O modo de poupança de energia também serve como função de segurança para crianças. Deixa de poder ser realizada qualquer seleção no visor e a máquina não pode funcionar.



- > Para ativar o modo de poupança de energia, toque em «Modo eco».
 - O ecrã fica em modo off. A energia consumida é reduzida e a luz de costura desligada.
- > Para desativar o modo de poupança de energia, toque em «Modo eco».

4.5 Cancelar qualquer alteração com «clr»

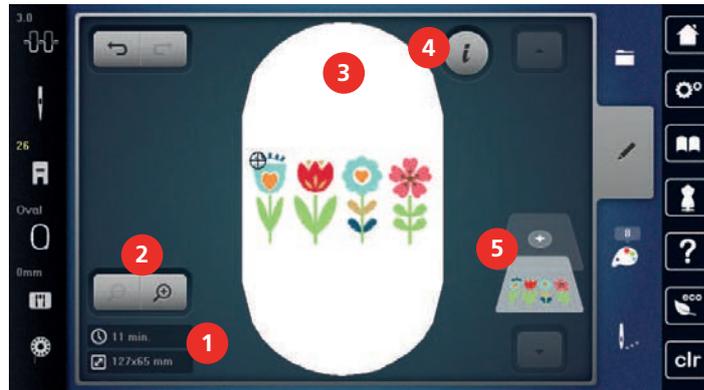
Quaisquer alterações a desenhos podem ser repostas para as configurações básicas. As exceções são os desenhos guardados na memória pessoal e as funções de monitorização.



- > Toque em «Eliminar definições».

5 Bordados criativos

5.1 Visão geral de bordado



- 1 Tempo de bordado/tamanho do desenho de bordado
- 2 Aumentar, diminuir o tamanho e movimentar a vista do desenho de bordado
- 3 Área a bordar
- 4 «i-Dialog»
- 5 Camadas do desenho de bordado

5.2 Selecionar e alterar o desenho de bordado



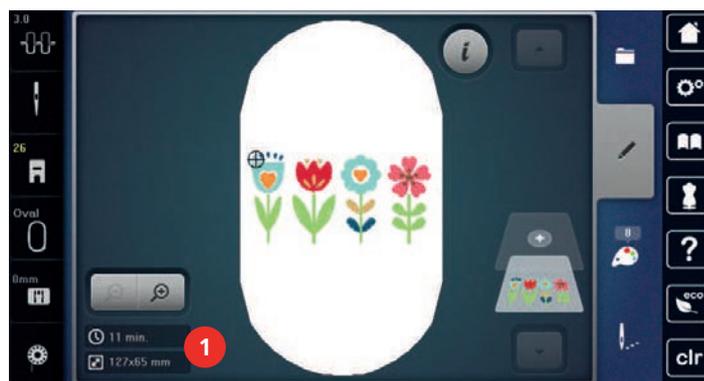
- > Toque em «Seleção».



- > Toque em «Carregar o desenho de bordado».
- > Selecione um novo desenho de bordado.

5.3 Verificar o tempo do bordado e o tamanho do desenho de bordado

No menu de seleção «Editar», o tempo estimado de bordado em minutos, assim como a largura e o comprimento do desenho são indicados no canto inferior esquerdo (1).



5.4 Regular a velocidade

A velocidade de costura pode ser ajustada infinitamente com o botão deslizante.

- > Mova o botão para a esquerda para reduzir a velocidade de costura.
- > Mova o botão para a direita para aumentar a velocidade de costura.

5.5 Editar o desenho de bordado

Visão geral da edição do motivo de bordado



- | | | | |
|---|-------------------------------------|----|--|
| 1 | «Mover vista» | 10 | «Imagem espelhada cima/baixo» |
| 2 | «Movimentar o desenho de bordado» | 11 | «Duplicar» |
| 3 | «Reduzir» | 12 | «Bordado infinito» |
| 4 | «Aumentar» | 13 | «Apagar um desenho de bordado» |
| 5 | «Movimentar o desenho de bordado» | 14 | «Verificar o tamanho do desenho de bordado» |
| 6 | «Rodar o desenho de bordado» | 15 | «WordArt»
(ativado após entrada de texto) |
| 7 | «Alterar o tamanho do desenho» | 16 | «Agrupar motivos de bordado» |
| 8 | «Posicionamento de indicador» | 17 | «Alterar sequência do motivo de bordado»
(fica visível ao deslizar) |
| 9 | «Imagem espelhada esquerda/direita» | 18 | «Alterar tipo de ponto/densidade de ponto»
(fica visível ao deslizar) |

Aumentar a visualização do desenho de bordado

A visualização do desenho de bordado pode ser aumentada. Além disso, o modo de exibição pode ser ajustado, com ou sem alteração da posição do bordado.

- > Selecione o desenho de bordado.
-  > Para editar a visualização do desenho de bordado, toque em «Aumentar».
-  > Para ampliar a visualização do desenho de bordado, toque em «Aumentar» 1 a 4 vezes.
-  > Para regressar ao modo Editar, toque em «Reduzir» 1 a 4 vezes.

Reduzir o desenho de bordado

A visualização do desenho de bordado pode ser reduzida. Além disso, o modo de exibição pode ser ajustado, com ou sem alteração da posição do bordado.

- > Selecione o desenho de bordado.
-  > Para editar a visualização do desenho de bordado, toque em «Aumentar».
-  > Para reduzir gradualmente a visualização do desenho de bordado ampliado, toque em «Reduzir» 1 a 4 vezes.

Movimentar a visualização do desenho de bordado

A visualização do desenho de bordado pode ser movimentada. Além disso, o modo de exibição pode ser ajustado, com ou sem alteração da posição do bordado.

- > Selecione o desenho de bordado.
-  > Para ativar «Mover vista», toque em «Aumentar».
 - «Mover vista» está ativo (cinzento-escuro).

- > Movimente a visualização do desenho de bordado.
 - A posição do bordado não é alterada.



- > Para regressar ao modo Editar, toque em «Reduzir».

Movimentar o motivo de bordado numa visualização alargada

Além disso, o modo de exibição pode ser ajustado, com ou sem alteração da posição do bordado. Além disso, o modo de exibição pode ser ajustado, com ou sem alteração da posição do bordado.

- > Selecione o desenho de bordado.
- > Para visualizar o símbolo «Mover um ponto de costura», toque em «Aumentar».



- > Toque em «Movimentar o desenho de bordado».
 - O ícone muda de cor para cinzento-escuro.
- > Movimente a visualização do desenho de bordado.
 - A posição do bordado é alterada.



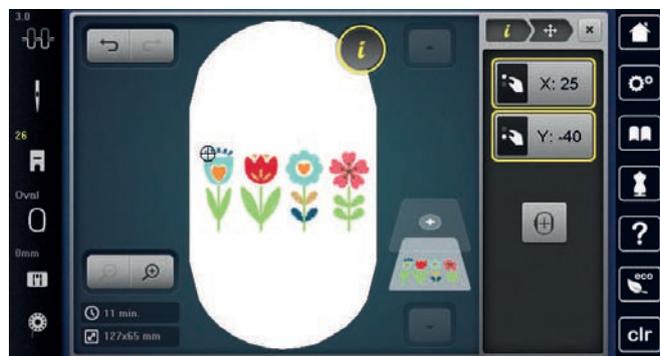
- > Para regressar ao modo Editar, toque em «Reduzir».

Movimentar o desenho de bordado

- > Selecione um motivo de bordado.
- > Toque em «i-Dialog».



- > Toque em «Movimentar o desenho de bordado».
- > Rode o «botão multifunções superior» para mover o motivo de bordado na horizontal em incrementos de 1/10 mm.
- > Rode o «botão multifunções inferior» para mover o motivo de bordado na vertical em incrementos de 1/10 mm ou toque e mantenha premido o motivo de bordado para movê-lo conforme pretender.
 - O reposicionamento está indicado nos símbolos sublinhados a amarelo.



- > Toque em «Centrar o desenho de bordado».
 - O motivo de bordado é reposicionado para o centro do bastidor.

Rodar o desenho de bordado

- > Selecione o desenho de bordado.
- > Toque em «i-Dialog».



- > Toque em «Rodar o desenho de bordado».
- > Rode o «botão multifunções superior» ou o «botão multifunções inferior» para a direita para rodar o desenho no sentido dos ponteiros do relógio.
- > Rode o «botão multifunções superior» ou o «botão multifunções inferior» para a esquerda para rodar o desenho no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio.



- > Para rodar o desenho de bordado em incrementos de 90, toque em «Rodar o desenho de bordado +90°».

Alterar proporcionalmente o tamanho do desenho de bordado



Aumentos ou diminuições do tamanho do desenho até um máximo de 20 % obtêm o melhor resultado.

Se o tamanho do desenho for alterado mais do que 20 %, o desenho deve ser adaptado num software de bordado separado e reintroduzido na máquina.



> Selecione o desenho de bordado.

> Toque em «i-Dialog».



> Toque em «Alterar o tamanho do desenho».



> Se «Conserve as proporções» não estiver sublinhado a branco, toque em «Conserve as proporções».
– «Conserve as proporções» está sublinhado a branco.



> Rode o «botão multifunções superior/inferior» para a direita para aumentar o desenho de bordado proporcionalmente.

> Rode o «botão multifunções superior/inferior» para a esquerda para reduzir o desenho de bordado proporcionalmente.

Alterar o desenho de bordado não proporcionalmente



Aumentos ou diminuições do tamanho do desenho até um máximo de 20 % obtêm o melhor resultado.

Se o tamanho do desenho for alterado mais do que 20 %, o desenho deve ser adaptado num software de bordado separado e reintroduzido na máquina.



> Selecione o desenho de bordado.

> Toque em «i-Dialog».



> Toque em «Alterar o tamanho do desenho».



> Se «Conserve as proporções» estiver sublinhado a branco, toque em «Conserve as proporções».
– «Conserve as proporções» não está sublinhado a branco.



- > Para alargar o desenho de bordado, rode o «botão multifunções superior» no sentido dos ponteiros do relógio.
- > Para tornar o desenho de bordado mais estreito, rode o «botão multifunções superior» no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio.
- > Para alongar o desenho de bordado, rode o «botão multifunções inferior» no sentido dos ponteiros do relógio.
- > Para encurtar o desenho de bordado, rode o «botão multifunções inferior» no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio.

Espelhar desenhos de bordados

Os desenhos de bordados podem ser espelhados na vertical e horizontal.

- > Selecione o desenho de bordado.
- > Toque em «i-Dialog».



- > Para espelhar o desenho de bordado na horizontal, toque em «Imagem espelhada esquerda/direita».



- > Para espelhar o desenho de bordado na vertical, toque em «Imagem espelhada cima/baixo».

Mudar o tipo de ponto

Se os pontos cheios forem bastante longos, estes podem ser mudados para pespontos.

- > Selecione o desenho de bordado.
- > Toque em «i-Dialog».



- > Toque em «Alterar tipo de ponto/densidade de ponto».



- > Toque no botão na parte superior do ecrã (1) para mudar o tipo de ponto de cheio para pesponto.
- > Defina e confirme o comprimento de ponto 2.

Alterar a densidade do ponto

Se os pontos cheios forem bordados demasiado densos, a densidade do ponto pode ser ajustada.

- > Selecione o desenho de bordado.
- > Toque em «i-Dialog».





- > Toque em «Alterar tipo de ponto/densidade de ponto».



- > Ajuste a densidade do ponto (1).

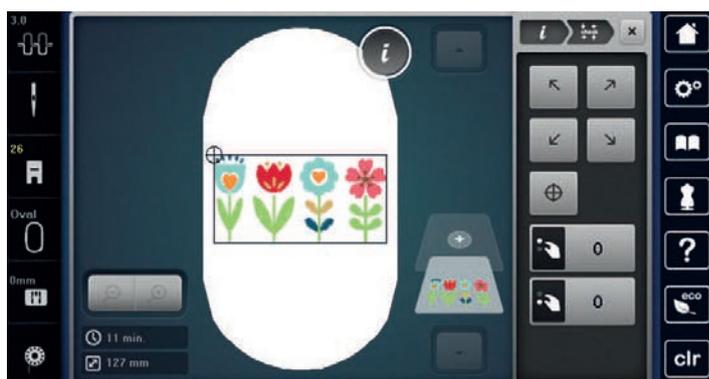
Verificar o tamanho e posição do motivo de bordado

É possível verificar se o desenho de bordado coincide ou não com a posição/localização designada no tecido. Os pontos que se encontrem para além do bastidor de bordado não são realizados.

- > Selecione o desenho de bordado.
- > Toque em «i-Dialog».



- > Toque em «Verificar o tamanho do desenho de bordado».
 - O bastidor desloca-se até que a agulha fique na posição indicada no ecrã.



- > Para seleccionar o canto pretendido do desenho de bordado, toque na respetiva seta.
 - O bastidor desloca-se até que a agulha fique na posição indicada no ecrã. Se o desenho de bordado ainda não estiver bem posicionado, a posição poderá ser alterada através dos «botões multifunções superior/inferior» e as posições completas do bordado poderão ser novamente verificadas.



- > Para posicionar a agulha no centro do desenho de bordado, toque em «Centro do desenho de bordado».
- > Para deslocar o desenho de bordado horizontalmente, rode o «Botão multifuncional superior».
- > Para deslocar o desenho de bordado verticalmente, rode o «Botão multifuncional inferior».

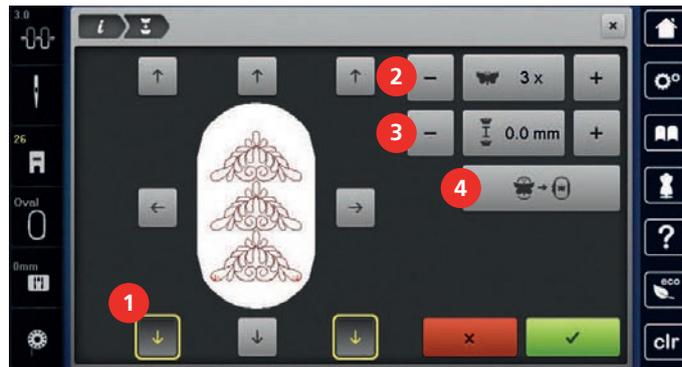
Bordado infinito

Quando faz bordados em bordas, é vantajoso que use o Bastidor Mega (acessório opcional) ou o Bastidor Maxi (acessório opcional). Desta forma o projecto de bordado não necessita de ser recolocado com frequência. Recomendamos que faça linhas guias no tecido e use a grelha ao colocar e recolocar o tecido no bastidor. Ao fazê-lo, as linhas guias devem ficar paralelas às da grelha. No exemplo seguinte, é utilizado o Bastidor Oval fornecido.

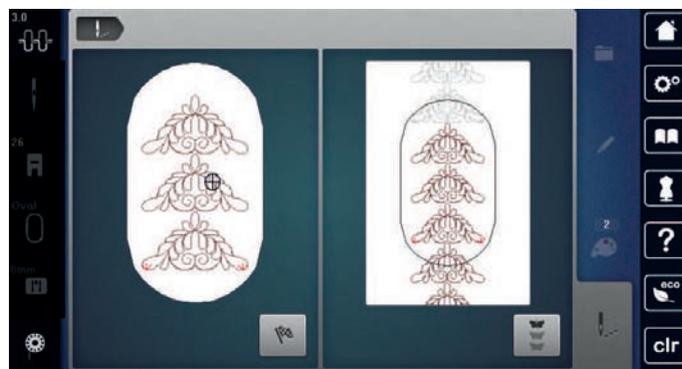
- > Selecione o desenho de bordado.
- > Toque em «i-Dialog».



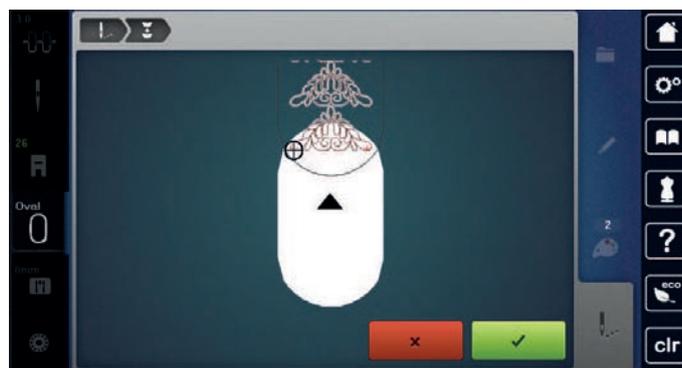
- > Toque em «Bordado infinito».
 - O desenho de bordado é duplicado para o número ideal, adequado ao bastidor.
 - Os pontos de referência, que são requisitados quando recoloca o tecido, são inseridos.
- > Se necessário, use o ícone da seta (1) para inserir pontos de referência adicionais.
- > Para definir o número de desenhos de bordado, toque em «Menos»/«Mais» (2).
- > Para especificar a distância entre os desenhos de bordado, toque em «Menos»/«Mais» (3).
- > Para ajustar automaticamente todos os desenhos de bordado ao bastidor, toque em «Adaptar o tamanho do desenho de bordado ao bastidor» (4).
- > Toque em «Confirmar».



- > Toque em «i-Dialog».
- > Toque em «Bordado».
- > Prima o botão «Iniciar/parar» e borde a borda.
 - O desenho de bordado já deve estar bordado.

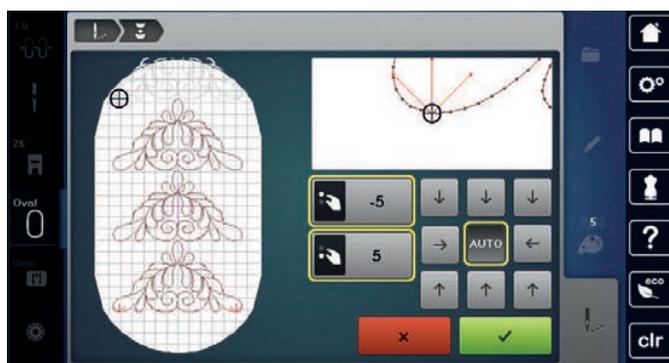


- > Após terem sido bordados os pontos de referência, toque em «Bordado infinito».
 - Uma animação é apresentada que o tecido tem que ser recolocado.



- > Retire o bastidor e ajuste o tecido de forma que os pontos de referência fiquem na parte superior do bastidor e que os mesmo fiquem pelo menos a 3 cm (1,18 polegada) longe do topo do bastidor.

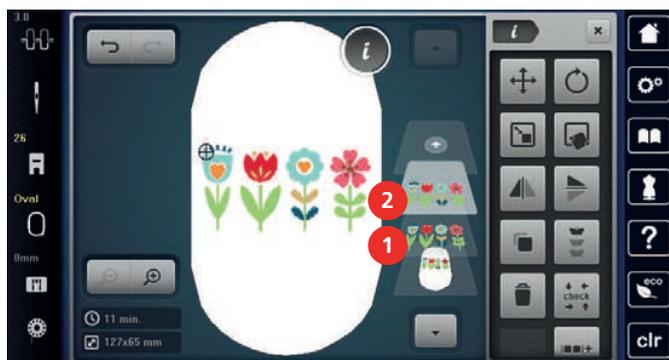
- > Coloque o bastidor.
- ✓ > Toque em «Confirmar».
 - O bastidor é automaticamente movimentado para perto do ponto de referência.
 - O ícone «AUTO» é ativado e o bastidor movimenta-se automaticamente para perto do ultimo ponto de referência.
- > Os ícones de seta para determinar o lado da seção bordada na qual deseja posicionar o próximo ponto de referência.
- > Para posicionar o bastidor para bordar com precisão, rode o «Botão multifuncional superior» ou o «Botão multifuncional inferior».



- ✓ > Toque em «Confirmar».
- ⏻ > Prima o botão «Iniciar/parar» e continue a bordar.
- > Repita os passos até o comprimento desejado de barra seja alcançado.

Duplicar o desenho de bordado

- > Selecione um motivo de bordado.
- ⓘ > Toque em «i-Dialog».
- 📄 > Toque em «Duplicar».
 - O motivo do bordado (1) é duplicado (2).



Apagar um desenho de bordado

O desenho de bordado ativo foi apagado.

- > Selecione o desenho de bordado.
- ⓘ > Toque em «i-Dialog».
- 🗑️ > Toque em «Apagar».

Mudar a sequência com uma combinação de bordado

A sequência dos motivos de bordado na combinação de motivos pode ser alterada.

Pré-requisito:

- A combinação do motivo de bordado foi criada ou o motivo foi desagrupado.
- > Toque em «i-Dialog».



- > Toque em «Alterar sequência do motivo de bordado».
- > Selecione o motivo de bordado desejado e mova-o para a posição correspondente.

Desfazer entradas

Todas as entradas podem ser anuladas passo a passo assim como recuperadas.

Pré-requisito:

- Um desenho de bordado está selecionado e foram feitas alterações.



- > Para anular a última entrada, toque em «Anular entradas».
- > Para anular as últimas entradas em sequência, toque várias vezes em «Anular entradas».



- > Para recuperar a última entrada, toque em «Recuperar entradas».
- > Para recuperar as últimas entradas em sequência, toque várias vezes em «Recuperar entradas».

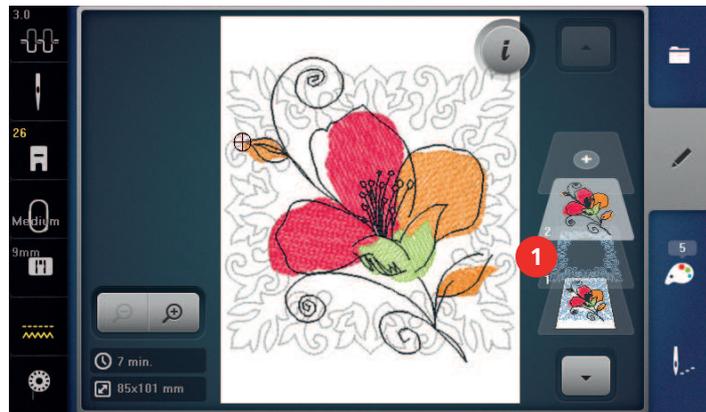
Agrupar motivos de bordado

Os motivos de bordado podem ser adicionados ou removidos de um grupo. O motivo de bordados agrupado pode ser processado da mesma forma que um motivo de bordado.

A sequência dos motivos de bordado no grupo pode ser alterada. (veja página 66)

Se o grupo de motivos de bordado foi cancelado, ex. se o motivo de bordado foi dividido em diferentes elementos/cores, as cores não poderão ser novamente combinadas num novo grupo. Em alfabetos, o comprimento dos pontos de conexão deverão ser primeiro alterados para 1 nas definições. A cancelação dos grupos irá funcionar para todas as letras.

- > Criar uma combinação de motivo de bordado.
- > Selecione o motivo de bordado (1) em combinação do motivo de bordado.



- > Toque em «i-Dialog».



- > Toque em «Agrupar motivos de bordado».



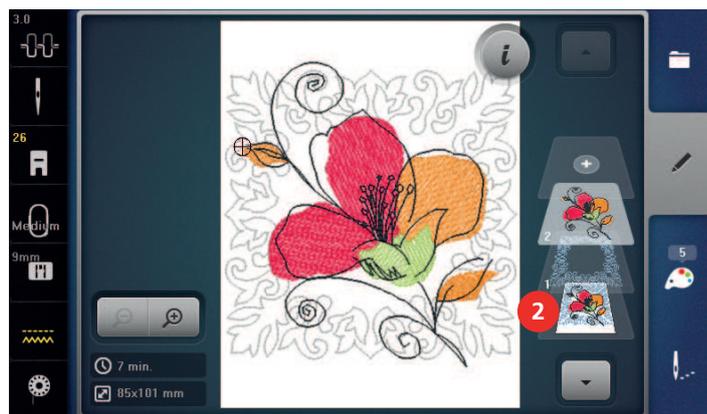
- > Toque em «Grupo».
- Motivos de bordado a baixo do motivo de bordado selecionado são adicionados ao grupo do motivo.
- > Selecione o grupo de motivos de bordado.



- > Toque em «Desagrupar».
- O agrupamento é cancelado.

ou

- > Criar uma combinação de motivo de bordado.
- > Selecione todos os motivos de bordado (2).



- > Toque em «i-Dialog».



- > Toque em «Grupo».
- Todos os motivos de bordado são adicionado ao grupo.

- > Selecione o grupo de motivos de bordado.



- > Toque em «Desagrupar».
- O agrupamento é cancelado.

5.6 Posicionamento por pontos

Posicionamento com grelha de pontos

Esta função permite posicionar com exatidão e facilidade o desenho de bordado. Os pontos de posicionamento podem ser colocados na grelha.

Pré-requisito:

- Quaisquer dois pontos do desenho de bordado são marcados com giz ou caneta hidrossolúvel/termossolúvel. O sítio ou a localização onde o desenho de bordado deve ser posicionado é claramente visível.
- Está selecionado o bastidor em utilização.

- > Selecione o desenho de bordado.



- > Toque em «i-Dialog».



- > Toque em «Posicionamento de indicador».



- > Toque em «Posicionamento de pontos na grelha».
- Ao desenho de bordado é atribuída uma grelha com nove diferentes pontos de localização/posicionamento.

- > Selecione o ponto de posicionamento desejado ao qual o desenho de bordado deve ser ajustado.
- O ponto muda de cor.

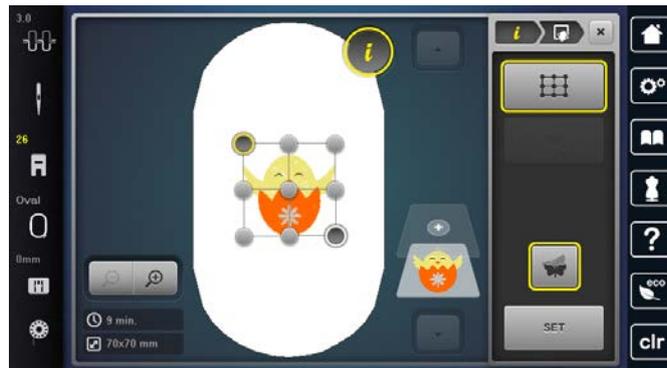
- > Rode o «Botão multifuncional superior» ou o «Botão multifuncional inferior» para a esquerda ou direita para posicionar a agulha acima da respetiva marca no tecido.



- > Para confirmar a mudança de posição, toque em «Conjunto».
- O ponto muda de cor e é definido.

- > Selecione um segundo ponto de posicionamento do desenho de bordado.

- > Rode o «Botão multifuncional superior» ou o «Botão multifuncional inferior» para a esquerda ou direita para posicionar a agulha acima da respetiva marca no tecido.



- > Para confirmar a mudança de posição, toque em «Conjunto».
 - O ponto muda de cor e é definido. O desenho de bordado é ajustado correspondentemente.



- > Para repor as alterações e reverter para as predefinições, toque em «Repor posicionamento de indicador».

Posicionamento por ponto livre

Esta função permite posicionar com exatidão e facilidade o desenho de bordado. Os pontos podem ser definidos como preferir dentro do desenho de bordado.

Pré-requisito:

- Quaisquer dois pontos do desenho de bordado são marcados com giz ou caneta hidrossolúvel/termossolúvel. O sítio ou a localização onde o desenho de bordado deve ser posicionado é claramente visível.
- Está selecionado o bastidor em utilização.

- > Selecione o desenho de bordado.
- > Toque em «i-Dialog».



- > Toque em «Posicionamento de indicador».



- > Toque em «Posicionamento de ponto livre».



- > Defina um ponto desejado no desenho de bordado.
 - Os pontos de posicionamento são apresentados.

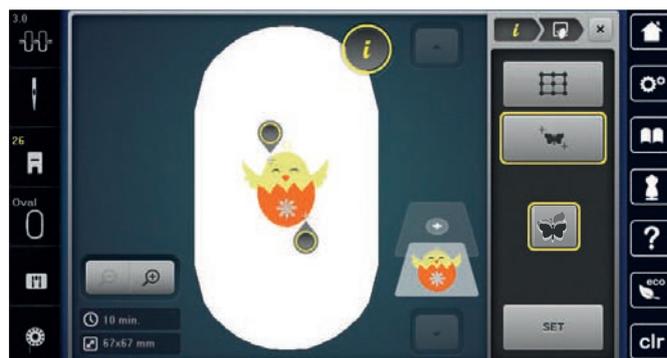
- > Rode o «Botão multifuncional superior» ou o «Botão multifuncional inferior» para a esquerda ou direita para posicionar a agulha acima da respetiva marca no tecido.

- > Para confirmar a mudança de posição, toque em «Conjunto».
 - O ponto muda de cor e é definido.



- > Selecione um segundo ponto de posicionamento do desenho de bordado.

- > Rode o «Botão multifuncional superior» ou o «Botão multifuncional inferior» para a esquerda ou direita para posicionar a agulha acima da respetiva marca no tecido.



- > Para confirmar a mudança de posição, toque em «Conjunto».
 - O ponto muda de cor e é definido. O desenho de bordado é ajustado correspondentemente.



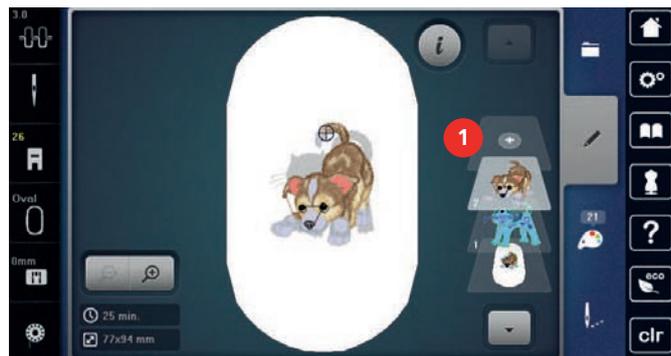
- > Para repor as alterações e reverter para as predefinições, toque em «Repor posicionamento de indicador».

5.7 Combinar desenhos de bordado

Combinar desenhos de bordado

No modo de combinação, podem ser combinados vários desenhos de bordado.

- > Selecione o desenho de bordado.
- > Toque em «Adicionar um desenho de bordado».



- > Selecionar outro desenho de bordado.

Apagar um único desenho de bordado

Pré-requisito:

- Foi criada uma combinação de desenhos de bordado.
- > Toque no desenho pretendido na área do nível do desenho de bordado (1), mantenha premido e arraste para fora.
 - Uma nova janela abre.



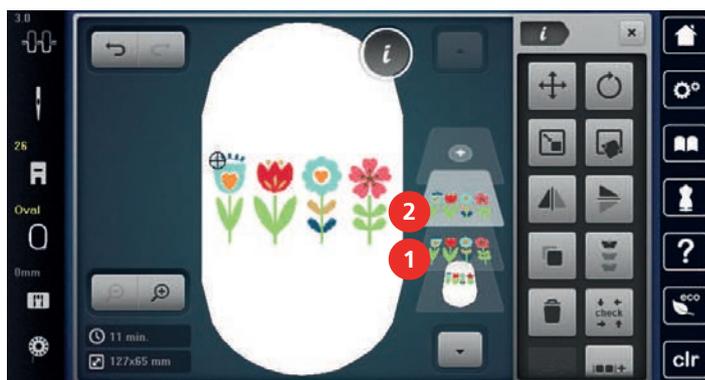
- > Para apagar o desenho de bordado selecionado, toque em «Confirmar».

Duplicar o desenho de bordado

- > Selecione um motivo de bordado.
- > Toque em «i-Dialog».



- > Toque em «Duplicar».
 - O motivo do bordado (1) é duplicado (2).



Duplicar uma combinação

Quando uma combinação é duplicada, os motivos de bordado individuais não podem ser selecionados mais.

- > Selecione um motivo de bordado.
- > Toque em «Adicionar um desenho de bordado».
- > Selecione outro motivo de bordado.
- > Selecione a combinação 1).



- > Toque em «i-Dialog».
- > Toque em «Duplicar».
 - A combinação é duplicada (2).



5.8 Criar letras

Visão geral dos alfabetos

Motivo de bordado		Nome
ABC	A B C	Drifter
ABC	A B C	Brincadeira de criança

Motivo de bordado		Nome
ABC		Victória
ABC		Condensed Sans
ABC		Flare Serif
ABC		Deco block
<i>ABC</i>		Ondulado
ABC		Sans arredondado
<i>ABC</i>	<i>A B C</i>	Aniversário
ABC		Bamboo
<i>ABC</i>		Lisa
<i>ABC</i>		Zürich
ABC	A B C	Bloco Suíço
ABC		Bloco de quilt
ABC		Old English
АБВ	A B B	Texto Russo
ABC		Happy Times
ABC		Chicago

Criar letras



- | | | | |
|---|-------------------------|---|------------------------------------|
| 1 | Campo de introdução | 5 | «Números e caracteres matemáticos» |
| 2 | «Apagar» | 6 | «Caracteres especiais» |
| 3 | «Caracteres maiúsculos» | 7 | «Cancelar» |
| 4 | «Caracteres minúsculos» | 8 | «Confirmar» |



Uma inscrição é sempre bordada numa cor. Para bordar letras individuais ou palavras individuais numa cor diferente, tem de ser cancelado o agrupamento.

As letras podem ser posicionadas conforme desejar no bastidor. Se o desenho de bordado estiver posicionado fora da área a bordar, o bastidor surgirá sublinhado a vermelho no ecrã. Com a seleção de bastidor, é possível verificar se o desenho de bordado pode ou não ser bordado noutra bastidor. Se uma texto não couber num bastidor, é possível combinar palavras individuais e posicionadas uma por baixo da outra, por exemplo.



- > Selecione «Alfabetos».
- > Selecione um alfabeto.
- > Introduza e confirme o texto.

Editar letras



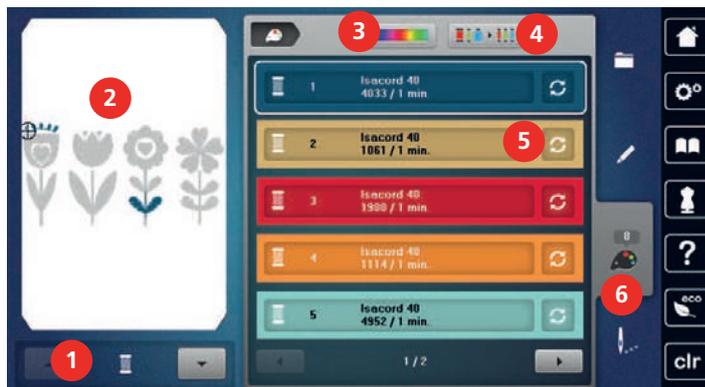
- > Foi criada uma combinação de letras.
- > Toque em «i-Dialog».



- > Toque em «WordArt».
- > Para mudar a distância entre os caracteres em incrementos de um milímetro, rode o «botão multifuncional superior».
- > Rode o «botão multifuncional inferior» para a esquerda ou para a direita para curvar a escrita de forma ascendente ou descendente.

5.9 Mudar as cores do motivo bordado

Visão geral da mudança de cor



- | | | | |
|---|----------------------------------|---|----------------------------|
| 1 | «Indicação da cor» | 4 | «Definir a marca da linha» |
| 2 | Pré-visualizar a cor selecionada | 5 | «Alterar a cor/marca» |
| 3 | «Roda das cores» | 6 | «Informação de cor» |

Mudar de Cor



Uma inscrição é sempre bordada numa cor. Para bordar letras individuais ou palavras individuais numa cor diferente, tem de ser cancelado o agrupamento.



- > Selecione o desenho de bordado.
- > Toque em «Informação de cor».



- > Toque «Alterar a cor/marca» ao lado da cor que tem de ser alterada.



- > Para selecionar a cor com a introdução do número de cor, toque em «Seleção cromática através de número».

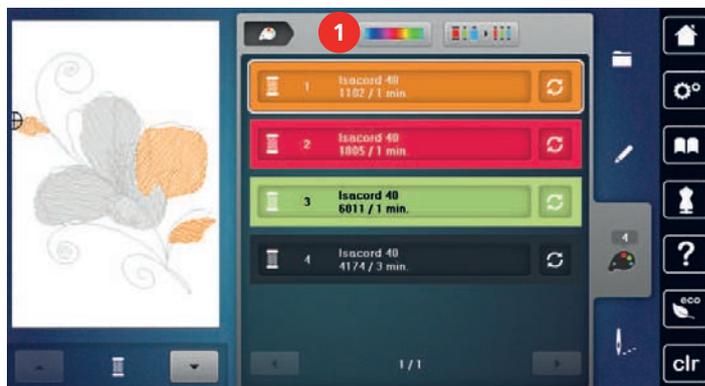


- > Selecione a cor desejada.
- > Para aplicar a escolha de cor, toque em «Informação de cor».

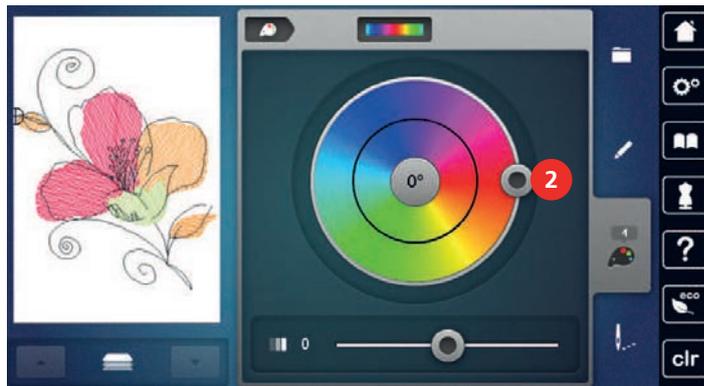
Alterar a cor pela roda de cores



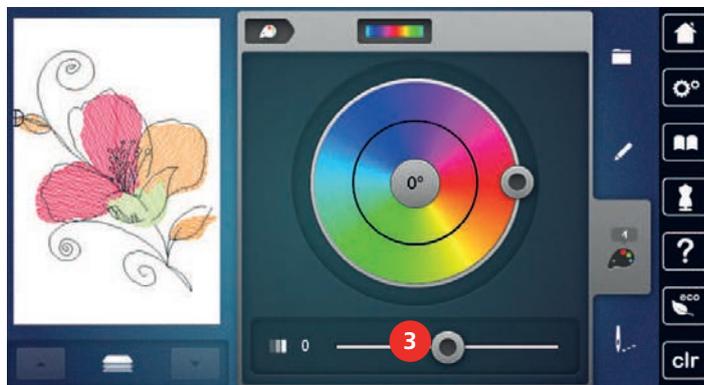
- > Toque em «Informação de cor».
- > Toque em «Roda das cores» (1).



- > Para alterar as cores do desenho de bordado, rode o botão (2) no sentido ou contra o sentido dos ponteiros do relógio.



- > Para anular alterações, toque no valor ao centro do círculo de cores.
- > Para modificar o brilho das cores, desloque o cursor (3).



- > Toque em «Editar».
 - As definições são aplicadas e o desenho de bordado pode ser visualizado nas novas cores.

Mudar a marca da linha



- > Selecione o desenho de bordado.
- > Toque em «Informação de cor».



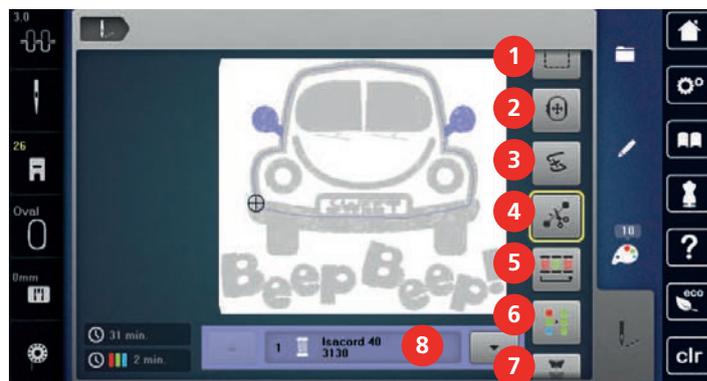
- > Toque em «Alterar a cor/marca».
- > Para visualizar outras marcas de linha, deslize para a esquerda e para a direita.



- > Toque em «Definir a marca da linha».
 - Todas as cores da linha do desenho de bordado selecionado serão combinadas com a marca de linha selecionada.

5.10 Editar o desenho de bordado

Visão geral do menu de bordado



- | | | | |
|---|------------------------------------|---|--|
| 1 | «Alinhavo» | 5 | «Reduzir mudanças de cor» |
| 2 | «Movimentar o bastidor» | 6 | «Desenho de bordado multicolor ligado/desligado» |
| 3 | «Controlo de sequência do bordado» | 7 | «Bordado infinito» |
| 4 | «Cortar pontos de conexão» | 8 | «Indicação da cor» |

Adicionar pontos de alinhavo

Os pontos de alinhavo podem ser bordados ao longo do desenho de bordado. Como resultado, o tecido é melhor fixo ao estabilizador.

- > Selecione o desenho de bordado.
- > Toque em «Bordado».



- > Para bordar os pontos de alinhavo ao longo do desenho de bordado, toque em «Alinhavo».
- > Para bordar os pontos de alinhavo ao longo do bastidor, toque novamente em «Alinhavo».
- > Para desativar os pontos de alinhavo, toque novamente no símbolo «Alinhavo».

Movimentar o bastidor

Se o desenho de bordado for demasiado grande e necessite de vários bastidores, o desenho de bordado pode ser movimentado novamente.

- > Selecione o desenho de bordado.
- > Toque em «Bordado».



- > Toque em «Movimentar o bastidor».
- > Rode o «botão multifunções superior» para mover o desenho de bordado na horizontal.
- > Rode o «botão multifunções inferior» para mover o desenho de bordado na vertical.



- > Para aceder às definições, toque em «Bordado» na Navegação de Processo.

Controle da sequência de bordado quando a linha se rompe

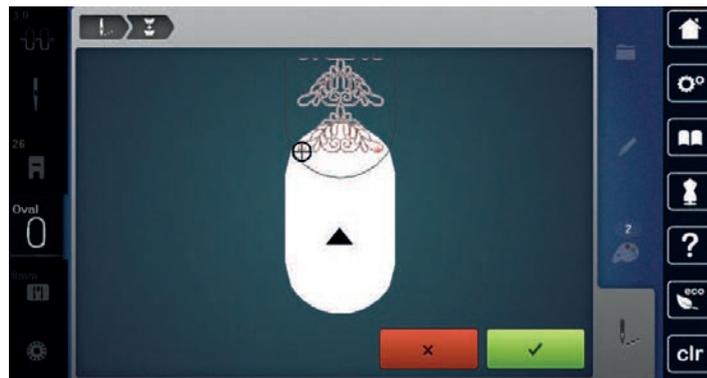
Se a linha se partir, a agulha poderá ser reposicionada no desenho de bordado usando a função Controlo de Sequência de Bordado.

- > Selecione o desenho de bordado.
- > Toque em «Bordado».

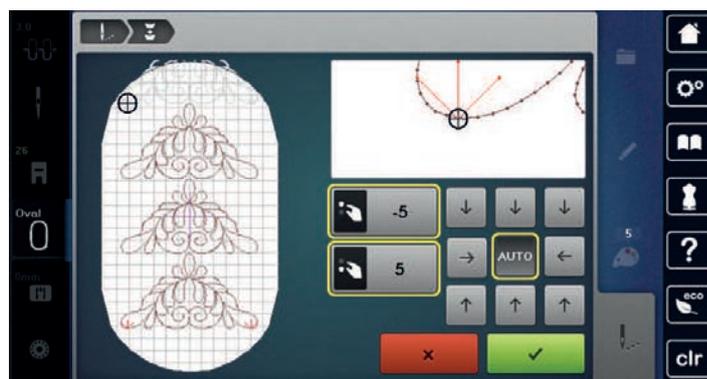




- > Toque em «Bordado infinito».



- > Retire o bastidor e ajuste o tecido de forma que os pontos de referência fiquem na parte superior do bastidor e que os mesmos fiquem pelo menos a 3 cm (1,18 polegada) longe do topo do bastidor.
- > Coloque o bastidor.
- > Toque em «Confirmar».
 - O bastidor é automaticamente movimentado para próximo do último ponto.
 - O ícone «AUTO» é ativado e o bastidor movimenta-se automaticamente para perto do ultimo ponto de referência.
- > Os ícones de seta para determinar o lado da seção bordada na qual deseja posicionar o próximo ponto de referência.
- > Para posicionar o bastidor para bordar com precisão, rode o «Botão multifuncional superior» ou o «Botão multifuncional inferior».



- > Toque em «Confirmar».



- > Prima o botão «Iniciar/parar» e continue a bordar.
- > Repita os passos até o comprimento desejado de barra seja alcançado.

Indicação da cor

Cada cor do desenho de bordado pode ser selecionada individualmente. O bastidor movimenta-se para o primeiro ponto da cor selecionada. A cor selecionada pode ser bordada individualmente ou em outra sequência.

- > Selecione o desenho de bordado.
- > Toque em «Bordado».
- > Toque no ícone Para cima para selecionar a cor anterior no desenho de bordado.



5.11 Bordado com braço livre

Bordar com braço livre é definido como bordar projetos tubulares que são posicionados à volta do braço livre da máquina de bordar enquanto são bordados. Usualmente usado com mangas, pernas das calças ou peças apertadas.



O tecido tubular pode ser facilmente colocado à volta do braço livre da máquina se o bastidor de bordado for movido para a esquerda para a posição de descanso antes de o montar ou remover. Para voltar a colocar o bastidor na posição de bordado, prima o botão «Iniciar/parar».

Se possível, use uma bobina cheia pois o bastidor de bordado deve ser removido quando a bobina for mudada.

As bordas podem ser facilmente fechadas e de forma precisa ao longo da extremidade do tubo, para formar um anel. Antes de elaborar o último desenho de bordado, após reposicionar o tecido no bastidor, ative a função «Posicionamento de indicador» no Modo de edição. Utilize a função secundária «Posicionamento de ponto livre» para inserir o desenho de bordado em falta para um ajuste perfeito.

A mobilidade do braço livre de bordar pode ser limitada ou impedida com tubos muito apertados. Por isso por favor certifique-se de que o bastidor consegue se movimentar facilmente para a frente e para trás. O impedimento do movimento do braço de bordado causado por um tecido tubular demasiado estreito pode resultar no desvio do desenho de bordado ou danificar o tecido.

Verifique a mobilidade do braço livre

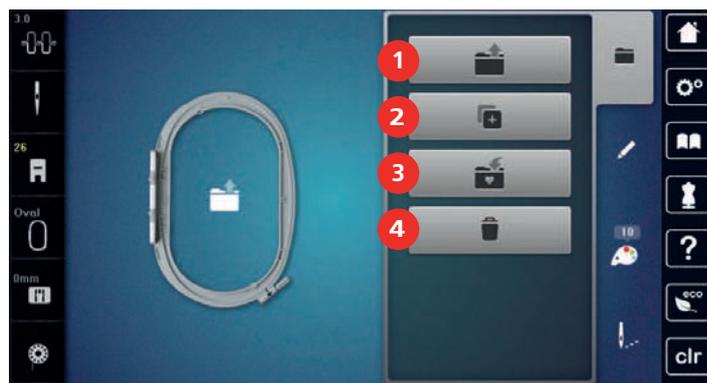
Nota: Com tubos de tecido pequenos, desative a exclusão de linha no programa de configuração, se necessário.

- > Abra o desenho de bordado na máquina e edite como pretender.
- > Marque a posição do desenho de bordado e o tamanho do tecido de forma adequada.
- > Selecione o bastidor mais pequeno possível.
- > Prenda ou cole o tecido com o estabilizador adequado no bastidor, dependendo do estabilizador.
- > Puxe o tecido cuidadosamente sobre o braço livre da máquina e acople o bastidor de bordado ao módulo de bordar.
- > Se necessário, reposicione o desenho de bordado.
- > Toque em «Verificar o tamanho do desenho de bordado».
- > Após verificar com sucesso o tamanho do desenho de bordado, inicie o processo de bordado.



5.12 Gerir desenhos de bordados

Gerir desenhos de bordados



- | | | | |
|---|-----------------------------------|---|--------------------------------|
| 1 | «Carregar o desenho de bordado» | 3 | «Guardar o desenho de bordado» |
| 2 | «Adicionar um desenho de bordado» | 4 | «Apagar um desenho de bordado» |

Guardar os desenhos de bordado na memória pessoal

No ficheiro «Guardar desenhos de bordado», podem ser guardados todos os desenhos de bordado, incluindo os desenhos editados individualmente.

- > Selecione o desenho de bordado.
- > Editar o desenho de bordado.



> Toque em «Seleção».



> Toque em «Guardar o desenho de bordado».
– O desenho de bordado a guardar é destacado a amarelo.



– O «Máquina de bordar» está ativado.



> Toque em «Confirmar».

Guarda o desenho de bordado na pen USB BERNINA

> Selecione o desenho de bordado.
> Editar o desenho de bordado.



> Toque em «Seleção».



> Toque em «Guardar o desenho de bordado».
– O desenho de bordado a guardar é destacado a amarelo.

> Insira a pen USB BERNINA na entrada USB da máquina.



> Toque em «Dispositivo USB».



> Toque em «Confirmar».

Substituir os desenhos de bordado na memória pessoal

> Selecione o desenho de bordado.
> Editar o desenho de bordado.



> Toque em «Seleção».



> Toque em «Guardar o desenho de bordado».
– O desenho de bordado a guardar é destacado a amarelo.



– O «Máquina de bordar» está ativado.

> Selecione o desenho de bordado a substituir.



> Toque em «Confirmar».

Substituir o desenho de bordado na pen USB BERNINA

> Selecione o desenho de bordado.
> Editar o desenho de bordado.



> Toque em «Seleção».



> Toque em «Guardar o desenho de bordado».
– O desenho de bordado a guardar é destacado a amarelo.

> Insira a pen USB BERNINA na entrada USB da máquina.



> Toque em «Dispositivo USB».

> Selecione o desenho de bordado a substituir.



> Toque em «Confirmar».

Carregar um desenho de bordado da memória pessoal



> Toque em «Seleção».



> Toque em «Carregar o desenho de bordado».



- > Selecione «Desenho de bordado pessoal».
- > Selecione o desenho de bordado.

Carregar um desenho de bordado da pen USB BERNINA



- > Toque em «Seleção».
- > Insira a pen USB BERNINA na entrada USB da máquina.



- > Toque em «Carregar o desenho de bordado».



- > Toque em «Dispositivo USB».
- > Selecione um desenho de bordado pessoal.

Apagar um desenho de bordado da memória pessoal

Os desenhos de bordado guardados na memória pessoal podem ser apagados individualmente.



- > Toque em «Seleção».



- > Toque em «Apagar».



– O «Máquina de bordar» está ativado.

- > Selecione o desenho de bordado a apagar.



- > Toque em «Confirmar».

Apagar um desenho de bordado da pen USB BERNINA



- > Toque em «Seleção».



- > Toque em «Apagar».
- > Insira a pen USB BERNINA na entrada USB da máquina.



- > Toque em «Dispositivo USB».
- > Selecione o desenho de bordado a apagar.



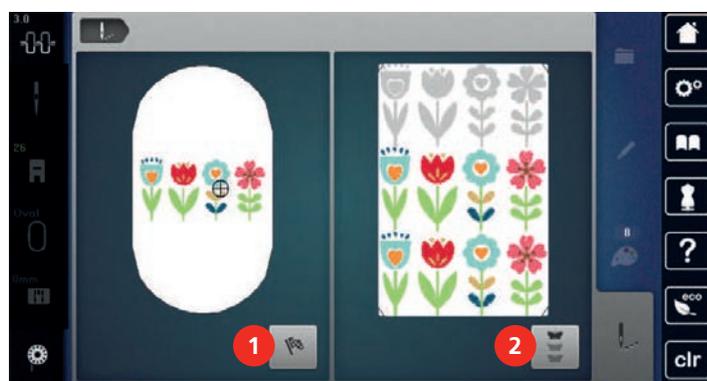
- > Toque em «Confirmar».

6 Bordado

6.1 Bordar através do botão «Começar/Parar»

Em caso de corte de energia o processo do bordado é interrompido. Depois de reiniciar, a máquina voltará à posição onde parou antes do corte.

- 
 > Prima o botão «Iniciar/parar» até iniciar a máquina de bordar.
 - Todas as partes do desenho na cor atual são bordadas.
 - A máquina de bordar para automaticamente no final do bordado.
 - Ambos os fios serão cortados automaticamente.
 - A máquina de bordar muda automaticamente para a próxima cor.
- 
 > Trocar a linha superior.
- 
 > Para bordar com uma nova cor, prima o botão «Iniciar/parar».
- 
 > Após concluir o desenho de bordado, termine o processo de bordado tocando no ícone «Concluir o processo de bordar» (1) ou volte a bordar o desenho de bordado como borda tocando no ícone «Bordado infinito» (2).



6.2 Aumentar a velocidade de bordado

Para garantir a melhor qualidade de bordado, a velocidade de bordado é reduzida dependendo da posição do bordado. Selecione a opção de bordar à velocidade ideal ou à velocidade máxima. Standard = velocidade ideal. Lembre-se de que não é possível assegurar a qualidade do bordado à velocidade máxima.

Ao desligar a máquina e voltar a ligar, a velocidade ideal é ativada.

Pré-requisito:

- O processo de bordar começou.
- 
 > Toque em «Velocidade de bordado».
 - A velocidade máxima está ativada.
 - 
 > Toque em «Velocidade de bordado» novamente.
 - A velocidade ideal está ativada.

6.3 Ajustando a tensão da linha superior

As configurações prévias da tensão da linha superior são reguladas automaticamente assim que é selecionado um desenho de bordado.

A tensão da linha superior é ajustada na fábrica da BERNINA e a máquina foi igualmente testada. A linha Metrosene/Seralon do tamanho 100/2 (Mettler, Suíça) é usada para a linha superior e a linha da bobina.

Quando se utilizam diferentes tipos de linhas de bordado, a tensão da linha superior pode variar. Portanto, pode ser necessário ajustar a tensão da linha superior individualmente de acordo com o projeto de bordado bem como o desenho individual.

Quanto mais alta for a tensão da linha superior, mais apertada está a linha superior e a linha da bobina é puxada mais profundamente no tecido. Quando a tensão da linha superior é baixa, a linha superior está menos apertada e a linha da bobina é menos puxada no tecido.

Alterações da tensão da linha superior afetam todos os desenhos de bordado. Alterações permanentes na tensão da linha superior pode ser feita no programa de definições. (veja página 50).



- > Toque em «Tensão da linha superior».
- > Ajuste a tensão da linha superior.



- > Toque no ícone com moldura amarela para repor as alterações para as configurações prévias.
- > Clique no símbolo emoldurado a amarelo no lado esquerdo para repor as alterações no «Programa de configuração» para as predefinições.

6.4 Bordar com o pedal de motor (Acessório opcional)

Recomenda-se bordar com o pedal se for necessário bordar pequenas sequências, p. ex., bordados em relevo.

- > Pressione o pedal e mantenha pressionado para começar a bordar.

7 Cuidado e manutenção

7.1 Firmware

Recuperar dados guardados

Se os dados pessoais e as configurações não estiverem disponíveis depois da atualização do software, podem ser transferidos para a máquina posteriormente.



- > Insira o dispositivo USB com os dados e configurações guardados na porta USB da máquina.
- > Toque em «Ecrã Inicial».



- > Toque em «Programa de configuração».



- > Toque em «Configurações da máquina».



- > Toque em «Manutenção/Atualização».



- > Toque em «Atualizar o firmware».



- > Toque em «Carregar dados».
- > Aguarde até os dados terem sido transferidos na totalidade.

ATENÇÃO

Pen USB BERNINA (acessório opcional) removida demasiado cedo

Dados guardados não podem ser transferidos e a máquina não pode ser usada.

- > Retirar a pen USB BERNINA (Acessório opcional) somente após os dados guardados serem transferidos com êxito.

- > Remova a pen USB.

Verificar a versão do firmware

As versões de firmware e hardware da máquina e do módulo de bordar conectado são visualizados.



- > Toque em «Programa de configuração».



- > Toque em «Configurações da máquina».



- > Toque em «Informações».



- > Toque em «Dados da máquina».

Atualizar o firmware



O atual firmware da máquina e as instruções passo-a-passo detalhadas para o processo de atualização podem ser transferidos em www.bernina.com Por regra, os dados pessoais e as definições são automaticamente transferidos durante a atualização do firmware. Por motivos de segurança, recomenda-se que guarde os dados e as configurações num dispositivo USB BERNINA antes de iniciar a atualização do firmware. Se a informação pessoal e configurações se perderem durante a atualização do firmware da máquina, eles podem ser transferidos para a máquina posteriormente.

Pré-requisito:

- Foram removidos acessórios, como o módulo de bordado ou o pedal BSR, que estão conectados à máquina.



- > Insira o dispositivo USB com a nova versão do firmware na máquina.
- > Toque em «Programa de configuração».



- > Toque em «Configurações da máquina».



- > Toque em «Manutenção/Atualização».



- > Toque em «Atualizar o firmware».



- > Para iniciar a atualização do firmware, toque em «Atualização».

Tenha em atenção: a atualização pode demorar vários minutos. Durante a atualização, não desligue a máquina e não remova a pen USB.

- A máquina é reiniciada. Uma vez concluída a atualização, aparece uma mensagem.

7.2 Máquina

Limpar o ecrã

- > Limpe o ecrã quando a máquina está desligada com um pano suave de microfibra.

Remover linhas de remate debaixo da chapa de agulha



Componentes eletrónicos

Risco de ferimentos junto da agulha e da lançadeira.

- > Desligue a máquina e desconecte-a da fonte de alimentação de energia.

Retire as linhas que possam ficar debaixo da chapa de agulha com regularidade.

- > Retire a agulha e o calcador.
- > Retire a chapa de agulha.



- > Retire as linhas que estejam por baixo da chapa.

Limpeza da lançadeira



Componentes eletrónicos

Risco de ferimentos junto da agulha e da lançadeira.

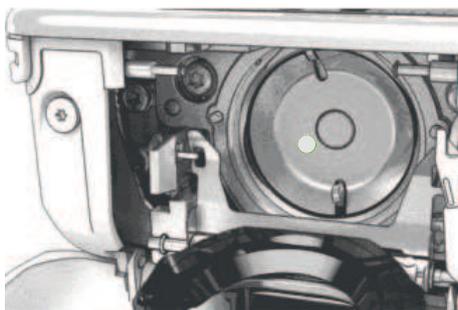
- > Desligue a máquina e desconecte-a da fonte de alimentação de energia.

- > Abrir a tampa da bobina.
- > Retire a caixa da bobina.

- > Empurre a alavanca de libertação para a esquerda.



- > Baixe o grampo de fixação em conjunto com a cobertura preta da lançadeira.
- > Retire a lançadeira.



ATENÇÃO

Poeiras e resíduos de linhas dentro da máquina

Danos aos componentes mecânicos e eletrônicos.

- > Use uma escova ou um pano macio.
- > Não use ar comprimido.
- > Limpe a zona de trabalho da lançadeira com uma escova e um pano macio. Nunca use objetos afiados.
- > Segure na lançadeira pelo pino no centro com os dois dedos.
- > Guie a lançadeira com a borda inferior diagonalmente, de cima para baixo, por trás da zona de trabalho da lançadeira.
- > Posicione a lançadeira de modo a que os dois entalhes na guia da lançadeira encaixem nas respetivas aberturas na lançadeira e a marca colorida no guia da lançadeira fique visível na abertura da lançadeira.
- > Insira a lançadeira.
 - A lançadeira é magnética e por isso encaixa na posição correta.
- > Feche a tampa da área da lançadeira e o suporte de fixação até encaixar.
- > Como confirmação, rode o volante.
- > Insira a caixa da bobina.

Lubrificar a lançadeira

A lubrificação da lançadeira pode ajudar a evitar a ocorrência de ruídos indesejados na zona da lançadeira. A BERNINA recomenda que a lançadeira seja lubrificada nos seguintes intervalos:

- Antes da primeira utilização
- Após um período prolongado de inutilização da máquina
- Em caso de utilização intensiva: diariamente antes de iniciar os trabalhos de costura
- Sempre que apareça a mensagem "Lubrifique a máquina"
- Em caso de ruídos indesejados na zona da lançadeira

⚠ CUIDADO

Componentes eletrónicos

Risco de ferimentos junto da agulha e da lançadeira.

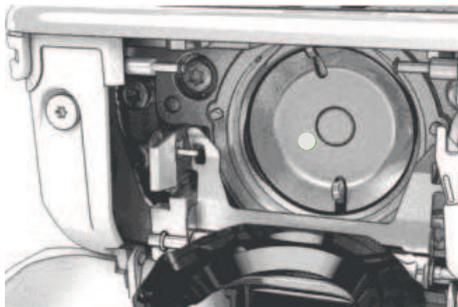
- > Desligue a máquina e desconecte-a da fonte de alimentação de energia.

- > Retire a caixa da bobina.

- > Empurre a alavanca de libertação para a esquerda.



- > Baixe o grampo de fixação em conjunto com a cobertura preta da lançadeira.
- > Retire a lançadeira.



- > Limpe a zona de trabalho da lançadeira com uma escova e um pano macio. Nunca use objetos afiados.
- > Deite uma gota de óleo BERNINA no aro de fixação.



- > Deite uma gota de óleo em cada um dos dois depósitos de óleo, de modo a molhar os feltros, e certifique-se de que a marca vermelha da manga da lançadeira permanece livre de óleo.



- > Segure na lançadeira pelo pino no centro com os dois dedos.
- > Guie a lançadeira com a borda inferior diagonalmente, de cima para baixo, por trás da zona de trabalho da lançadeira.
- > Posicione a lançadeira de modo a que os dois entalhes na guia da lançadeira encaixem nas respetivas aberturas na lançadeira e a marca colorida no guia da lançadeira fique visível na abertura da lançadeira.
- > Insira a lançadeira.
 - A lançadeira é magnética e por isso encaixa na posição correta.
- > Feche a tampa da área da lançadeira e o suporte de fixação até encaixar.
- > Como confirmação, rode o volante.
- > Insira a caixa da bobina.
- > Costurar ou bordar num tecido de teste.

Limpar o apanha linha



> Toque em «Programa de configuração».



> Toque em «Configurações da máquina».



> Toque em «Manutenção/Atualização».

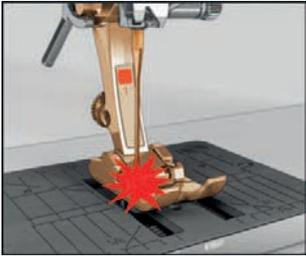
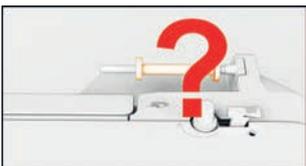
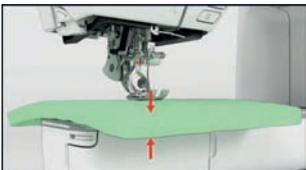


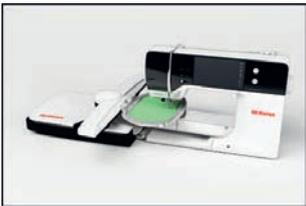
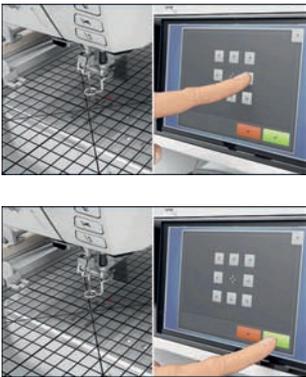
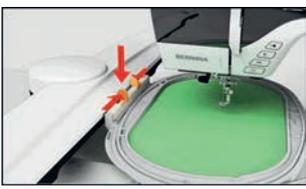
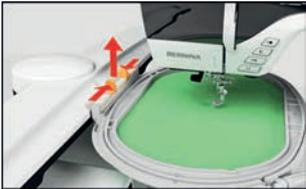
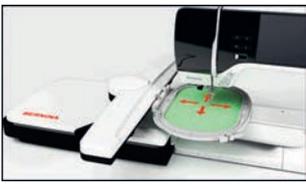
> Toque em «Limpar o coletor de linhas».

> Limpe o coletor de linha de acordo com as instruções no ecrã.

8 Erros e avarias

8.1 Mensagens de erro

Mensagem no ecrã	Causa	Solução
	A agulha e placa de pontos selecionadas não podem ser utilizadas em combinação.	<ul style="list-style-type: none"> > Substitua a agulha. > Substitua a placa de pontos.
	A agulha não está na posição mais alta.	<ul style="list-style-type: none"> > Ajuste a posição da agulha através do volante.
	A linha superior está gasta.	<ul style="list-style-type: none"> > Enfie a linha novamente.
	A linha superior partiu.	<ul style="list-style-type: none"> > Enfie a linha novamente.
	A linha da bobina está gasta.	<ul style="list-style-type: none"> > Enfie a linha novamente.
	A linha da bobina partiu.	<ul style="list-style-type: none"> > Limpe a lançadeira. > Enfie a linha novamente.
	O motor principal não está a funcionar.	<ul style="list-style-type: none"> > Rode o volante no sentido dos ponteiros até a agulha ficar na posição mais alta. > Remova o trabalho de costura. Não puxe o tecido ou a linha. > Retire a placa de pontos. > Retire os resíduos de linha. > Limpe a lançadeira. > Retire a lançadeira e certifique-se que não ficam bocados de linha partida ou pontas de agulha na traseira magnética da lançadeira. > Insira a lançadeira corretamente.
	O tecido sob o calcador é muito grosso.	<ul style="list-style-type: none"> > Reduza a espessura do tecido.

Mensagem no ecrã	Causa	Solução
	O contacto entre a máquina e o módulo de bordar é interrompido devido a vibrações.	<ul style="list-style-type: none"> > Certifique que tanto a máquina como o módulo de bordar estão sobre uma superfície plana e estável. > Ligue o módulo de bordar à máquina.
	A posição da agulha não coincide com o centro do bastidor.	<ul style="list-style-type: none"> > Calibre o bastidor.
	O módulo de bordar não está montado.	<ul style="list-style-type: none"> > Ligue o módulo de bordar à máquina. > Contacte um agente especializado BERNINA para verificar a máquina.
	O bastidor não está encaixado.	<ul style="list-style-type: none"> > Coloque o bastidor.
	O bastidor está montado.	<ul style="list-style-type: none"> > Remover o bastidor.
	O movimento do bastidor é feito.	<ul style="list-style-type: none"> > Toque em «Confirmar».
	O desenho de bordado está parcialmente posicionado fora do bastidor.	<ul style="list-style-type: none"> > Reposicione o desenho de bordado e reinicie o bordado.

Mensagem no ecrã	Causa	Solução
	O desenho de bordado é demasiado grande.	<ul style="list-style-type: none"> > Reduza o tamanho do desenho de bordado. > Monte um bastidor maior.
Não tem suficiente capacidade na pen USB BERNINA (acessório opcional).	Não existe espaço livre suficiente no dispositivo USB BERNINA (acessório opcional).	<ul style="list-style-type: none"> > Certifique-se que usa a pen USB BERNINA (acessório opcional). > Apague os dados na pen USB BERNINA (acessório opcional).
Não existem dados pessoais na pen USB BERNINA (acessório opcional).	Não existem dados pessoais disponíveis para recuperar na pen USB BERNINA (acessório opcional).	<ul style="list-style-type: none"> > Certifique-se que os dados e configurações foram guardados na pen USB BERNINA (acessório opcional).
Falha na recuperação de dados pessoais.	A atualização do firmware foi bem sucedida mas não foi possível recuperar os dados pessoais.	<ul style="list-style-type: none"> > Certifique-se que os dados e configurações foram guardados na pen USB BERNINA. > Transferir os dados guardados para a máquina.
Não está inserida uma pen USB BERNINA. Certifique-se de que o mesmo dispositivo USB BERNINA permanece conectado durante todo o processo de atualização automático.	A pen USB BERNINA (acessório opcional) não está inserida.	<ul style="list-style-type: none"> > Use uma pen USB BERNINA (acessório opcional) com suficiente espaço de memória.
A atualização do firmware falhou.	Não foi detetada a mais recente versão do firmware no dispositivo USB.	<ul style="list-style-type: none"> > Certifique-se de que o ficheiro compactado foi descompactado para a atualização do firmware. > Verifique se os dados de atualização do software foram guardados diretamente no suporte de dados e não numa pasta do dispositivo USB. > Atualizar o Firmware.
	A máquina tem de ser limpa/ lubrificada.	<ul style="list-style-type: none"> > Limpe a máquina. > Lubrificar a máquina. <p>Informação importante na lubrificação:</p> <ul style="list-style-type: none"> > Demasiado óleo poderá manchar o tecido e a linha. > Depois de lubrificar a máquina, borde sempre uma peça teste.

Mensagem no ecrã	Causa	Solução
O corta-linhas automático (no coletor de linhas) precisa de ser limpo.	O corta-linhas automático precisa de ser limpo. A mensagem aparece sempre que a máquina for ligada, assim que tenham sido executados 1000 ciclos de corte.	<ul style="list-style-type: none"> > Toque em «Confirmar». <ul style="list-style-type: none"> – A máquina "chama" a função «limpar o coletor de linha». > Limpe o coletor de linhas de acordo com as instruções no ecrã. <ul style="list-style-type: none"> – O contador de ciclos de corte é reiniciado.
É altura de efetuar a manutenção regular. Por favor contacte o seu revendedor BERNINA especializados para marcar um encontro.	<p>A máquina necessita de manutenção. A mensagem aparece depois do intervalo de assistência programada expirar.</p> <p>Informação importante: Ter a sua máquina limpa e com assistência regular e apropriada na devida altura assegura o funcionamento correto e uma longa vida útil da máquina. Em caso de incumprimento, a vida útil da máquina pode ser afetada negativamente e o serviço de garantia poderá sofrer limitações. A alocação de custos para o trabalho de manutenção é regulada a nível nacional. Consulte o seu revendedor especializado ou uma oficina para mais detalhes.</p>	<ul style="list-style-type: none"> > Contacte um revendedor especializado BERNINA. > Apague temporariamente a mensagem tocando no símbolo «ESC». <p>Depois de uma terceira recusa, a mensagem não é novamente mostrada até ao próximo serviço.</p>
#1000	O enfiador da agulha está encravado.	<ul style="list-style-type: none"> > Desligue a máquina. Pressione o enfiador da agulha para baixo e volte a soltá-lo. Ligue a máquina. > Se o erro persistir, contacte o seu agente especializado BERNINA.
#1001	O botão «Corta-linhas» está preso ou defeituoso.	<ul style="list-style-type: none"> > Certifique-se de que o botão pode ser operado sem restrições. > Se o erro persistir, contacte o seu agente especializado BERNINA.
#1003	O botão «Iniciar/parar» está preso ou defeituoso.	<ul style="list-style-type: none"> > Certifique-se de que o botão pode ser operado sem restrições. > Se o erro persistir, contacte o seu agente especializado BERNINA.
#1004 #1005 #1010	Não é possível determinar a causa exata da avaria.	<ul style="list-style-type: none"> > Reiniciar a máquina. > Se o erro persistir, contacte o seu agente especializado BERNINA.

8.2 Solução de problemas

Avaria	Causa	Solução
Formação do ponto desigual	Linha superior muito apertada ou muito solta.	> Ajuste a tensão da linha superior. > Verifique a alimentação da linha na bobina.
	Agulha torta ou romba.	> Substitua a agulha, certifique-se de usar uma nova agulha de qualidade BERNINA.
	Agulha de má qualidade.	> Use uma agulha nova de qualidade BERNINA.
	Linha de má qualidade.	> Use linha de boa qualidade.
	Combinação de linha/agulha incorreta.	> Combine a agulha com o tamanho da linha.
	Incorretamente enfiada.	> Enfie a linha novamente.
Formação do ponto desigual	Utilizada uma caixa de bobina incorreta.	> Utilize a caixa de bobina fornecida.
Pontos em falta	Agulha incorreta.	> Use agulhas do sistema 130/705H.
	Agulha torta ou romba.	> Substitua a agulha.
	Agulha de má qualidade.	> Use uma agulha nova de qualidade BERNINA.
	A agulha está colocada incorretamente.	> Insira a agulha com o lado liso para trás o máximo para cima possível no suporte e aperte o parafuso.
	Ponta de agulha incorreta.	> Combine a ponta da agulha com a textura do material.
Pontos em falso	Resíduos de linha entre os discos de tensão da linha.	> Dobre um pedaço de tecido fino e passe o lado dobrado (não o cortado) entre os discos de tensão.
	Incorretamente enfiada.	> Enfie a linha novamente.
	Resíduos de linha por baixo da mola da caixa da bobina.	> Retire os resíduos de linha debaixo da mola.

Avaria	Causa	Solução
Linha superior parte-se	Combinação de linha/agulha incorreta.	> Combine a agulha com o tamanho da linha.
	Linha superior está muito apertada.	> Reduza a tensão da linha superior.
	Incorretamente enfiada.	> Enfie a linha novamente.
	Linha de má qualidade.	> Use linha de boa qualidade.
	A placa de pontos ou a ponta da lançadeira está danificada.	> Contacte o agente especializado BERNINA mais próximo para reparar os danos. > Substitua a placa de pontos.
	A linha fica presa na área da alavanca da guia de linha.	> Remova o parafuso (1) da tampa com a chave de aperto angular. > Puxe a tampa no fundo ligeiramente para a frente. > Virar a tampa para cima um pouco e removê-la. > Retire os resíduos de linha. > Coloque a tampa e aperte o parafuso.
		
Linha inferior parte-se	A caixa da bobina está danificada.	> Substitua a caixa da bobina.
	O buraco da chapa de agulha está danificado.	> Contacte o agente especializado BERNINA mais próximo para reparar os danos. > Substitua a placa de pontos.
	Agulha torta ou romba.	> Substitua a agulha.
Quebras da agulha	A agulha está colocada incorretamente.	> Insira a agulha com o lado liso para trás o máximo para cima possível no suporte e aperte o parafuso.
	Linhas com nós.	> Use linha de boa qualidade.
Ecrã está desativado	Informação de calibração incorreta.	> Recalibre o visor. (veja página 55) > Se não for possível selecionar a calibração no Programa de configurações, volte a ligar a máquina enquanto, em simultâneo, prime sem soltar os botões «Centrar motivo» e «Posicionamento de indicador».
	O Modo Eco está ativo.	> Toque em «Modo eco».
A agulha e a chapa de agulha não combinam	A agulha e placa de pontos selecionadas não podem ser utilizadas em combinação.	> Substitua a agulha. > Substitua a placa de pontos.
Velocidade demasiado lenta	Temperatura ambiente desfavorável.	> Coloque a máquina numa sala quente uma hora antes de uso.
	Definições no Programa de Configuração.	> Ajuste a velocidade de costura no Programa de Configuração. > Ajuste a barra.

Avaria	Causa	Solução
A máquina não inicia	Temperatura ambiente desfavorável.	<ul style="list-style-type: none"> > Coloque a máquina numa sala quente uma hora antes de uso. > Conecte a máquina e ligue-a.
	A máquina está danificada.	<ul style="list-style-type: none"> > Contacte um revendedor especializado BERNINA.
A luz do botão «Start-/Stop» não acende	Luz com defeito.	<ul style="list-style-type: none"> > Contacte um revendedor especializado BERNINA.
Nem a luz de costura nem a luz do braço livre acendem	A luz de costura está desativada.	<ul style="list-style-type: none"> > Toque em «Interruptor de luz ligada/desligada».
	Definições no Programa de Configuração.	<ul style="list-style-type: none"> > Ativar no Programa de Configuração.
	A luz de costura está com defeito.	<ul style="list-style-type: none"> > Contacte um revendedor especializado BERNINA.
O indicador da linha superior não responde	Definições no Programa de Configuração.	<ul style="list-style-type: none"> > Ativar no Programa de Configuração.
	Indicador de linha superior defeituoso.	<ul style="list-style-type: none"> > Contacte um revendedor especializado BERNINA.
O indicador de linha da bobine não reage	Definições no Programa de Configuração.	<ul style="list-style-type: none"> > Ativar no Programa de Configuração.
	O indicador de linha da bobina está defeituoso.	<ul style="list-style-type: none"> > Contacte um revendedor especializado BERNINA.
Erro durante a atualização do firmware	Dispositivo USB não é reconhecido.	<ul style="list-style-type: none"> > Utilize a pen USB BERNINA.
	O processo de atualização está bloqueado e a ampulheta no ecrã está desativada.	<ul style="list-style-type: none"> > Remova a pen USB. > Desligue a máquina. > Ligue a máquina. > Siga as instruções no ecrã.
	Não foi possível encontrar as pastas de atualização do firmware.	<ul style="list-style-type: none"> > Descompacte o ficheiro da atualização. > Armazene os dados de atualização do firmware diretamente no suporte de dados e não numa pasta do dispositivo USB.

9 Armazenamento e eliminação

9.1 Armazenar a máquina

É recomendado arrumar a máquina na sua embalagem original. Se a máquina estiver num quarto frio, coloque-a num quarto quente uma hora antes de começar a trabalhar.

- > Desligue a máquina e desligue-a da fonte de alimentação.
- > Não guarde a máquina ao ar livre.
- > Proteja a máquina de influências climáticas.

9.2 Eliminação da máquina

- > Limpe a máquina.
- > Divida os componentes da máquina de acordo com os materiais e elimine-os de acordo com as leis e regulamentos locais.



10 Dados técnicos

Designação	Valor	Medida
Máximo de grossura de tecido	12,5 (0,49)	mm (in)
Luz de costura	30	LED
Velocidade máxima	1000	Pontos por minuto
Medidas sem o suporte de cones (W x H x D)	522 x 358 x 214 (20,55 x 14,09 x 8,43)	mm (in)
Peso	13,5 (29,76)	kg (lb)
Consumo de energia	140	W
Tensão de entrada	100 – 240	V
Classe de proteção (Engenharia Elétrica)	II	

11 Visão geral dos pontos

11.1 Visão geral de desenhos de bordado

Editar o desenho de bordado

Deixe a sua criatividade fluir. Está à sua disposição uma vasta seleção de desenhos de bordado.

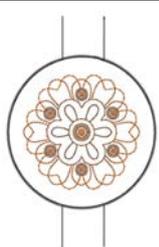
Se encontrar um dos seguintes símbolos por baixo de um número de desenho de bordado, significa que poderá encontrar mais informações em

<https://www.bernina.com/specialeffects>.

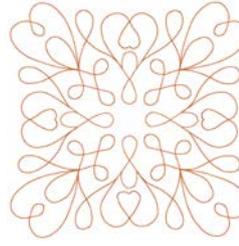
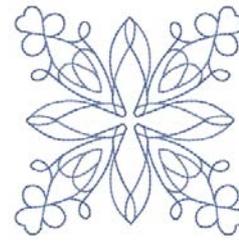
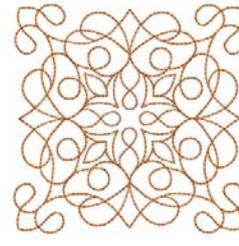
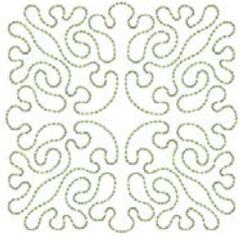
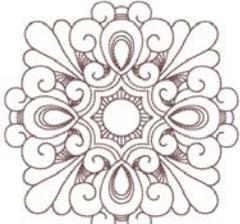
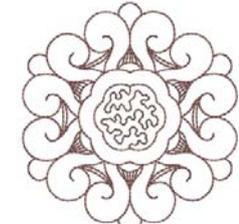
	Ponto destacado		PunchWork
	CutWork Básico		Couching
	Franjas		Projetos em bastidor
	Apliques		Letras com relevo
	CutWork		Quilting
	PaintWork		Trapunto
	CrystalWork		

Projetos

Para mais informações sobre bordados, vá a www.bernina.com/7seriesdesigns.

<p> BE700701</p> <p> 209 x 202 mm 8.2 x 7.9 inch</p> <p> 10.796</p> <p>1.  Isacord 40 0660 2.  Isacord 40 5500 3.  Isacord 40 3102</p>		<p> 12604-02</p> <p> 45 x 153 mm 1.8 x 6 inch</p> <p> 10.924</p> <p>1.  Isacord 40 4610 2.  Isacord 40 4610 3.  Isacord 40 4531 4.  Isacord 40 4610 5.  Isacord 40 4740 6.  Isacord 40 0015 7.  Isacord 40 0800 8.  Isacord 40 1310 9.  Isacord 40 4610 10.  Isacord 40 4610 11.  Isacord 40 1310</p>	
<p> 12519-03</p> <p> 108 x 161 mm 4.3 x 6.4 inch</p> <p> 1.864</p> <p>1.  Isacord 40 5832 2.  Isacord 40 1902 3.  Isacord 40 3355 4.  Isacord 40 0020</p>		<p> 19999-032</p> <p> 90 x 143 mm 3.6 x 5.6 inch</p> <p> 4.002</p> <p>1.  Isacord 40 0020 2.  Isacord 40 0020 3.  Isacord 40 9302 4.  Isacord 40 1154 5.  Isacord 40 9302 6.  Isacord 40 0020</p>	

Desenhos de quilt

Bd289  202 x 201 mm 7.9 x 7.9 inch  6.190	Bd285  202 x 201 mm 7.9 x 7.9 inch  6.531
1.  Isacord 40 4625 	1.  Isacord 40 1305 
Bd288  202 x 201 mm 7.9 x 7.9 inch  5.806	Bd292  95 x 95 mm 3.7 x 3.7 inch  3.036
1.  Isacord 40 0703 	1.  Isacord 40 3332 
Bd299  94 x 95 mm 3.7 x 3.7 inch  3.133	Bd308  95 x 94 mm 3.7 x 3.7 inch  3.763
1.  Isacord 40 0700 	1.  Isacord 40 1311 
Bd413_48  97 x 97 mm 3.8 x 3.8 inch  4.124	Bd837_48  123 x 123 mm 4.9 x 4.9 inch  1.629
1.  Isacord 40 5822 	1.  Isacord 40 0138 
12380-43  123 x 123 mm 4.9 x 4.9 inch  8.248	12380-30  89 x 96 mm 3.5 x 3.8 inch  4.442
1.  Isacord 40 1543 	1.  Isacord 40 1543 



12380-04  83 x 90 mm
3.3 x 3.5 inch  2.189

1.  Isacord 40 1543



12380-08  89 x 89 mm
3.5 x 3.5 inch  2.725

1.  Isacord 40 1543



12380-09  112 x 62 mm
4.4 x 2.4 inch  1.945

1.  Isacord 40 1543



12380-22  110 x 61 mm
4.4 x 2.4 inch  2.487

1.  Isacord 40 1543



12380-10  152 x 357 mm
6 x 14 inch  24.674

1.  Isacord 40 1543



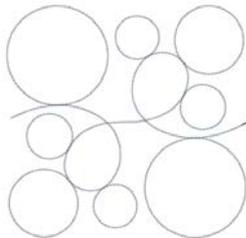
Bd796_48  47 x 173 mm
1.9 x 6.8 inch  521

1.  Isacord 40 3654



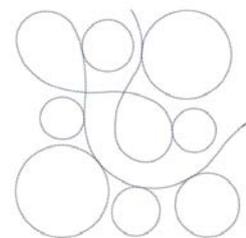
Bd800_48  126 x 122 mm
5 x 4.8 inch  609

1.  Isacord 40 3654



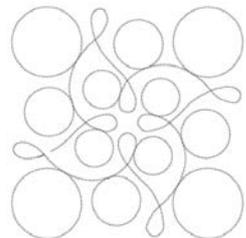
Bd801_48  122 x 122 mm
4.8 x 4.8 inch  594

1.  Isacord 40 3654



Bd804_48  123 x 124 mm
4.8 x 4.9 inch  904

1.  Isacord 40 0111



Bd394_48  97 x 97 mm
3.8 x 3.8 inch  4.586

1.  Isacord 40 3641



Bd412_48  89 x 53 mm
3.5 x 2.1 inch  1.427

1.  Isacord 40 1335



Bd513_48  64 x 63 mm
2.5 x 2.5 inch  950

1.  Isacord 40 1532



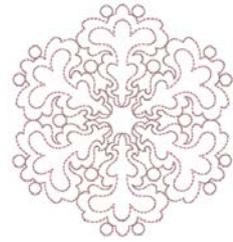
Bd514_48 64 x 63 mm 2.5 x 2.5 inch 926

1. Isacord 40 1352



Bd553_48 114 x 121 mm 4.5 x 4.8 inch 5.845

1. Isacord 40 2153



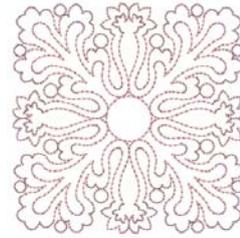
Bd567_48 108 x 108 mm 4.3 x 4.3 inch 4.359

1. Isacord 40 2530



Bd554_48 110 x 110 mm 4.3 x 4.3 inch 6.252

1. Isacord 40 2153



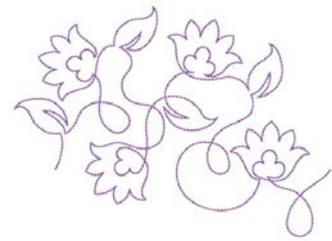
Bd659_48 66 x 219 mm 2.6 x 8.6 inch 2.378

1. Isacord 40 2910



Bd665_48 160 x 118 mm 6.3 x 4.6 inch 2.834

1. Isacord 40 2910



He959_48 121 x 121 mm 4.8 x 4.8 inch 2.473

1. Isacord 40 1902



Bordas e rendas

82011-30 107 x 130 mm 4.2 x 5.1 inch 17.281

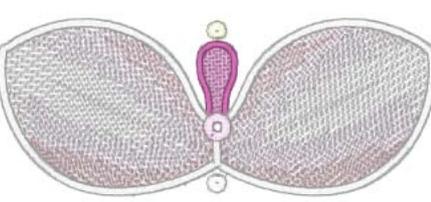
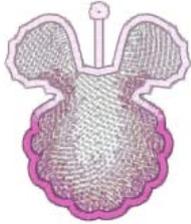
1. Isacord 40 0660
2. Yenmet 7013



82011-28 134 x 99 mm 5.3 x 3.9 inch 23.505

1. Isacord 40 0660
2. Yenmet 7013



Nb952_48	 108 x 119 mm 4.3 x 4.7 inch	 22.514	 101 x 110 mm 4 x 4.4 inch	 35.018	
<ol style="list-style-type: none"> 1.  Isacord 40 0020 2.  Isacord 40 4174 3.  Isacord 40 0020 4.  Isacord 40 4174 5.  Isacord 40 0761 		<ol style="list-style-type: none"> 1. Isacord 40 0015 			
 12410-08	 80 x 168 mm 3.2 x 6.6 inch	 22.500	 12410-07	 115 x 158 mm 4.5 x 6.2 inch	 30.450
<ol style="list-style-type: none"> 1.  Isacord 40 1874 		<ol style="list-style-type: none"> 1.  Isacord 40 1874 			
 12410-15	 29 x 133 mm 1.1 x 5.3 inch	 9.439	 12454-05	 117 x 108 mm 4.6 x 4.3 inch	 17.499
<ol style="list-style-type: none"> 1.  Isacord 40 4752 		<ol style="list-style-type: none"> 1. Isacord 40 0015 2.  Isacord 40 2650 3.  Isacord 40 2155 4. Isacord 40 0015 			
 12454-06	 117 x 48 mm 4.6 x 1.9 inch	 11.296	 12454-07	 48 x 57 mm 1.9 x 2.3 inch	 6.491
<ol style="list-style-type: none"> 1.  Isacord 40 0250 2.  Isacord 40 2508 3. Isacord 40 0015 4.  Isacord 40 2650 5.  Isacord 40 2155 6. Isacord 40 0015 7.  Isacord 40 2650 		<ol style="list-style-type: none"> 1. Isacord 40 0015 2.  Isacord 40 2650 3.  Isacord 40 2508 4.  Isacord 40 2155 5.  Isacord 40 2650 			
Fa981	 35 x 142 mm 1.4 x 5.6 inch	 3.709	Be790701	 114 x 230 mm 4.5 x 9.1 inch	 15.223
<ol style="list-style-type: none"> 1.  Isacord 40 1055 		<ol style="list-style-type: none"> 1.  Isacord 40 2300 			
Be790704	 72 x 218 mm 2.9 x 8.6 inch	 3.638	Be790703	 71 x 186 mm 2.8 x 7.3 inch	 11.125
<ol style="list-style-type: none"> 1.  Isacord 40 0501 2.  Isacord 40 5633 3.  Isacord 40 0020 		<ol style="list-style-type: none"> 1.  Isacord 40 1306 			

<p>Be790702  73 x 190 mm 2.9 x 7.5 inch  9.135</p>	<p>21013-29  40 x 152 mm 1.6 x 6 inch  7.569</p>
<p>1.  Isacord 40 0442</p> 	<p>1.  Isacord 40 4332</p> 
<p>21013-30  76 x 76 mm 3 x 3 inch  5.519</p>	<p> 12398-29  26 x 153 mm 1 x 6 inch  13.035</p>
<p>1.  Isacord 40 4332</p> 	<p>1.  Isacord 40 1351</p> 
<p> 12398-30  77 x 77 mm 3 x 3 inch  12.150</p>	<p> Oc33411  24 x 177 mm 0.9 x 7 inch  15.868</p>
<p>1.  Isacord 40 1351</p> 	<p>1. Isacord 40 0015</p> 
<p>Cm471_48  59 x 190 mm 2.3 x 7.5 inch  13.902</p>	<p>Fb403_48  52 x 208 mm 2.1 x 8.2 inch  3.077</p>
<p>1.  Isacord 40 0630 2.  Isacord 40 0932 3.  Isacord 40 3953 4.  Isacord 40 3730 5.  Isacord 40 3652 6.  Isacord 40 4174 7.  Isacord 40 0101</p> 	<p>1.  Isacord 40 1355 2.  Isacord 40 3953</p> 
<p>Fq785_48  92 x 342 mm 3.6 x 13.5 inch  11.130</p>	<p>Fq969_48  52 x 162 mm 2 x 6.4 inch  2.804</p>
<p>1.  Yenmet 7003 2.  Yenmet 7008 3.  Yenmet 7001</p> 	<p>1.  Isacord 40 0170 2.  Isacord 40 0873 3.  Isacord 40 1860</p> 
<p>Fq736_48  8 x 253 mm 0.3 x 10 inch  5.097</p>	<p>Bd582_48  48 x 171 mm 1.9 x 6.7 inch  4.177</p>
<p>1.  Isacord 40 1375 2.  Isacord 40 4111 3.  Isacord 40 3962</p> 	<p>1.  Isacord 40 0870</p> 



Na912_48	 115 x 16 mm 4.5 x 0.6 inch	 2.285	Na914_48	 19 x 120 mm 0.7 x 4.7 inch	 4.691
-----------------	---	---	-----------------	---	---

1.  Isacord 40 4230
2.  Isacord 40 0853



1.  Isacord 40 3151
2.  Isacord 40 3251
3.  Isacord 40 3150



Nb478_48	 122 x 85 mm 4.8 x 3.4 inch	 16.092	Fq945_48	 94 x 95 mm 3.7 x 3.7 inch	 8.798
-----------------	---	--	-----------------	--	---

1.  Isacord 40 0870
2.  Isacord 40 0670
3.  Isacord 40 0870
4.  Isacord 40 0670

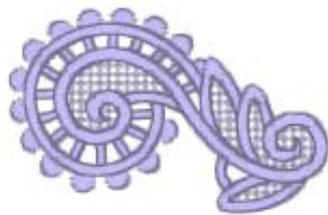


1.  Isacord 40 0672
2.  Isacord 40 0873



 Fb422_48	 52 x 34 mm 2.1 x 1.3 inch	 4.665	 Fb423_48	 133 x 54 mm 5.2 x 2.1 inch	 15.013
---	--	---	---	---	--

1.  Isacord 40 3151



1.  Isacord 40 3150



Infantil

 Be790305	 118 x 145 mm 4.6 x 5.7 inch	 13.118	12535-03	 160 x 120 mm 6.3 x 4.7 inch	 7.380
---	--	--	-----------------	--	---

1. Isacord 40 0015
2.  Applique 1
3.  Applique 3
4.  Isacord 40 3541
5.  Applique 1
6.  Applique 3
7.  Isacord 40 0345
8.  Applique 1
9.  Applique 3
10.  Isacord 40 1900
11.  Isacord 40 0020
12. Isacord 40 0015



1.  Isacord 40 4610
2.  Isacord 40 4610
3.  Isacord 40 1430
4.  Isacord 40 1430
5.  Isacord 40 0131
6.  Isacord 40 0131
7.  Isacord 40 4610
8.  Isacord 40 2520
9.  Isacord 40 2520



Be790302	 68 x 66 mm 2.7 x 2.6 inch	 6.242	Be790303	 70 x 70 mm 2.7 x 2.8 inch	 5.764
-----------------	--	---	-----------------	--	---

1.  Isacord 40 1114
2.  Isacord 40 1730
3.  Isacord 40 2101
4.  Isacord 40 1114
5.  Isacord 40 0020
6. Isacord 40 0015
7.  Isacord 40 4116
8.  Isacord 40 1600



1.  Isacord 40 0532
2.  Isacord 40 1300
3.  Isacord 40 0020
4. Isacord 40 0015



Be790304  127 x 66 mm
5 x 2.6 inch  6.593

1. Isacord 40 4033
2. Isacord 40 1061
3. Isacord 40 1900
4. Isacord 40 1114
5. Isacord 40 4952
6. Isacord 40 1753
7. Isacord 40 2912
8. Isacord 40 5730



Be790307  142 x 127 mm
5.6 x 5 inch  19.667

1. Applique 1
2. Applique 3
3. Isacord 40 3130
4. Applique 1
5. Applique 3
6. Isacord 40 0003
7. Isacord 40 1720
8. Isacord 40 0020
9. Isacord 40 0520
10. Isacord 40 3541



Be790308  155 x 178 mm
6.1 x 7 inch  25.448

1. Isacord 40 0020
2. Applique 1
3. Applique 2
4. Isacord 40 1720



12421-03  46 x 48 mm
1.8 x 1.9 inch  2.328

1. Isacord 40 0020
2. Isacord 40 0015
3. Isacord 40 0111



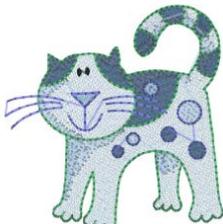
Nb193_48  113 x 96 mm
4.5 x 3.8 inch  8.079

1. Isacord 40 2363
2. Isacord 40 2650
3. Isacord 40 5912
4. Isacord 40 1600
5. Isacord 40 3920
6. Isacord 40 0821
7. Isacord 40 2830
8. Isacord 40 2153



Cm384  77 x 80 mm
3 x 3.2 inch  9.534

1. Isacord 40 3732
2. Isacord 40 3444
3. Isacord 40 3761
4. Isacord 40 3641
5. Isacord 40 5411
6. Isacord 40 3611
7. Isacord 40 0020



Cm226_48  63 x 63 mm
2.5 x 2.5 inch  6.214

1. Isacord 40 0101
2. Isacord 40 0131
3. Isacord 40 0152
4. Isacord 40 0020
5. Isacord 40 1755



Cm193  107 x 127 mm
4.2 x 5 inch  12.461

1. Isacord 40 2155
2. Isacord 40 2250
3. Isacord 40 2155
4. Isacord 40 2250
5. Isacord 40 2153
6. Isacord 40 3151
7. Isacord 40 2155
8. Isacord 40 0142
9. Isacord 40 2155
10. Isacord 40 2171



Cm220_48  71 x 72 mm
2.8 x 2.8 inch  7.571

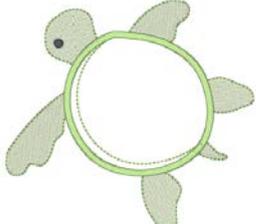
1. Isacord 40 1755
2. Isacord 40 0101
3. Isacord 40 0142
4. Isacord 40 0101
5. Isacord 40 4071
6. Isacord 40 0142
7. Isacord 40 0934
8. Isacord 40 0020



Wp325  78 x 94 mm
3.1 x 3.7 inch  14.796

1. Isacord 40 0101
2. Isacord 40 1860
3. Isacord 40 0552
4. Isacord 40 0124
5. Isacord 40 0851
6. Isacord 40 0761
7. Isacord 40 0832
8. Isacord 40 0853
9. Isacord 40 0934
10. Isacord 40 0945
11. Isacord 40 1876
12. Isacord 40 0131
13. Isacord 40 0111
14. Isacord 40 0020



<p>Cm428_48  78 x 106 mm 3.1 x 4.2 inch  15.875</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Isacord 40 0832 2. Isacord 40 0660 3. Isacord 40 0651 4. Isacord 40 0853 5. Isacord 40 0933 6. Isacord 40 3045 7. Isacord 40 2764 8. Isacord 40 2832 9. Isacord 40 0020 10. Isacord 40 0651 11. Isacord 40 0015 	<p>Cm404_48  47 x 165 mm 1.9 x 6.5 inch  7.630</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Isacord 40 3710 2. Isacord 40 3730 3. Isacord 40 2250 4. Isacord 40 2320 
<p>Cm368  70 x 140 mm 2.8 x 5.5 inch  4.392</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Isacord 40 2550 2. Isacord 40 3971 3. Isacord 40 3130 4. Isacord 40 0713 5. Isacord 40 0131 	<p>Cm147  55 x 100 mm 2.2 x 3.9 inch  6.170</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Isacord 40 1755 2. Isacord 40 0713 3. Isacord 40 0704 4. Isacord 40 6141 5. Isacord 40 3251 6. Isacord 40 1600 
<p>Cm022  89 x 97 mm 3.5 x 3.8 inch  10.323</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Isacord 40 0532 2. Isacord 40 5730 3. Isacord 40 1730 4. Isacord 40 0015 5. Isacord 40 1352 6. Isacord 40 2920 7. Isacord 40 5531 8. Isacord 40 3040 	<p>Cm442  46 x 47 mm 1.8 x 1.8 inch  4.720</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Isacord 40 0622 2. Isacord 40 1703 3. Isacord 40 1913 4. Isacord 40 3722 5. Isacord 40 3600 6. Isacord 40 0182 7. Isacord 40 0176 8. Isacord 40 0015 
<p>Cm362_48  120 x 113 mm 4.7 x 4.4 inch  6.792</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Isacord 40 6051 2. Isacord 40 5650 3. Isacord 40 6051 4. Isacord 40 5531 5. Isacord 40 4174 6. Isacord 40 5610 	<p>Wp201_48  76 x 92 mm 3 x 3.6 inch  12.651</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Isacord 40 2166 2. Isacord 40 6141 3. Isacord 40 0101 4. Isacord 40 0651 5. Isacord 40 0142 6. Isacord 40 0131 7. Isacord 40 4174 8. Isacord 40 3761 9. Isacord 40 3641 10. Isacord 40 3710 11. Isacord 40 0832 
<p>Cm286_48  98 x 82 mm 3.9 x 3.2 inch  10.564</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Isacord 40 0015 2. Isacord 40 3650 3. Isacord 40 0142 4. Isacord 40 2363 5. Isacord 40 0020 6. Isacord 40 5531 7. Isacord 40 2550 	<p>Ck970  85 x 82 mm 3.3 x 3.2 inch  16.571</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Isacord 40 0151 2. Isacord 40 0152 3. Isacord 40 0124 4. Isacord 40 0131 5. Isacord 40 3150 6. Isacord 40 2830 7. Isacord 40 3040 8. Isacord 40 3640 9. Isacord 40 3710 10. Isacord 40 2051 11. Isacord 40 1725 12. Isacord 40 3743 13. Isacord 40 0015 14. Isacord 40 3743 

Rc765  100 x 99 mm
3.9 x 3.9 inch  11.289

1.  Isacord 40 0853
2.  Isacord 40 1913
3.  Isacord 40 0015
4.  Isacord 40 3750
5.  Isacord 40 0131
6.  Isacord 40 1565
7.  Isacord 40 0824
8.  Isacord 40 1800
9.  Isacord 40 4230



Flores

80001-23  85 x 102 mm
3.4 x 4 inch  4.257

1.  Isacord 40 1102
2.  Isacord 40 1805
3.  Isacord 40 6011
4.  Isacord 40 4174



82006-02  128 x 205 mm
5.1 x 8.1 inch  34.459

1.  Isacord 40 4174
2.  Isacord 40 0108
3.  Isacord 40 0771
4.  Isacord 40 4421
5.  Isacord 40 0643
6.  Isacord 40 0660
7.  Isacord 40 0660
8.  Isacord 40 0660
9.  Isacord 40 0832
10.  Isacord 40 0643
11.  Isacord 40 4421
12.  Isacord 40 1526
13.  Isacord 40 4421
14.  Isacord 40 0660
15.  Isacord 40 4174



Be790404  202 x 226 mm
7.9 x 8.9 inch  41.537

1.  Isacord 40 5912
2.  Isacord 40 6031
3.  Isacord 40 2155
4.  Isacord 40 2500
5.  Isacord 40 3241
6.  Isacord 40 3211
7.  Isacord 40 6031
8.  Isacord 40 5912



12392-01  112 x 157 mm
4.4 x 6.2 inch  7.321

1.  Isacord 40 1030
2.  Applique 1
3.  Applique 3
4.  Isacord 40 1102
5.  Isacord 40 4240
6.  Isacord 40 4220
7.  Applique 1
8.  Applique 3
9.  Applique 1



12392-13  112 x 203 mm
4.4 x 8 inch  5.418

1.  Isacord 40 4240
2.  Isacord 40 4220
3.  Isacord 40 1030
4.  Isacord 40 1102



12457-13  113 x 130 mm
4.4 x 5.1 inch  6.676

1.  Isacord 40 6051
2.  Isacord 40 5730
3.  Isacord 40 5722
4.  Isacord 40 2905
5.  Isacord 40 0311
6.  Isacord 40 5115
7.  Isacord 40 5220
8.  Isacord 40 5100



12457-06  106 x 172 mm
4.2 x 6.8 inch  12.636

1.  Isacord 40 3150
2.  Isacord 40 3210
3.  Isacord 40 0311
4.  Isacord 40 3331
5.  Isacord 40 3711
6.  Isacord 40 2250
7.  Isacord 40 2241
8.  Isacord 40 2051



Be790401  206 x 242 mm
8.1 x 9.5 inch  11.593

1.  Isacord 40 1900



<p>Be790405  126 x 185 mm 4.9 x 7.3 inch  7.734</p>	<p>Fs142_48  69 x 144 mm 2.7 x 5.7 inch  8.554</p>
<p>1.  Isacord 40 3102</p> 	<p>1.  Isacord 40 3711 2.  Isacord 40 0020</p> 
<p> 82004-34  199 x 281 mm 7.8 x 11.1 inch  37.787</p>	<p>Be790409  188 x 215 mm 7.4 x 8.5 inch  37.708</p>
<p>1.  Isacord 40 5722 2.  Applique 1 3.  Isacord 40 5050 4.  Isacord 40 0015 5.  Applique 1 6.  Isacord 40 1220 7.  Applique 1 8.  Isacord 40 1900 9.  Isacord 40 0506 10.  Applique 1 11.  Isacord 40 0640 12.  Isacord 40 1730 13.  Isacord 40 0015 14.  Applique 1 15.  Isacord 40 5050 16.  Isacord 40 4111 17.  Isacord 40 0015 18.  Isacord 40 4111 19.  Isacord 40 5610</p> 	<p>1.  Isacord 40 0142 2.  Isacord 40 0822 3.  Isacord 40 0345 4.  Isacord 40 4122 5.  Isacord 40 3554 6.  Isacord 40 1300</p> 
<p>Be790402  146 x 280 mm 5.8 x 11 inch  11.199</p>	<p>Fq061  75 x 93 mm 3 x 3.6 inch  12.122</p>
<p>1.  Isacord 40 0933</p> 	<p>1.  Isacord 40 1344 2.  Isacord 40 0250 3.  Isacord 40 0352 4.  Isacord 40 5833 5.  Isacord 40 3640 6.  Isacord 40 3641 7.  Isacord 40 1344 8.  Isacord 40 5643</p> 
<p>Fq801  46 x 112 mm 1.8 x 4.4 inch  8.687</p>	<p>Fq273  88 x 193 mm 3.5 x 7.6 inch  5.100</p>
<p>1.  Isacord 40 5633 2.  Isacord 40 5730 3.  Isacord 40 1154 4.  Isacord 40 2011 5.  Isacord 40 1921 6.  Isacord 40 1753 7.  Isacord 40 2530 8.  Isacord 40 2560 9.  Isacord 40 2363</p> 	<p>1.  Isacord 40 0465 2.  Isacord 40 0853 3.  Isacord 40 2550 4.  Isacord 40 0933</p> 
<p>Fq055  84 x 100 mm 3.3 x 3.9 inch  16.145</p>	<p>Fq982_48  150 x 218 mm 5.9 x 8.6 inch  30.949</p>
<p>1.  Isacord 40 0546 2.  Isacord 40 0232 3.  Isacord 40 0520 4.  Isacord 40 0250 5.  Isacord 40 5833 6.  Isacord 40 6141 7.  Isacord 40 0941 8.  Isacord 40 5933</p> 	<p>1.  Isacord 40 1860 2.  Isacord 40 0771 3.  Isacord 40 0873 4.  Isacord 40 0170 5.  Isacord 40 0870 6.  Isacord 40 2051 7.  Isacord 40 0862 8.  Isacord 40 2152</p> 

Fb268  124 x 87 mm
4.9 x 3.4 inch  7.569

1.  Isacord 40 3211
2.  Isacord 40 1755
3.  Isacord 40 3241
4.  Isacord 40 0700
5.  Isacord 40 0904
6.  Isacord 40 2160
7.  Isacord 40 1725
8.  Isacord 40 0504
9.  Isacord 40 5933
10.  Isacord 40 5610
11.  Isacord 40 5933
12.  Isacord 40 1725



Fq934_48  119 x 192 mm
4.7 x 7.6 inch  26.468

1.  Isacord 40 0873
2.  Isacord 40 0776
3.  Isacord 40 0020
4.  Isacord 40 5650
5.  Isacord 40 5531
6.  Isacord 40 5513
7.  Isacord 40 3130
8.  Isacord 40 2920
9.  Isacord 40 3350
10.  Isacord 40 3210
11.  Isacord 40 0015
12.  Isacord 40 0230
13.  Isacord 40 3541
14.  Isacord 40 0873
15.  Isacord 40 0776



Cm418  46 x 87 mm
1.8 x 3.4 inch  3.578

1.  Isacord 40 5822
2.  Isacord 40 5833
3.  Isacord 40 2155
4.  Isacord 40 3045
5.  Isacord 40 3130
6.  Isacord 40 3211
7.  Isacord 40 0520
8.  Isacord 40 0703



Fq972_48  111 x 73 mm
4.4 x 2.9 inch  8.487

1.  Isacord 40 0873
2.  Isacord 40 1860
3.  Isacord 40 0170



Fq548_48  94 x 159 mm
3.7 x 6.3 inch  4.879

1.  Isacord 40 2241
2.  Isacord 40 1860
3.  Isacord 40 2152
4.  Isacord 40 0552
5.  Isacord 40 6051
6.  Isacord 40 5833
7.  Isacord 40 5934
8.  Isacord 40 0970



Nb513  104 x 112 mm
4.1 x 4.4 inch  5.912

1.  Isacord 40 0131
2.  Isacord 40 4174



Fq274  63 x 78 mm
2.5 x 3.1 inch  2.848

1.  Isacord 40 0232
2.  Isacord 40 0465
3.  Isacord 40 2550
4.  Isacord 40 0853
5.  Isacord 40 0933



Nb668  114 x 165 mm
4.5 x 6.5 inch  4.600

1.  Isacord 40 0020
2.  Isacord 40 0824
3.  Isacord 40 0542



Fq331  85 x 64 mm
3.3 x 2.5 inch  5.007

1.  Isacord 40 1172
2.  Isacord 40 6141
3.  Isacord 40 5552
4.  Isacord 40 3962
5.  Isacord 40 4113



Fq738_48  51 x 101 mm
2 x 4 inch  3.777

1.  Isacord 40 3962
2.  Isacord 40 0670
3.  Isacord 40 5822
4.  Isacord 40 1375

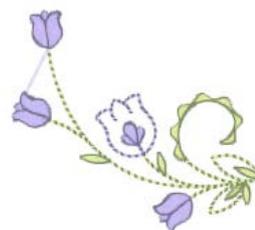


Fq434	 100 x 162 mm 3.9 x 6.4 inch	 17.087	Fb419_48	 64 x 56 mm 2.5 x 2.2 inch	 1.829
--------------	--	--	-----------------	--	---

1.  Isacord 40 5050
2.  Isacord 40 5833
3.  Isacord 40 5610



1.  Isacord 40 6141
2.  Isacord 40 3151



Ws673	 68 x 170 mm 2.7 x 6.7 inch	 4.465
--------------	---	---

1.  Isacord 40 0842
2.  Isacord 40 1565



Estações

12384-02	 133 x 203 mm 5.2 x 8 inch	 25.217	12384-11	 84 x 190 mm 3.3 x 7.5 inch	 12.632
-----------------	---	---	-----------------	--	---

1.  Isacord 40 0945
2.  Isacord 40 4220
3.  Isacord 40 4531
4.  Isacord 40 4752
5.  Isacord 40 0352
6.  Isacord 40 0454



1.  Isacord 40 6151
2.  Isacord 40 0352



12443-03	 120 x 161 mm 4.7 x 6.4 inch	 18.124	12443-11	 73 x 193 mm 2.9 x 7.6 inch	 11.300
-----------------	--	--	-----------------	---	--

1.  Isacord 40 0111
2.  Isacord 40 0182
3.  Isacord 40 3630
4.  Isacord 40 3722
5.  Isacord 40 0182
6.  Isacord 40 3630
7.  Isacord 40 3722



1.  Isacord 40 0176
2.  Isacord 40 3820



12427-01	 134 x 167 mm 5.3 x 6.6 inch	 25.591	12427-11	 82 x 126 mm 3.2 x 5 inch	 8.886
-----------------	--	--	-----------------	---	---

1.  Isacord 40 1055
2.  Isacord 40 1010
3.  Isacord 40 1335
4.  Isacord 40 1514
5.  Isacord 40 1362

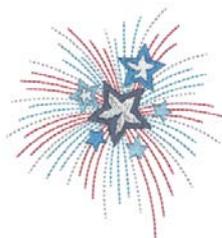


1.  Isacord 40 0660
2.  Isacord 40 0532



Hg460_48  92 x 98 mm
3.6 x 3.9 inch  7.166

1.  Isacord 40 3650
2.  Isacord 40 0015
3.  Isacord 40 1921
4.  Isacord 40 3840
5.  Isacord 40 3810
6.  Isacord 40 4071
7.  Isacord 40 3444



Enfeites

Be790501  199 x 276 mm
7.9 x 10.9 inch  122.446

1.  Isacord 40 0015
2.  Isacord 40 2910
3.  Isacord 40 0020
4.  Isacord 40 3730
5.  Isacord 40 3631
6.  Isacord 40 3730
7.  Isacord 40 0015
8.  Isacord 40 2910
9.  Isacord 40 0020



Wp428_48  132 x 119 mm
5.2 x 4.7 inch  9.580

1.  Isacord 40 2920
2.  Isacord 40 4101
3.  Yenmet 7005
4.  Isacord 40 5210
5.  Isacord 40 5440



12576-05  190 x 229 mm
7.5 x 9 inch  39.218

1.  Isacord 40 1332
2.  Isacord 40 2022
3.  Isacord 40 3444



12473-04  94 x 184 mm
3.7 x 7.3 inch  11.531

1.  Isacord 40 5552
2.  Isacord 40 5374



12620-12  94 x 109 mm
3.7 x 4.3 inch  9.673

1.  Isacord 40 4114



21008-15  119 x 120 mm
4.7 x 4.7 inch  14.999

1.  Isacord 40 0504
2.  Isacord 40 0542
3.  Isacord 40 0132



82006-30  100 x 174 mm
3.9 x 6.9 inch  21.584

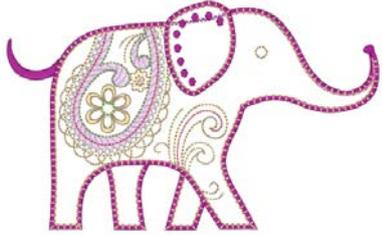
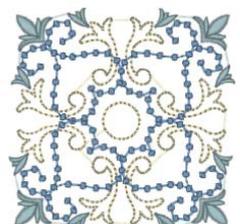
1.  Isacord 40 0020
2.  Isacord 40 4174
3.  Isacord 40 0020
4.  Isacord 40 4174
5.  Isacord 40 0771
6.  Isacord 40 0832
7.  Isacord 40 0108
8.  Isacord 40 4174
9.  Isacord 40 0660
10.  Isacord 40 1526

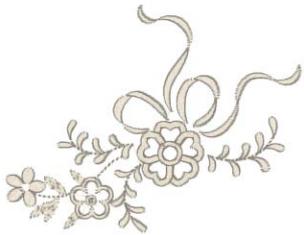
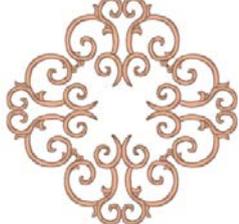


Be790503  130 x 131 mm
5.1 x 5.1 inch  8.816

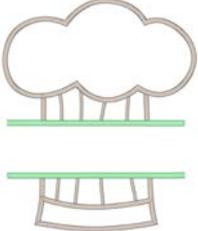
1.  Isacord 40 3541



<p>Be790504  121 x 121 mm 4.8 x 4.8 inch  4.900</p>	<p>Fb126  87 x 102 mm 3.4 x 4 inch  2.668</p>
<p>1.  Isacord 40 3611</p> 	<p>1.  Isacord 40 1220 2.  Isacord 40 1805</p> 
<p> 82005-01  176 x 109 mm 6.9 x 4.3 inch  13.171</p> <p>1.  Applique 1 2.  Applique 3 3.  Isacord 40 2830 4.  Isacord 40 0851 5.  Isacord 40 0870 6.  Isacord 40 5822 7.  Isacord 40 1753 8.  Isacord 40 2711 9.  Isacord 40 0851 10.  Applique 1 11.  Applique 3 12.  Isacord 40 2711 13.  Isacord 40 0851</p> 	<p> 21003-26  123 x 124 mm 4.8 x 4.9 inch  16.269</p> <p>1.  Isacord 40 0345 2.  Isacord 40 0442 3.  Isacord 40 0232</p> 
<p> 82006-36  122 x 123 mm 4.8 x 4.8 inch  21.745</p> <p>1.  Applique 1 2.  Applique 3 3.  Isacord 40 4421 4.  Isacord 40 0660 5.  Isacord 40 0832 6.  Isacord 40 4174 7.  Isacord 40 0108 8.  Isacord 40 4421</p> 	<p>Be790403  140 x 130 mm 5.5 x 5.1 inch  13.281</p> <p>1.  Isacord 40 0020 2.  Isacord 40 0731</p> 
<p>Nb018_48  90 x 97 mm 3.6 x 3.8 inch  11.158</p> <p>1.  Isacord 40 0945 2.  Isacord 40 1252 3.  Isacord 40 1161 4.  Isacord 40 4010 5.  Isacord 40 4122</p> 	<p>Nb728_48  97 x 112 mm 3.8 x 4.4 inch  4.836</p> <p>1.  Isacord 40 6051 2.  Isacord 40 2560</p> 
<p>Nb403_48  78 x 78 mm 3.1 x 3.1 inch  6.615</p> <p>1.  Isacord 40 0552 2.  Isacord 40 4032 3.  Isacord 40 4332</p> 	<p>Hg079_48  116 x 116 mm 4.6 x 4.6 inch  5.671</p> <p>1.  Isacord 40 5933 2.  Isacord 40 1913</p> 

Fb457_48  108 x 83 mm 4.2 x 3.3 inch  4.601	Fq881_48  129 x 129 mm 5.1 x 5.1 inch  7.877
<ol style="list-style-type: none"> 1.  Isacord 40 0020 2.  Isacord 40 1172 	<ol style="list-style-type: none"> 1.  Isacord 40 1061 2.  Isacord 40 0934 3.  Isacord 40 1172 4.  Isacord 40 5933 5.  Isacord 40 5610 6.  Isacord 40 2160 
Fb336_48  122 x 122 mm 4.8 x 4.8 inch  13.642	Fb377_48  121 x 92 mm 4.8 x 3.6 inch  6.220
<ol style="list-style-type: none"> 1.  Isacord 40 0672 2.  Isacord 40 0776 3.  Isacord 40 2160 	<ol style="list-style-type: none"> 1.  Isacord 40 4101 2.  Isacord 40 5613 3.  Isacord 40 4032 4.  Isacord 40 5613 
Fq870_48  122 x 105 mm 4.8 x 4.1 inch  7.485	Fb385_48  131 x 128 mm 5.1 x 5 inch  14.617
<ol style="list-style-type: none"> 1.  Isacord 40 1061 2.  Isacord 40 0934 3.  Isacord 40 1172 4.  Isacord 40 1902 5.  Isacord 40 0506 6.  Isacord 40 0811 	<ol style="list-style-type: none"> 1.  Isacord 40 3953 2.  Isacord 40 1355 3.  Isacord 40 5934 4.  Isacord 40 1355 5.  Isacord 40 3953 
Fq072_48  80 x 102 mm 3.1 x 4 inch  8.114	Nb101_48  99 x 99 mm 3.9 x 3.9 inch  10.455
<ol style="list-style-type: none"> 1.  Isacord 40 1430 	<ol style="list-style-type: none"> 1.  Isacord 40 1311 
Nb373_48  121 x 177 mm 4.8 x 7 inch  9.769	Ws649_48  125 x 248 mm 4.9 x 9.8 inch  22.270
<ol style="list-style-type: none"> 1.  Isacord 40 4531 	<ol style="list-style-type: none"> 1.  Isacord 40 3962 2.  Isacord 40 3910 3.  Isacord 40 3901 
Nb708_48  138 x 128 mm 5.4 x 5 inch  3.677	Fb433_48  121 x 121 mm 4.8 x 4.8 inch  16.809
<ol style="list-style-type: none"> 1.  Isacord 40 0111 2.  Isacord 40 4174 	<ol style="list-style-type: none"> 1.  Isacord 40 3130 2.  Isacord 40 3150 3.  Isacord 40 4240 

Desporto e hobbies

<p>Be790601  80 x 80 mm 3.2 x 3.1 inch  12.560</p>	<p>Be790602  80 x 75 mm 3.1 x 3 inch  10.169</p>
<p>1.  Isacord 40 4133 2.  Isacord 40 0800</p> 	<p>1.  Isacord 40 5643 2.  Isacord 40 5912 3.  Isacord 40 0015</p> 
<p> 12611-08  80 x 120 mm 3.1 x 4.7 inch  5.770</p>	<p> 12611-18  130 x 158 mm 5.1 x 6.2 inch  8.045</p>
<p>1.  Applique 1 2.  Applique 2 3.  Applique 1 4.  Applique 2 5.  Isacord 40 1154 6.  Isacord 40 5440 7.  Isacord 40 1902</p> 	<p>1.  Applique 1 2.  Applique 2 3.  Isacord 40 0151 4.  Isacord 40 5440</p> 
<p>Be790603  80 x 75 mm 3.2 x 2.9 inch  11.824</p>	<p>Be790604  80 x 80 mm 3.1 x 3.2 inch  20.838</p>
<p>1.  Isacord 40 0015 2.  Isacord 40 3654</p> 	<p>1.  Isacord 40 0660 2.  Isacord 40 1233 3.  Isacord 40 0660</p> 
<p>Be790605  80 x 80 mm 3.1 x 3.1 inch  14.136</p>	<p>Be790606  100 x 86 mm 3.9 x 3.4 inch  7.445</p>
<p>1.  Isacord 40 0015 2.  Isacord 40 3363 3.  Isacord 40 4116 4.  Isacord 40 0020</p> 	<p>1.  Isacord 40 0020 2.  Isacord 40 1306</p> 
<p>Be790607  80 x 74 mm 3.1 x 2.9 inch  6.046</p>	<p>Be790608  80 x 80 mm 3.2 x 3.1 inch  7.937</p>
<p>1.  Isacord 40 1115</p> 	<p>1.  Isacord 40 0020</p> 

Sp980  63 x 64 mm
2.5 x 2.5 inch  11.286

1.  Isacord 40 0015
2.  Isacord 40 0142
3.  Isacord 40 0020



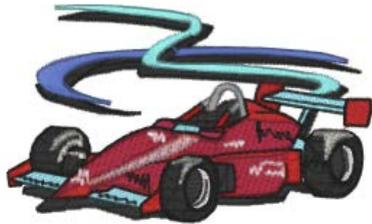
Nb036  36 x 70 mm
1.4 x 2.8 inch  3.909

1.  Isacord 40 3770
2.  Isacord 40 0131
3.  Isacord 40 0622
4.  Isacord 40 0015



Rc244  88 x 53 mm
3.5 x 2.1 inch  12.558

1.  Isacord 40 0020
2.  Isacord 40 3600
3.  Isacord 40 4230
4.  Yenmet 7005
5.  Isacord 40 3910
6.  Isacord 40 1902
7.  Isacord 40 1912
8.  Isacord 40 0108
9.  Isacord 40 0020
10.  Isacord 40 0015



11.  Isacord 40 0124

Rc675  102 x 80 mm
4 x 3.1 inch  10.667

1.  Isacord 40 0853
2.  Isacord 40 4174
3.  Isacord 40 0142
4.  Isacord 40 1061
5.  Isacord 40 1565
6.  Isacord 40 0111
7.  Isacord 40 3971
8.  Isacord 40 1172
9.  Isacord 40 0842
10.  Isacord 40 0940
13.  Isacord 40 0015
16.  Isacord 40 0142



11.  Isacord 40 0101
12.  Isacord 40 3840
14.  Isacord 40 3652
15.  Isacord 40 4174

Sp266  76 x 54 mm
3 x 2.1 inch  3.690

1.  Isacord 40 1902
2.  Isacord 40 3600



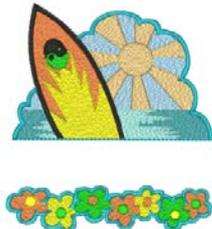
Sp989  102 x 82 mm
4 x 3.2 inch  10.827

1.  Isacord 40 4174
2.  Isacord 40 0142
3.  Isacord 40 3901
4.  Isacord 40 3962
5.  Isacord 40 0506
6.  Isacord 40 0520
7.  Isacord 40 0020



Sr067  87 x 97 mm
3.4 x 3.8 inch  16.143

1.  Isacord 40 3910
2.  Isacord 40 0706
3.  Isacord 40 4531
4.  Isacord 40 4430
5.  Isacord 40 1106
6.  Isacord 40 0501
7.  Isacord 40 5500
8.  Isacord 40 0020
9.  Isacord 40 4010



Lt870  97 x 57 mm
3.8 x 2.2 inch  10.380

1.  Isacord 40 3650
2.  Isacord 40 0015
3.  Isacord 40 0150
4.  Isacord 40 1902
5.  Isacord 40 0853
6.  Isacord 40 1565
7.  Isacord 40 0020
8.  Isacord 40 0142
9.  Isacord 40 2171



Sr589  95 x 66 mm
3.7 x 2.6 inch  14.868

1.  Isacord 40 0142
2.  Isacord 40 1220
3.  Isacord 40 1332
4.  Isacord 40 1334
5.  Isacord 40 3611
6.  Isacord 40 1800
7.  Isacord 40 0015
8.  Isacord 40 4174

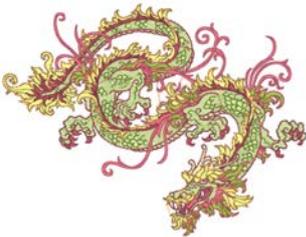


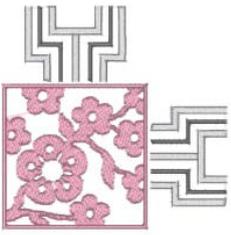
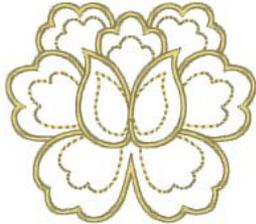
Fb158  39 x 53 mm
1.6 x 2.1 inch  2.889

1.  Isacord 40 1123
2.  Isacord 40 0861
3.  Isacord 40 2363
4.  Isacord 40 1755
5.  Isacord 40 0131

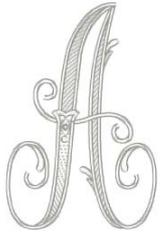


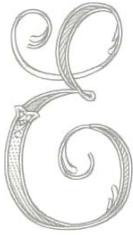
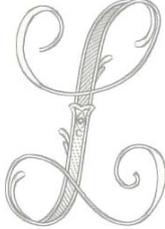
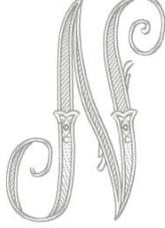
Asia

<p>Nb124_48  172 x 132 mm 6.8 x 5.2 inch  46.607</p>	<p>BE790801  129 x 131 mm 5.1 x 5.1 inch  11.306</p>
<p>1.  Isacord 40 0101 2.  Isacord 40 0640 3.  Isacord 40 6141 4.  Isacord 40 5833 5.  Isacord 40 0221 6.  Isacord 40 2022 7.  Isacord 40 1730 8.  Isacord 40 1114 9.  Isacord 40 2022</p> 	<p>1.  Isacord 40 0851</p> 
<p>BE790802  36 x 117 mm 1.4 x 4.6 inch  9.166</p>	<p>BE790803  36 x 350 mm 1.4 x 13.8 inch  17.193</p>
<p>1.  Isacord 40 0851</p> 	<p>1.  Isacord 40 0851</p> 
<p>Fq212_48  62 x 62 mm 2.4 x 2.4 inch  5.308</p>	<p>Fb492_48  87 x 293 mm 3.4 x 11.5 inch  28.865</p>
<p>1.  Isacord 40 0941 2.  Isacord 40 0940 3.  Isacord 40 1725 4.  Isacord 40 1913 5.  Yenmet 7011</p> 	<p>1.  Isacord 40 0132 2.  Isacord 40 0015 3.  Isacord 40 2250 4.  Isacord 40 2363 5.  Isacord 40 2560 6.  Isacord 40 2155 7.  Isacord 40 2153 8.  Isacord 40 0713 9.  Isacord 40 0142 10.  Isacord 40 0643 11.  Isacord 40 2152</p> 
<p>Fq194_48  120 x 118 mm 4.7 x 4.7 inch  21.749</p>	<p>Fq217_48  85 x 59 mm 3.3 x 2.3 inch  7.250</p>
<p>1.  Isacord 40 1600 2.  Isacord 40 0940 3.  Isacord 40 0622 4.  Isacord 40 0941 5.  Isacord 40 1725 6.  Isacord 40 1913 7.  Yenmet 7011</p> 	<p>1.  Isacord 40 0941 2.  Isacord 40 0622 3.  Isacord 40 1725 4.  Isacord 40 1913 5.  Yenmet 7011 6.  Isacord 40 1600</p> 
<p>Fa427  112 x 66 mm 4.4 x 2.6 inch  13.208</p>	<p>Fb276_48  125 x 112 mm 4.9 x 4.4 inch  5.521</p>
<p>1.  Isacord 40 1134 2.  Isacord 40 0670 3.  Isacord 40 0861 4.  Isacord 40 0873 5.  Isacord 40 1134 6.  Isacord 40 1355 7.  Isacord 40 1800</p> 	<p>1.  Isacord 40 3622 2.  Isacord 40 3652</p> 

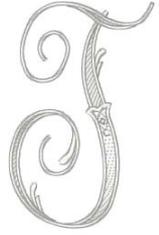
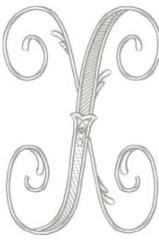
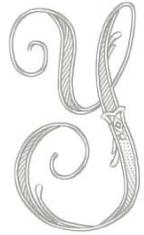
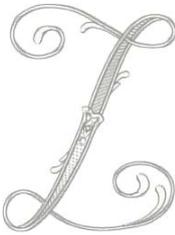
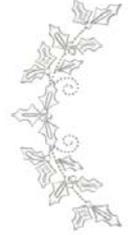
Fb283_48  102 x 109 mm 4 x 4.3 inch  3.721	Fb490_48  68 x 68 mm 2.7 x 2.7 inch  8.023
<ol style="list-style-type: none"> 1.  Isacord 40 3622 2.  Isacord 40 3711 	<ol style="list-style-type: none"> 1.  Isacord 40 2152 2.  Isacord 40 0142 3.  Isacord 40 0112 
Fb491_48  32 x 166 mm 1.2 x 6.5 inch  10.632	Nb491_48  79 x 168 mm 3.1 x 6.6 inch  5.286
<ol style="list-style-type: none"> 1.  Isacord 40 2152 2.  Isacord 40 0142 3.  Isacord 40 0112 	<ol style="list-style-type: none"> 1.  Isacord 40 1900 
Fb484_48  67 x 59 mm 2.6 x 2.3 inch  3.836	Wp423_48  90 x 158 mm 3.6 x 6.2 inch  12.132
<ol style="list-style-type: none"> 1.  Isacord 40 0643 	<ol style="list-style-type: none"> 1.  Isacord 40 0131 2.  Isacord 40 0020 3.  Isacord 40 1102 4.  Isacord 40 1301 

Monogramas encantados

12587-01  59 x 90 mm 2.3 x 3.5 inch  6.471	12587-02  52 x 90 mm 2.1 x 3.5 inch  6.938
<ol style="list-style-type: none"> 1.  Isacord 40 0101 	<ol style="list-style-type: none"> 1.  Isacord 40 0101 
12587-03  45 x 90 mm 1.8 x 3.5 inch  4.591	12587-04  57 x 90 mm 2.2 x 3.6 inch  6.580
<ol style="list-style-type: none"> 1.  Isacord 40 0101 	<ol style="list-style-type: none"> 1.  Isacord 40 0101 

<p>12587-05  50 x 90 mm 2 x 3.6 inch  5.643</p>	<p>12587-06  57 x 90 mm 2.2 x 3.5 inch  5.439</p>
<p>1.  Isacord 40 0101</p> 	<p>1.  Isacord 40 0101</p> 
<p>12587-07  39 x 90 mm 1.5 x 3.6 inch  5.200</p>	<p>12587-08  62 x 90 mm 2.4 x 3.6 inch  7.850</p>
<p>1.  Isacord 40 0101</p> 	<p>1.  Isacord 40 0101</p> 
<p>12587-09  49 x 89 mm 1.9 x 3.5 inch  4.990</p>	<p>12587-10  57 x 89 mm 2.2 x 3.5 inch  6.021</p>
<p>1.  Isacord 40 0101</p> 	<p>1.  Isacord 40 0101</p> 
<p>12587-11  62 x 91 mm 2.4 x 3.6 inch  7.067</p>	<p>12587-12  63 x 90 mm 2.5 x 3.5 inch  5.116</p>
<p>1.  Isacord 40 0101</p> 	<p>1.  Isacord 40 0101</p> 
<p>12587-13  64 x 92 mm 2.5 x 3.6 inch  7.776</p>	<p>12587-14  63 x 90 mm 2.5 x 3.6 inch  7.400</p>
<p>1.  Isacord 40 0101</p> 	<p>1.  Isacord 40 0101</p> 
<p>12587-15  44 x 90 mm 1.7 x 3.5 inch  5.783</p>	<p>12587-16  63 x 89 mm 2.5 x 3.5 inch  7.336</p>
<p>1.  Isacord 40 0101</p> 	<p>1.  Isacord 40 0101</p> 



<p>12587-17  54 x 89 mm 2.1 x 3.5 inch  6.583</p>	<p>12587-18  64 x 90 mm 2.5 x 3.6 inch  7.491</p>
<p>1.  Isacord 40 0101</p> 	<p>1.  Isacord 40 0101</p> 
<p>12587-19  56 x 90 mm 2.2 x 3.6 inch  5.705</p>	<p>12587-20  57 x 90 mm 2.2 x 3.6 inch  5.318</p>
<p>1.  Isacord 40 0101</p> 	<p>1.  Isacord 40 0101</p> 
<p>12587-21  62 x 91 mm 2.4 x 3.6 inch  6.137</p>	<p>12587-22  64 x 91 mm 2.5 x 3.6 inch  5.277</p>
<p>1.  Isacord 40 0101</p> 	<p>1.  Isacord 40 0101</p> 
<p>12587-23  64 x 90 mm 2.5 x 3.6 inch  7.519</p>	<p>12587-24  62 x 91 mm 2.4 x 3.6 inch  5.684</p>
<p>1.  Isacord 40 0101</p> 	<p>1.  Isacord 40 0101</p> 
<p>12587-25  52 x 91 mm 2 x 3.6 inch  5.979</p>	<p>12587-26  68 x 89 mm 2.7 x 3.5 inch  5.047</p>
<p>1.  Isacord 40 0101</p> 	<p>1.  Isacord 40 0101</p> 
<p>12587-53  67 x 23 mm 2.6 x 0.9 inch  994</p>	<p>12587-54  50 x 107 mm 2 x 4.2 inch  3.910</p>
<p>1.  Isacord 40 0101</p> 	<p>1.  Isacord 40 0101</p> 

Fb258_48  83 x 184 mm
3.3 x 7.2 inch  14.817

1.  Isacord 40 5722
2.  Isacord 40 0532
3.  Isacord 40 0853
4.  Isacord 40 3951
5.  Isacord 40 6051
6.  Isacord 40 3762
7.  Isacord 40 0622
8.  Isacord 40 4174
9.  Isacord 40 3711



Fq106  109 x 109 mm
4.3 x 4.3 inch  5.947

1.  Isacord 40 1911
2.  Isacord 40 1600
3.  Isacord 40 0822



Fq617  118 x 198 mm
4.6 x 7.8 inch  29.928

1.  Isacord 40 3640
2.  Isacord 40 0015
3.  Isacord 40 0970
4.  Isacord 40 0640
5.  Isacord 40 0520
6.  Isacord 40 0731
7.  Isacord 40 1332
8.  Isacord 40 1311
9.  Isacord 40 3962
10.  Isacord 40 3820
11.  Isacord 40 3710
12.  Isacord 40 3902
13.  Isacord 40 4174
14.  Isacord 40 2920
15.  Isacord 40 2155
16.  Isacord 40 0600
17.  Isacord 40 2171
18.  Isacord 40 2155
19.  Isacord 40 2530
20.  Isacord 40 0232
21.  Isacord 40 5531



Fq624  64 x 144 mm
2.5 x 5.7 inch  4.429

1.  Yenmet 7029
2.  Isacord 40 3820
3.  Isacord 40 2530
4.  Isacord 40 1102
5.  Isacord 40 4410
6.  Isacord 40 5610
7.  Isacord 40 5822
8.  Isacord 40 2152
9.  Isacord 40 0713



Mt022_48  123 x 125 mm
4.9 x 4.9 inch  35.446

1.  Isacord 40 2810
2.  Isacord 40 2715
3.  Isacord 40 2101
4.  Isacord 40 3906
5.  Isacord 40 0015
6.  Isacord 40 1102
7.  Isacord 40 3962
8.  Isacord 40 0506
9.  Isacord 40 5722
10.  Isacord 40 2550
11.  Isacord 40 5912
12.  Isacord 40 0660



Mt028  103 x 93 mm
4.1 x 3.7 inch  14.192

1.  Isacord 40 5722
2.  Isacord 40 0704
3.  Isacord 40 5912
4.  Isacord 40 3906
5.  Isacord 40 2550
6.  Isacord 40 2912
7.  Isacord 40 1703
8.  Isacord 40 0506
9.  Isacord 40 3962
10.  Isacord 40 2504
11.  Isacord 40 1102



Wm785  85 x 103 mm
3.3 x 4.1 inch  11.450

1.  Isacord 40 0020



Wp217  94 x 78 mm
3.7 x 3.1 inch  7.444

1.  Isacord 40 0101
2.  Isacord 40 4174
3.  Isacord 40 0020
4.  Isacord 40 0651
5.  Isacord 40 0152
6.  Isacord 40 0873
7.  Isacord 40 0861
8.  Isacord 40 0660
9.  Isacord 40 0934
10.  Isacord 40 5822
11.  Isacord 40 1725



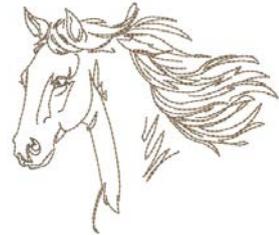
Wp244  137 x 172 mm
5.4 x 6.8 inch  20.653

1.  Isacord 40 0142
2.  Isacord 40 0108
3.  Isacord 40 0221
4.  Isacord 40 0101
5.  Isacord 40 1010
6.  Isacord 40 0811
7.  Isacord 40 1311
8.  Isacord 40 4174
9.  Isacord 40 0124
10.  Isacord 40 0132
11.  Isacord 40 0722
12.  Isacord 40 0761
13.  Isacord 40 5822
14.  Isacord 40 5633
15.  Isacord 40 0132



Ws610_48  127 x 111 mm
5 x 4.4 inch  4.658

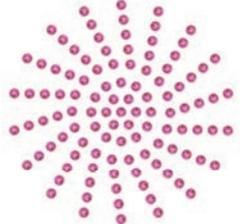
1.  Isacord 40 1874



Projetos de design

 **Dw11**  70 x 71 mm
2.8 x 2.8 inch  110

1.  Swarovski 0502



 **Be790901**  182 x 252 mm
7.1 x 9.9 inch  38.392

1.  Edding 34
2.  Edding 9
3.  Edding 33
4.  Edding 68
5.  Edding 1



 **Be790903**  181 x 293 mm
7.1 x 11.5 inch  11.366

1.  Edding 19



 **Be790905**  104 x 227 mm
4.1 x 8.9 inch  21.349

1.  Edding 34
2.  Edding 12
3.  Edding 16
4.  Edding 10
5.  Edding 1



 **Be790906**  192 x 196 mm
7.6 x 7.7 inch  21.054

1.  Edding 8
2.  Edding 3
3.  Edding 5
4.  Edding 34
5.  Edding 69
6.  Edding 10
7.  Edding 5
8.  Edding 9
9.  Edding 11
10.  Edding 65
11.  Edding 12



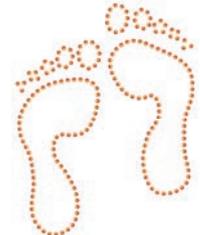
 **Be790909**  167 x 322 mm
6.6 x 12.7 inch  20.162

1.  Edding 7



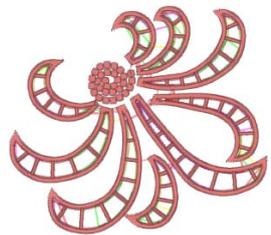
 **Dw07**  114 x 152 mm
4.5 x 6 inch  198

1.  Swarovski 0237



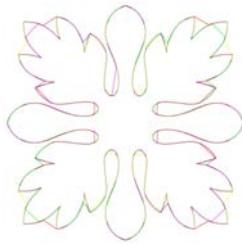
 **Dw05**  105 x 94 mm
4.1 x 3.7 inch  13.334

1.  Isacord 40 2022
2.  Cut 0001
3.  Cut 0002
4.  Cut 0003
5.  Cut 0004
6.  Isacord 40 2022



Dw10 119 x 119 mm 4.7 x 4.7 inch 5.939

1. Cut 0001
2. Cut 0002
3. Cut 0003
4. Cut 0004



Dw08 206 x 100 mm 8.1 x 3.9 inch 424

1. Swarovski 0501



Be700121 196 x 197 mm 7.7 x 7.8 inch 2.183

1. Isacord 40 3600
2. Isacord 40 1703



Be700122 119 x 37 mm 4.7 x 1.5 inch 4.124

1. Isacord 40 5833



Be700123 113 x 206 mm 4.4 x 8.1 inch 6.090

1. Punch 0004
2. Punch 0007



Be700124 141 x 134 mm 5.6 x 5.3 inch 6.184

1. Isacord 40 2300
2. Isacord 40 3901



Monogramas a rosa

Be790101 75 x 89 mm 2.9 x 3.5 inch 4.971

1. Isacord 40 2320
2. Isacord 40 4620
3. Isacord 40 2152
4. Isacord 40 0111
5. Isacord 40 0352
6. Isacord 40 2220
7. Isacord 40 1903



Be790102 73 x 89 mm 2.9 x 3.5 inch 5.741

1. Isacord 40 2320
2. Isacord 40 4620
3. Isacord 40 2152
4. Isacord 40 0111
5. Isacord 40 0352
6. Isacord 40 2220
7. Isacord 40 1903



Be790103 64 x 93 mm 2.5 x 3.6 inch 4.800

1. Isacord 40 2320
2. Isacord 40 4620
3. Isacord 40 2152
4. Isacord 40 0111
5. Isacord 40 0352
6. Isacord 40 2220
7. Isacord 40 1903



Be790104 90 x 98 mm 3.6 x 3.8 inch 5.856

1. Isacord 40 2320
2. Isacord 40 4620
3. Isacord 40 2152
4. Isacord 40 0111
5. Isacord 40 0352
6. Isacord 40 2220
7. Isacord 40 1903



Be790105 61 x 90 mm 2.4 x 3.5 inch 5.361

1. Isacord 40 2320
2. Isacord 40 4620
3. Isacord 40 2152
4. Isacord 40 0111
5. Isacord 40 0352
6. Isacord 40 2220
7. Isacord 40 1903

Be790106 64 x 90 mm 2.5 x 3.5 inch 4.953

1. Isacord 40 2320
2. Isacord 40 4620
3. Isacord 40 2152
4. Isacord 40 0111
5. Isacord 40 0352
6. Isacord 40 2220
7. Isacord 40 1903

Be790107 80 x 90 mm 3.1 x 3.5 inch 5.290

1. Isacord 40 2320
2. Isacord 40 4620
3. Isacord 40 2152
4. Isacord 40 0111
5. Isacord 40 0352
6. Isacord 40 2220
7. Isacord 40 1903

Be790108 71 x 90 mm 2.8 x 3.5 inch 5.936

1. Isacord 40 2320
2. Isacord 40 4620
3. Isacord 40 2152
4. Isacord 40 0111
5. Isacord 40 0352
6. Isacord 40 2220
7. Isacord 40 1903

Be790109 32 x 101 mm 1.3 x 4 inch 4.429

1. Isacord 40 2320
2. Isacord 40 4620
3. Isacord 40 2152
4. Isacord 40 0111
5. Isacord 40 0352
6. Isacord 40 2220
7. Isacord 40 1903

Be790110 73 x 89 mm 2.9 x 3.5 inch 4.782

1. Isacord 40 2320
2. Isacord 40 4620
3. Isacord 40 2152
4. Isacord 40 0111
5. Isacord 40 0352
6. Isacord 40 2220
7. Isacord 40 1903

Be790111 65 x 89 mm 2.6 x 3.5 inch 5.957

1. Isacord 40 2320
2. Isacord 40 4620
3. Isacord 40 2152
4. Isacord 40 0111
5. Isacord 40 0352
6. Isacord 40 2220
7. Isacord 40 1903

Be790112 70 x 90 mm 2.8 x 3.5 inch 4.725

1. Isacord 40 2320
2. Isacord 40 4620
3. Isacord 40 2152
4. Isacord 40 0111
5. Isacord 40 0352
6. Isacord 40 2220
7. Isacord 40 1903

Be790113 89 x 90 mm 3.5 x 3.6 inch 5.534

1. Isacord 40 2320
2. Isacord 40 4620
3. Isacord 40 2152
4. Isacord 40 0111
5. Isacord 40 0352
6. Isacord 40 2220
7. Isacord 40 1903

Be790114 76 x 91 mm 3 x 3.6 inch 6.341

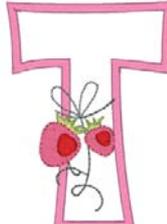
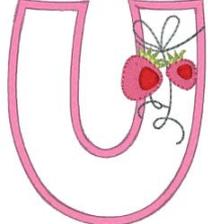
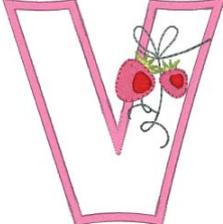
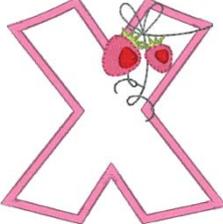
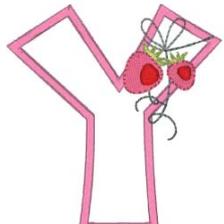
1. Isacord 40 2320
2. Isacord 40 4620
3. Isacord 40 2152
4. Isacord 40 0111
5. Isacord 40 0352
6. Isacord 40 2220
7. Isacord 40 1903

Be790115 75 x 90 mm 2.9 x 3.5 inch 5.494

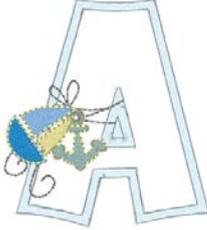
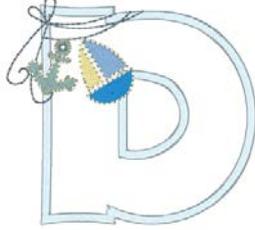
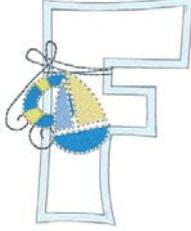
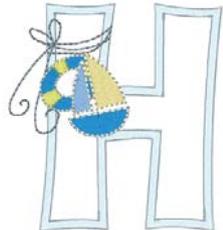
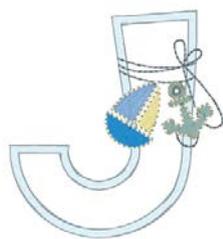
1. Isacord 40 2320
2. Isacord 40 4620
3. Isacord 40 2152
4. Isacord 40 0111
5. Isacord 40 0352
6. Isacord 40 2220
7. Isacord 40 1903

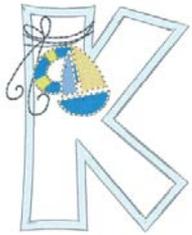
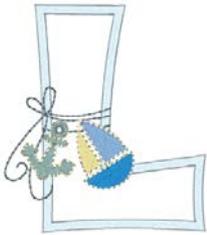
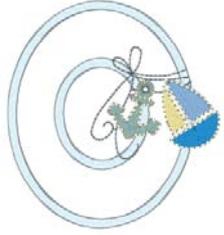
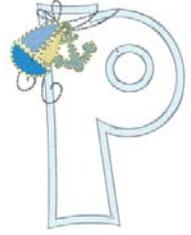
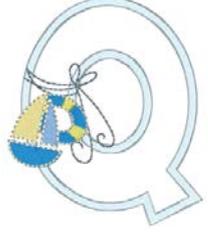
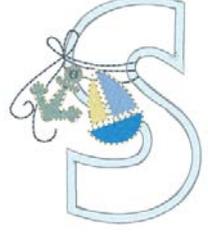
Be790116 71 x 103 mm 2.8 x 4.1 inch 5.408

1. Isacord 40 2320
2. Isacord 40 4620
3. Isacord 40 2152
4. Isacord 40 0111
5. Isacord 40 0352
6. Isacord 40 2220
7. Isacord 40 1903

 Be790117	 82 x 101 mm 3.2 x 4 inch	 6.212	 Be790118	 74 x 104 mm 2.9 x 4.1 inch	 5.931
<ol style="list-style-type: none"> 1.  Isacord 40 2320 2.  Isacord 40 4620 3.  Isacord 40 2152 4.  Isacord 40 0111 5.  Isacord 40 0352 6.  Isacord 40 2220 7.  Isacord 40 1903 			<ol style="list-style-type: none"> 1.  Isacord 40 2320 2.  Isacord 40 4620 3.  Isacord 40 2152 4.  Isacord 40 0111 5.  Isacord 40 0352 6.  Isacord 40 2220 7.  Isacord 40 1903 		
 Be790119	 60 x 89 mm 2.4 x 3.5 inch	 5.256	 Be790120	 72 x 100 mm 2.8 x 3.9 inch	 5.327
<ol style="list-style-type: none"> 1.  Isacord 40 2320 2.  Isacord 40 4620 3.  Isacord 40 2152 4.  Isacord 40 0111 5.  Isacord 40 0352 6.  Isacord 40 2220 7.  Isacord 40 1903 			<ol style="list-style-type: none"> 1.  Isacord 40 2320 2.  Isacord 40 4620 3.  Isacord 40 2152 4.  Isacord 40 0111 5.  Isacord 40 0352 6.  Isacord 40 2220 7.  Isacord 40 1903 		
 Be790121	 78 x 90 mm 3.1 x 3.5 inch	 5.588	 Be790122	 87 x 89 mm 3.4 x 3.5 inch	 5.302
<ol style="list-style-type: none"> 1.  Isacord 40 2320 2.  Isacord 40 4620 3.  Isacord 40 2152 4.  Isacord 40 0111 5.  Isacord 40 0352 6.  Isacord 40 2220 7.  Isacord 40 1903 			<ol style="list-style-type: none"> 1.  Isacord 40 2320 2.  Isacord 40 4620 3.  Isacord 40 2152 4.  Isacord 40 0111 5.  Isacord 40 0352 6.  Isacord 40 2220 7.  Isacord 40 1903 		
 Be790123	 105 x 89 mm 4.1 x 3.5 inch	 5.930	 Be790124	 91 x 92 mm 3.6 x 3.6 inch	 5.721
<ol style="list-style-type: none"> 1.  Isacord 40 2320 2.  Isacord 40 4620 3.  Isacord 40 2152 4.  Isacord 40 0111 5.  Isacord 40 0352 6.  Isacord 40 2220 7.  Isacord 40 1903 			<ol style="list-style-type: none"> 1.  Isacord 40 2320 2.  Isacord 40 4620 3.  Isacord 40 2152 4.  Isacord 40 0111 5.  Isacord 40 0352 6.  Isacord 40 2220 7.  Isacord 40 1903 		
 Be790125	 84 x 89 mm 3.3 x 3.5 inch	 4.866	 Be790126	 56 x 89 mm 2.2 x 3.5 inch	 5.386
<ol style="list-style-type: none"> 1.  Isacord 40 2320 2.  Isacord 40 4620 3.  Isacord 40 2152 4.  Isacord 40 0111 5.  Isacord 40 0352 6.  Isacord 40 2220 7.  Isacord 40 1903 			<ol style="list-style-type: none"> 1.  Isacord 40 2320 2.  Isacord 40 4620 3.  Isacord 40 2152 4.  Isacord 40 0111 5.  Isacord 40 0352 6.  Isacord 40 2220 7.  Isacord 40 1903 		

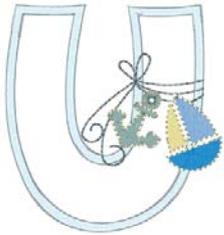
Monogramas em azul

<p>Be790201  85 x 95 mm 3.3 x 3.8 inch  7.079</p>	<p>Be790202  80 x 96 mm 3.1 x 3.8 inch  7.644</p>
<p>1.  Applique 1 2.  Applique 2 3.  Isacord 40 3963 4.  Isacord 40 0111 5.  Isacord 40 4752 6.  Isacord 40 3900 7.  Isacord 40 3630 8.  Isacord 40 0232 9.  Isacord 40 0630</p> 	<p>1.  Applique 1 2.  Applique 2 3.  Isacord 40 3963 4.  Isacord 40 3852 5.  Isacord 40 3900 6.  Isacord 40 0221 7.  Isacord 40 3900 8.  Isacord 40 3630 9.  Isacord 40 0232 10.  Isacord 40 0640</p> 
<p>Be790203  78 x 95 mm 3.1 x 3.8 inch  6.533</p>	<p>Be790204  104 x 96 mm 4.1 x 3.8 inch  7.274</p>
<p>1.  Applique 1 2.  Applique 2 3.  Isacord 40 3963 4.  Isacord 40 3852 5.  Isacord 40 4752 6.  Isacord 40 3900 7.  Isacord 40 3630 8.  Isacord 40 0232 9.  Isacord 40 0630</p> 	<p>1.  Applique 1 2.  Applique 2 3.  Isacord 40 3963 4.  Isacord 40 3852 5.  Isacord 40 4752 6.  Isacord 40 3900 7.  Isacord 40 3630 8.  Isacord 40 0232 9.  Isacord 40 0660</p> 
<p>Be790205  84 x 95 mm 3.3 x 3.8 inch  7.001</p>	<p>Be790206  78 x 96 mm 3.1 x 3.8 inch  7.088</p>
<p>1.  Applique 1 2.  Applique 2 3.  Isacord 40 3963 4.  Isacord 40 3852 5.  Isacord 40 4752 6.  Isacord 40 3900 7.  Isacord 40 3630 8.  Isacord 40 0232 9.  Isacord 40 0660</p> 	<p>1.  Applique 1 2.  Applique 2 3.  Isacord 40 3963 4.  Isacord 40 3852 5.  Isacord 40 3900 6.  Isacord 40 0221 7.  Isacord 40 3900 8.  Isacord 40 3630 9.  Isacord 40 0232 10.  Isacord 40 0640</p> 
<p>Be790207  93 x 95 mm 3.6 x 3.8 inch  6.688</p>	<p>Be790208  88 x 95 mm 3.4 x 3.8 inch  7.845</p>
<p>1.  Applique 1 2.  Applique 2 3.  Isacord 40 3963 4.  Isacord 40 3852 5.  Isacord 40 4752 6.  Isacord 40 3900 7.  Isacord 40 3630 8.  Isacord 40 0232 9.  Isacord 40 0660</p> 	<p>1.  Applique 1 2.  Applique 2 3.  Isacord 40 3963 4.  Isacord 40 3852 5.  Isacord 40 3900 6.  Isacord 40 0221 7.  Isacord 40 3900 8.  Isacord 40 3630 9.  Isacord 40 0232 10.  Isacord 40 0640</p> 
<p>Be790209  51 x 111 mm 2 x 4.4 inch  5.966</p>	<p>Be790210  89 x 96 mm 3.5 x 3.8 inch  5.977</p>
<p>1.  Applique 1 2.  Applique 2 3.  Applique 1 4.  Applique 2 5.  Isacord 40 3963 6.  Isacord 40 3852 7.  Isacord 40 4752 8.  Isacord 40 3900 9.  Isacord 40 3630 10.  Isacord 40 0232</p> 	<p>1.  Applique 1 2.  Applique 2 3.  Isacord 40 3963 4.  Isacord 40 3852 5.  Isacord 40 4752 6.  Isacord 40 3900 7.  Isacord 40 3630 8.  Isacord 40 0232 9.  Isacord 40 0660 11.  Isacord 40 0660</p> 

 Be790211	 75 x 95 mm 3 x 3.8 inch	 6.908	 Be790212	 83 x 95 mm 3.3 x 3.8 inch	 6.145
<ol style="list-style-type: none"> 1.  Applique 1 2.  Applique 2 3.  Isacord 40 3963 4.  Isacord 40 3852 5.  Isacord 40 3900 6.  Isacord 40 0221 7.  Isacord 40 3900 8.  Isacord 40 3630 9.  Isacord 40 0232 10.  Isacord 40 0640 		<ol style="list-style-type: none"> 1.  Applique 1 2.  Applique 2 3.  Isacord 40 3963 4.  Isacord 40 3852 5.  Isacord 40 4752 6.  Isacord 40 3900 7.  Isacord 40 3630 8.  Isacord 40 0232 9.  Isacord 40 0660 			
 Be790213	 100 x 101 mm 3.9 x 4 inch	 7.211	 Be790214	 90 x 95 mm 3.5 x 3.7 inch	 8.224
<ol style="list-style-type: none"> 1.  Applique 1 2.  Applique 2 3.  Isacord 40 3963 4.  Isacord 40 3852 5.  Isacord 40 4752 6.  Isacord 40 3900 7.  Isacord 40 3630 8.  Isacord 40 0232 9.  Isacord 40 0660 		<ol style="list-style-type: none"> 1.  Applique 1 2.  Applique 2 3.  Isacord 40 3963 4.  Isacord 40 3852 5.  Isacord 40 3900 6.  Isacord 40 0221 7.  Isacord 40 3900 8.  Isacord 40 3630 9.  Isacord 40 0232 10.  Isacord 40 0640 			
 Be790215	 88 x 95 mm 3.5 x 3.8 inch	 6.684	 Be790216	 72 x 95 mm 2.8 x 3.7 inch	 5.906
<ol style="list-style-type: none"> 1.  Applique 1 2.  Applique 2 3.  Isacord 40 3963 4.  Isacord 40 3852 5.  Isacord 40 4752 6.  Isacord 40 3900 7.  Isacord 40 3630 8.  Isacord 40 0232 9.  Isacord 40 0660 		<ol style="list-style-type: none"> 1.  Applique 1 2.  Applique 2 3.  Isacord 40 3963 4.  Isacord 40 3852 5.  Isacord 40 4752 6.  Isacord 40 3900 7.  Isacord 40 3630 8.  Isacord 40 0232 9.  Isacord 40 0630 			
 Be790217	 86 x 102 mm 3.4 x 4 inch	 7.327	 Be790218	 83 x 95 mm 3.3 x 3.7 inch	 7.299
<ol style="list-style-type: none"> 1.  Applique 1 2.  Applique 2 3.  Isacord 40 3963 4.  Isacord 40 3852 5.  Isacord 40 3900 6.  Isacord 40 0221 7.  Isacord 40 3900 8.  Isacord 40 3630 9.  Isacord 40 0232 10.  Isacord 40 0640 		<ol style="list-style-type: none"> 1.  Applique 1 2.  Applique 2 3.  Isacord 40 3963 4.  Isacord 40 3852 5.  Isacord 40 4752 6.  Isacord 40 3900 7.  Isacord 40 3630 8.  Isacord 40 0232 9.  Isacord 40 0630 			
 Be790219	 79 x 95 mm 3.1 x 3.8 inch	 6.541	 Be790220	 69 x 95 mm 2.7 x 3.8 inch	 6.635
<ol style="list-style-type: none"> 1.  Applique 1 2.  Applique 2 3.  Isacord 40 3963 4.  Isacord 40 3852 5.  Isacord 40 4752 6.  Isacord 40 3900 7.  Isacord 40 3630 8.  Isacord 40 0232 9.  Isacord 40 0660 		<ol style="list-style-type: none"> 1.  Applique 1 2.  Applique 2 3.  Isacord 40 3963 4.  Isacord 40 3852 5.  Isacord 40 3900 6.  Isacord 40 0221 7.  Isacord 40 3900 8.  Isacord 40 3630 9.  Isacord 40 0232 10.  Isacord 40 0640 			

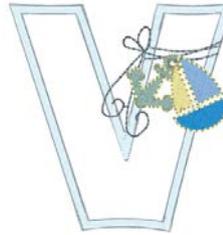
Be790221 90 x 96 mm
3.5 x 3.8 inch 7.297

1. Applique 1
2. Applique 2
3. Isacord 40 3963
4. Isacord 40 3852
5. Isacord 40 4752
6. Isacord 40 3900
7. Isacord 40 3630
8. Isacord 40 0232
9. Isacord 40 0660



Be790222 93 x 96 mm
3.7 x 3.8 inch 7.259

1. Applique 1
2. Applique 2
3. Isacord 40 3963
4. Isacord 40 3852
5. Isacord 40 4752
6. Isacord 40 3900
7. Isacord 40 3630
8. Isacord 40 0232
9. Isacord 40 0630



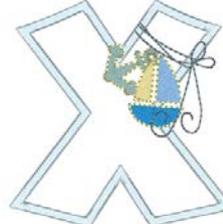
Be790223 115 x 95 mm
4.5 x 3.8 inch 7.640

1. Applique 1
2. Applique 2
3. Isacord 40 3963
4. Isacord 40 3852
5. Isacord 40 3900
6. Isacord 40 0221
7. Isacord 40 3900
8. Isacord 40 3630
9. Isacord 40 0232
10. Isacord 40 0640



Be790224 93 x 95 mm
3.7 x 3.8 inch 7.340

1. Applique 1
2. Applique 2
3. Isacord 40 3963
4. Isacord 40 4752
5. Isacord 40 3900
6. Isacord 40 3630
7. Isacord 40 0232
8. Isacord 40 0630
9. Isacord 40 3852



Be790225 89 x 95 mm
3.5 x 3.8 inch 5.793

1. Applique 1
2. Applique 2
3. Isacord 40 3963
4. Isacord 40 3852
5. Isacord 40 4752
6. Isacord 40 3900
7. Isacord 40 3630
8. Isacord 40 0232
9. Isacord 40 0660



Be790226 59 x 96 mm
2.3 x 3.8 inch 6.774

1. Applique 1
2. Applique 2
3. Isacord 40 3963
4. Isacord 40 3852
5. Isacord 40 3900
6. Isacord 40 0221
7. Isacord 40 3900
8. Isacord 40 3630
9. Isacord 40 0232
10. Isacord 40 0640



Índice

A

Aceder à Ajuda.....	58
Aceder ao tutorial.....	58
Agulha, linha, tecido.....	25
Ajustar valores.....	24
Ajuste da luminosidade do ecrã.....	54
Ajuste da luz de costura.....	55
Alterar a densidade do ponto.....	63
Alterar o desenho de bordado não proporcionalmente.....	62
Alterar proporcionalmente o tamanho do desenho de bordado.....	62
Armazenar a máquina.....	96
Ativar os sinais sonoros.....	54
Ativar/desativar funções.....	23
Atualizar o firmware.....	84

B

Bloqueio de segurança para crianças.....	58
--	----

C

Cabo de alimentação.....	31
Calibragem do visor.....	55
Calibrar o bastidor.....	50
Chamar o consultor criativo em bordado.....	58
Colocar a agulha de bordar.....	35
Colocar a chapa de agulha.....	37
Combinação agulha/linha.....	26
Combinar desenhos de bordados.....	70
Conectando o pedal de motor.....	31
Criar letras.....	73

D

Definições do indicador de linha inferior.....	53
Definições do indicador de linha superior.....	53

E

Editar letras.....	73
Eliminação da máquina.....	96
Enfiar a linha da bobina.....	41
Enfiar a linha superior.....	37
Especificações técnica.....	97
Explicação dos símbolos.....	10

F

Firmware.....	
---------------	--

Ajustar valores.....	24
Ativar/desativar funções.....	23
Navegação.....	23
Formato de ficheiro de bordado.....	27

I

Inserir a tampa para bobinas.....	34
Instruções de Segurança.....	7
Introduzir dados do revendedor.....	56

L

Ligar a luz de costura.....	32
Limpeza da lançadeira.....	85
Lubrificar a lançadeira.....	86

M

Manutenção e limpeza.....	85
Mensagens de erro.....	89
Modo de combinação.....	70
Modo de Poupança de Energia.....	58
Montar o bastidor.....	47
Montar o módulo.....	43

N

Navegação.....	23
----------------	----

P

para EUA e Canadá	
Cabo de alimentação.....	31
Posicionamento de pontos na grelha.....	68
Posicionamento do ponto livre.....	69
Posicionamento virtual do bastidor de bordado.....	49
Proteção ambiental.....	9

R

Recuperar dados.....	84
Regular a velocidade.....	59
Removing thread remnants under the stitch plate.....	85
Resolução de problemas.....	93
Restaurar as definições.....	55

S

Salvar os dados de serviço.....	57
Seleção da linguagem.....	54
Selecionar configurações pessoais.....	53
Selecionar um desenho de bordado.....	44

Subida/descida a agulha..... 33

T

Teste de bordado..... 28

U

Usar a rede de cones..... 34

Utilização do Modo Eco 58

V

Verificar a versão do firmware..... 84

Visão geral das agulhas..... 25

Visão geral de desenhos de bordado..... 98

Visão geral do módulo de bordado 21



A BERNINA recomenda as linhas da *Mettler*[®]

BERNINA International AG | CH-8266 Steckborn Switzerland | www.bernina.com | © Copyright by BERNINA International AG

0371485.10A.28
2023-01 PT

made to create **BERNINA**